ZA:R – ENGLISH – HAUSA

DICTIONARY

A - a

á$_1$ *Variant:* **â**. *excl.* Ah. *Wai.*
á$_2$ *pro.sbj.* 3s.Aor.
á$_3$ *prep. See main entry:* **ká**.
à:$_1$ *pro.sbj.* 3s.Prf.
à:$_2$ *pro.sbj.* 2s.Sbjv. [Followed by a Hi tone].
à:$_3$ *pro.sbj.* 2p.Sbjv. [Followed by a Lo tone].
á dùl *prep.* On top of. *A kan.* **Tá mbî: gùŋ tá gəm gá dùl pərshi o:.** They will take the chief and put him on a horse.
á dùl (ga:m) gə́ *Variant:* **nə́ dùl (gă:m) gə́**. *prep.* About, because of. *Domin.* **Ma:ndês tà ngúp á dùl ga:m gə́ ngérghə́nì slû:.** The fight started about butchering. *Syn:* **á kâm**. *See:* **dù:lì**.
á kâm *From:* Ha. *prep.* Because of. *Domin. Syn:* **á dùl**.
á'à *Variant:* **â:**. *excl.* No. *A'a.*
àdda *From:* Ha. *n.* Sword. *Takobi.*
àdúwa *From:* Ha. *n.* Prayer. *Aduwa.*
àgo:go *From:* Ha. *n.* Watch. *Agogo.*
àgwà:gwâ: *From:* Ha. *n.* Duck. *Agwagwa.*
à:hó *excl.* Why not? *Me zai hana?*
ájèli *n.* Wound. *Rauni.*
àkóy *From:* Ha. *prt.* There is. *Akwai.*
akú *From:* Ha. *n.* 1) Parrot. *Aku.* 2) Variety of Bambara groundnut used by children in the game **jà**:**kən voláŋ dàlì**. *Gujiya sp. See:* **já:**.
àkwà:tì *From:* Ha. *n.* Box. *Akwati.*
àl'a:dà *From:* Ha. *n.* Custom. *Al'ada.*
àlbása *Variant:* **kàlbása**. *From:* Ha. *n.* Onion. *Albasa. See:* **dəri**.
àle:dè *From:* Ha. *n.* Pig. *Alade.*
àlka:li *From:* Ha. *n.* Judge. *Alkawali.*
álkáma *From:* Ha. *n.* Wheat. *Alkama.*
àlkàshá:fa *From:* Ha. *n.* Cheap, flimsy gown. *Alkashafa.*
àlkáwalí *From:* Ha. *n.* Promise. *Alkawari.*
Álla *From:* Ha. *n.* God. *Allah. Syn:* **Coghŋ**; **Da: gòpm coghŋ**.
àllú:ra *From:* Ha. *n.* 1) Needle. *Allura.* 2) Injection. *Allura.*
amarya *From:* Ha. *n.* Younger wife. *Amarya. Syn:* **gàt mu:ri**.
àmmá: *From:* Ha. *conj.* But. *Amma.*
ă:n *prt. See main entry:* **ŋă:n**.
ánâ: *Variant:* **nâ:**. *pro.sbj.* 3s.Rec.

à:ná: *pro.sbj.* 3s.Prf.Rec.
ánâ:yá: *Variant:* **nâ:yá:**. *pro.sbj.* 3s.Rec.Iprf.
anihí *From:* Ha. *adv.* Really. *Ainihin.*
áp *excl.* What! *Kai!* **Sé: tə́ wú tu "Áp! Tə̀ slə̀ pàŋ mí."** Then they said "What! Let them go and examine us."
àrha *From:* Ha. *n.* Cheapness. *Arha.*
a:rí *n.* Limit. *Iyaka.*
árne *From:* Ha. *n.* Pagan. *Anne.*
aro *From:* Ha. *n.* Loan. *Aro.*
asali *From:* Ha. *n.* Real, really. *Ainihin.* **Asalí sə̂m wà:sə̀ŋ tu pil.** His real name is Pil.
àsé: *excl. See main entry:* **àshé:**.
ásəɓə́ti *From:* Ha; E. *n.* Hospital, dispensary. *Asibiti. Syn:* **vì:n wughŋ**.
àshé: *Variant:* **àsé:**. *From:* Ha. *excl.* Expression of surprise. *Ashe.*
àsì:ri *From:* Ha. *n.* Secret. *Asiri.*
átâ *Variant:* **átá**. *pro.sbj.* 3s.Rem. *See:* **tà**.
à:tá *pro.sbj.* 3s.Rem.Prf.
àtá:roko *n.* Chillies sp. *Barkono.*
átâyá: *Variant:* **tayá:**; **àtàyá:**. *pro.sbj.* 3s.Rem.Iprf.
átáyi *pro.sbj.* 3s.Rem.Punct.
átayighá *(from:* **átáyiká***) pro.sbj.* 3s.Rem.Cont.
a:tsə́ *n.* Mouse. *Kusu.*
áwa From: E; Ha. *n.* O' clock. *ɗarfe. Syn:* **dwă:m**; **kárfe**.
awre *From:* Ha. *n.* Marriage. *Aure.*
àwtá *From:* Ha. *n.* Youngest son. *Auta.*
áy$_1$ *excl.* Well... *Ai.*
â:y *excl.* Yes (used by women). *E. See:* **é: ò:**.
áyă: *pro.sbj.* 3s.Imm.Iprf.
àyàbà *From:* Y; Ha. *n.* Banana. *Ayaba.*
âydi kà:ɗà *n.* Identity card. *Katin shaida. From:* E.
áyí *pro.sbj.* 3s.Imm.
à:yi *pro.sbj.* 3s.Prf.Punct. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*
à:yí$_1$ *pro.sbj.* 2s.Sbjv.Punct. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*
à:yí$_2$ *pro.sbj.* 3s.Imm.Perf. *[Gram:* The first syllable of the verb receives a low tone.*]*
à:yì *pro.sbj.* 2p.Sbjv.Punct. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*
áyìghá *(from:* **áyìká***) pro.sbj.* 3s.Imm.Cont.
áynun *From:* Ha. *adv.* Very much, truly. *Ainun.*

B - b

bá: *From:* Ha. *prt.* Not. *Ba.* [Final negative particle].

bà: *From:* Ha. *prt.* Not. *Ba.* [Initial negative particle].

bâ:$_1$ *excl.* Indeed. *Mana.* **Tô: kaɓí: bâ:!** Well, come on, take it! [Final emphatic particle]. *Syn:* **bá:bù**.

bâ:$_2$ *From:* Ha. *prt.* There isn't. *Babu.*

bà:bá *n.* Daddy. *Baba.*

bá:bù *From:* Ha. *prt.* There isn't. *Babu. Syn:* **bâ:**.

bà:bûr *From:* Ha. *n.* Motorbike. *Babur. Syn:* **mà:shîn**.

ba:gále *n.* Leather pants. *Walki.*

bàghri *(from:* **bàkri***) n.* Cockroach. *Kyankyaso.*

ba:kúru *From:* Ha. *n.* Cakes made from groundnuts after extracting the oil. *ɗarago.*

baghzlàr *(from:* **bakzlàr***) n.* African peach. *Tafashiya.* *Sarcocephalus latifolius (Rubiaceae)*. A shrub with large balls of white flowers and a red edible fruit; bark and root used medicinally.

balghám *(from:* **balkám***) n.* Entrance room of compound, parlour. *Zaure.*

bambantá *From:* Ha. *v.t.* Differenciate. *Bambanta.*

bàmdì *n.* 1) Red patas monkey. *Biri.* 2) Leader. *Shugaba.*

bámlă:r *n.* Plant sp. *Ciyawa sp.*

bandí *n.* Scabies. *Kasko, kaskuwa.*

bànkâwra *n.* Millet sp. *Dawa sp.*

báŋ *v.i.* 1) Be bitter, spicy. *Yi ɗaci, yaji. Der:* **báŋni** 'bitter' '*mai ɗaci*'. 2) Be wicked, aggressive. *Mamugunci.* **Kə báŋ ɗaŋ ránga.** You are as wicked as the devil (*Lit*: 'as bitter as mahogany'). 3) Bark. *Yi haushi.*

bàŋ *Pl:* **baŋsá**. *n.* Roan antelope. *Gwanki.* *Hippotragus equinus*.

baŋláŋ *v.i.* Be loose, large, ill-fitting. *Sako-sako.* **Myá: sú: baŋláŋgân kwá:te háŋ.** I don't want ill-fitting shoes.

báŋni *a.v.* Bitter. *Mai ɗaci. See main entry:* **báŋ**.

baŋsá *n.pl. See main entry:* **bàŋ**.

barandáŋ *id.* Angry. *Mai fushi.* **Á shîshí ~.** He stood up angrily.

bàrkàdè: *(from:* **bàrghàdè:***) From:* Ha. *id.* Disorderly. *Barkatai.*

bàrgo *From:* Ha. *n.* Blanket. *Bargo.*

bàrí *Variant:* **bàrîn**. *From:* Ha. *prt.* Let me, let us. *Bari.* [Particle introducing a request, followed by the subjunctive].

bàrkòptì *n.* Type of bitter grass. *Ciyawa sp.*

bàrkúnda *n.* Chillies gen. *Barkono.*

basák *Variant:* **busúk**; **basáŋ**. *v.t.* Scatter. *Watse. Der:* **basaŋ basáŋ** 'scattered' '*a warwatse*'.

basáŋ *v.t. See main entry:* **basák**.
basaŋ basáŋ *id.* Scattered. *Warwatsɛ. See:* **basák**.
bá:shi *From:* Ha. *n.* Loan, debt. *Bashi.*
bát *Variant:* **bét**. *prt.* All. *Duka. Ex:* **bét wá:sàŋ** 'all of them'.
bàtàbì *n.* Lesser galago. *Naman jeji sp. Galago senegalensis*.
bá:tîr *From:* Ha; E. *n.* Battery. *Batir.*
bàtkàlàŋ *n.* Tree sp. *Doka. Isoberlinia doka (Leguminosae: Caesalpinioideae)*. A large tree with white flowers, shining leaves and large flat pods.
Bàtú:re *From:* Ha. *Pl:* **Tu:ra:wa**. *n.* European, white man. *Bature.*
bawtá *From:* Ha. *v.* Worship. *Bauta.*
bàyá:ni *From:* Ha. *n.* Explanation. *Bayani.*
bazara *From:* Ha. *n.* Hot season before the rains. *Bazara.*
bàzárkó:la *From:* Ha. *n.* Sugar-cane cakes. *Mazarkwaila.*
belle *n.* Tribal scars. *Tsagar gado. See:* **slá:ghân vì:**; **zàrí vì:**.
bèndi *n.* Loincloth. *Bante.*
bét *adv. See main entry:* **bát**.
bəbək *n.* Tree sp. *Wa. Ficus umbellata (Moraceae)*. A species of fig-tree with rounded cordate leaves and large single figs.
bəbzəŋ *id.* Gaping, wide open. *(Budɛ) hanhai.* **Á ŋɔ̂:ri: ~.** He opened (his mouth) widely. *Syn:* **but bút**. *See:* **bughút**.
bəcìbər *id.* Violent (beating of rain). *Yayyafa.* **Vòn à: vòttí: ~.** The rain beat him violently.
bədərwa *From:* Ha. *Pl:* **bətársə**. *n.* Girl. *Budurwa.*
bəkcì *n.* Tse tse fly. *ɗudan tsando.*
bəki *n. See main entry:* **bìki**.
bəlèm *id.* Wide. *Mai fadi.* **Ká: mbút kə ga: lɔ̂p woŋ wóŋ ~ káwáyà:.** You lay down leaving plenty of free space.
bəlô:k *From:* E. *n.* Clay blocks for building. *Bolok. Ex:* **ndurúŋshi bəlô:k** 'pieces of building blocks'.
bàm *on.* Boom. *(Fadi) rim.* **Wò vundáy ngárwôs ~.** He will fall boom!
bə:n *v.i.* Be arrogant, quarrelsome, ill-bred. *Rigima, rashin ɗa'a. Ex:* **ŋa: ghá bə:ngànì** 'an arrogant child'.
bàndà *n.* Large pot. *Bilu.*
bàndà dŭ:m *n.* Beehive. *Amya.*
bàndà dù: *n.* Big pot used to brew and store beer. *Bilun giya.*
bàndáŋ *n.* Person with a speech impediment. *Mai i'ina.*
bərəm *n.* Fly. *ɗuda.*
bərət *id.* Emphasizes hotness. *Mai kuna.* **À: vá:y ~.** It was red hot. **À: và:tí: ~.** It (fire) was blazing.
bárki *From:* Ha; E. *n.* Brake. *Burki.*
bəs *v.t.* Heat up. *ṣumama. Syn:* **lá:r**.

bəshi *n.* Cobra. *Gamsheƙa.*

bəskî:t *From:* E. *n.* Biscuit. *Biskit.*

bət *v.t.* Support, push up. *Tokare.*

bətə́rsə *n.pl. See main entry:* **bədərwa**.

biddà *n. See main entry:* **bì:dí**.

bì:dí *n.* Variety of Bambara groundnut used by children in the game **jà**:**kən voláŋ dàlì**. *Gujiya sp. Syn:* **biddà**. *See:* **já:**.

bìki *Variant:* **bəki**. *From:* Ha. *n.* Celebration. *Biki.*

bílâ:r *n.* River bank. *Bakin kogi. See:* **vì: lâ:r**.

bində́gà *From:* Ha. *n.* Gun. *Bindiga. Syn:* **vì: wùt**.

bíp *on.* Describes the noise of a heavy fall. *Bip.* **Á vùndáy ~.** It fell boom.

bírki *n.* Mud brick. *Tubali. From:* E.

bok *v.i.* Be bow-legged. *Cassa. Ex:* **mur ghə́ bòkkən yá:səŋ** 'a bow-legged man'.

bo:ka *From:* Ha. *n.* Mirror. *Madubi.*

bo:kíti *From:* Ha; E. *n.* Bucket. *Bokiti.*

Bòlò:ri *From:* Ha. *n.* Bororo Fulani. *Fillani.*

bòm *n.* Wild rubber fig. *Durumi.* *Ficus polita (Moraceae)*. A very familiar species of fig-tree with small figs and heart-shaped shining leaves.

bòmdì *n.* Heap. *Tari.*

bòrəm *n.* Tambuki grass. *Gamba.* *Andropogon Gayanus (Gramineae)*. A very common tall grass with bifid flowering spikes; commonly used for weaving mats and screens.

bosáŋdi *n.* 1) Tree sp. *ɗoƙiya.* *Strychnos spinosa (Loganiaceae)*. A tree with yellow hard-shelled fruit a little larger than an orange; the acid pulp is edible, the seeds are poisonous. 2) Wood whistle in the shape of an ocarina, made with the fruit of the above tree. *Sarewa. See:* **puŋdi**; **nágòré**.

bosáŋdi gă:ghŋ *n.* Sandpaper Fig. *Bishiya sp.* *Ficus capreaefolia (Moraceae)*. A willow-like shrub to 5 m high, occasionally lianescent; of water-courses in the dry savanna.

bot *v.i.* Follow a direction. *Bi.* **Á bòt té:ɗô:?** Where did he go? **Bot taŋ táŋ!** Go straight on! *See:* **ndə:r**; **turkə́t**.

bubzəŋ *n.* Beard. *Gemu.*

bùhú *From:* Ha. *n.* Sack. *Buhu.*

búk *on.* Thud. *Rim.* **Á ɗútə̀ ~.** He beat him 'boom'. *Syn:* **gìrt gìrt**; **zlùt zlùt**.

bûgh bùk *(from:* **bûk bùk***) id.* Whispering. *Raɗa.* **Kyá: wul ~ ɗaŋ vì: mòghshí mə́n Dàngí.** You are whispering like people of Dengi wooing.

bùka:táy *From:* Ha. *n.* Need. *Bukata.*

bughdúk *(from:* **bukdúk***) Variant:* **bùghɗùk bùghɗùk**. *id.* Carelessly. *Rashin kula.* **Myă: slə̆:r wâ: ɗâŋ, tá nyôm wôy cî: ɓə:t ~.** If we take

our guinea-corn there, they will take it and measure it carelessly.

bughút *(from:* **bukút***) id.* Gaping, wide open. *(Budɛ) hanhai.* **Á ɗə̀rátə ~.** He opened it suddenly.

bùli *n.* Jute. *Turgunniya.* *Corchorus olitorius (Tiliaceae Juss.)*. One of the jute plants, cultivated more as a vegetable than for fibre.

búŋ *v.i.* Suffer. *Sha wahala. Der:* **bùŋgə̀n** 'suffering' '*wahala*'.

bùŋgə̀n *n.v.* Suffering. *Wahala. See main entry:* **búŋ**.

bùŋli *n.* Basket. *Kwando.*

burgá *From:* Ha. *v.t.* Stir. *Burga.*

burgàl $_1$ *n.* Swizzle stick. *Maburgi. See:* **burgá**.

burgàl $_2$ *n.* Tree sp. *Bishiya sp.* *Sericanthe chevalieri (Rubiaceae)*. A shrub, erect or semi-scandent to 4m high of rough locations in savanna.

Burma:wa *From:* Ha. *n.* Boghom (pl.). *Burmawa.*

burúŋ *v.i.* Crawl. *Rarrafa.*

burzə́t *id.* Describes a quick jump. *Tsalle.* **Á dĭ:m ~.** He jumped quickly

bùrzhùŋ *id.* Describes an unshaved face [qualifies the word "mouth"]. *Butsu-butsu. Ex:* **vì: bùrzhùŋ** 'unshaved'.

bu:s *v.i.* Get warm. *ṣumama. See:* **bəs**.

bushúk *id.* 1) Sprawling, uncontrolled. *Reras.* **Á vùndáy ~.** He fell down sprawling. *Syn:* **gàndàlàŋ**; **gàbzàŋ**; **káskálàŋ**; **kas kás**. 2) Openly. *ªaro-ɓaro, farau-farau.* **Á kôn tə̀ ~ ɗaŋ tú:ghân nyôghŋ káwây.** He said it openly like a fart.

búslndî: *id.* Well mixed. *Gauraya.* **Tə́ lə̆:y ~.** They mixed (it) well.

busúk *v.t. See main entry:* **basák**.

bút *id.* Unexpectedly. *Ba-zata.* **Má: mbwá:dĭ ~.** We arrived unexpectedly.

but bút *id.* 1) Straight ahead. *Bugege.* **Dàtə́pês yi but bút.** The road is straight on (= I agree with your suggestion.) 2) Wide open. *ªalau.* **À: ga: ɓí:li vàtî ~.** He had left the door wide open. *Syn:* **bə̀bzə̀ŋ**.

bùti *n.* Okra. *Kuɓewa.*

bú:ya *From:* Ha. *n.* Pig of traditional local iron. *Buya.*

bwa: *v.t.* 1) Choose. *Zaɓe.* 2) Vote. *Zaɓe.*

bwà:kə̀n *(from:* **bwà:ghə̀n***) n.v.* Election. *Zaɓe.*

bwì: bwì: *id.* Ideophone of hotness (food). *Mai zafi.* **Zhès cá: va: bwì: bwì:.** The water is boiling hot.

byá: *v.t.* Pay. *Biya.*

byak *v.t.* Separate. *Raba.*

byaŋ *n.* 1) Calabash gourd. *Gora.* 2) Tank. *Tanki. Ex:* **byăŋ fitíla** 'kerosene tank of lamp'.

byà:r *n.* 1) Picket. *Turke.* 2) Tree sp. *Bishiya sp.* *Rhus natalensis (Anacardiaceae)*. A shrub to about 3 m high, of the savanna. The globose fruits, about 6 mm in diameter, have an edible pulp.

bya:sl $_1$ *v.i.* 1) Recover from sickness. *Warke.* 2) In the negative : be sick,

not feel well. *Korau : rashin lafiya.* **Tə́ wú tu á bya:sl shǐŋ tá slĭ: dòn.** They said that they did not feel well, they will go home.

bya:sl $_2$ *v.i.* 1) Burst (for a tire, a gun shooting). *Fashe. See:* **pwâ:**. 2) Be fast. *Yi gudu.*

Ɓ - ɓ

ɓá *prt.* Isn't it so? *Ba.* [Question tag].

ɓâ *prt.* Indeed. *Mana.* **Ánâ: wu tu ma slí:yă:n? Mə wú tu tô: mə slĭ: ɓâ! Nyí:ghânwòpm gəndí.** He said would I go? I said let's go indeed! That's how we went. **Zlá:m ɓâ!** Get moving! [Stress particle].

ɓâ: *prt.* Good bye! *Sai an jima! Syn:* **ɓá:wà:n**.

ɓàk *prt.* Don't. *Kada.* Negative particle of the subjunctive. *Syn:* **káɗâ**.

ɓal *v.ti.* Sharpen by beating the edge. *Koɗa. See:* **tərkát**.

ɓà:lá *n.* Variety of Bambara groundnut used by children in the game **jà**:**kən voláŋ dàlì**. *Gujiya sp. Syn:* **fála:rí**. *See:* **já:**.

ɓalaŋshí *n.pl. See main entry:* **ɓáli**.

ɓáli *Pl:* **ɓalaŋshí**. *n.* Lizard. *ɗadangare.*

ɓamlak *n.* Yam sp. *Doya sp. See:* **gedĭ**; **zàkàt**.

ɓán *v.i.* Finish. *ɗare.*

ɓánci *n.* Remnants, rest. *Saura. See:* **ɓán**.

ɓa:ndə́ŋ *adv.* Formerly. *Da ma.*

ɓár *prt.* Anyway, simply, only. *Kam, dai.* **Myâ:n gətn ~!** What can I do! (*Lit*: me myself only) [Topic particle often found with pronouns].

ɓárát ɓàràt *id.* Lick. *Lasa.* **Cá: ɓa:t ~.** He was heartily licking.

ɓàrna *From:* Ha. *n.* Damage. *^{a}arna.*

ɓas *prep.* Pre-pronominal variant of the **ká** preposition used to form the Continous tense. **Nyê:s má: ciɓastə́ sú:ghân.** The girl too she loved him. *See main entry:* **ká**.

ɓasl *v.i.* Be liquid, thin. *Maras kauri. See:* **kyalalák**.
— *v.t.* Melt. *Narke.*

ɓa:t *v.t.* Lick. *Lasa. See:* **ɓárát ɓàràt**.

ɓá:tsə *n.* African elemi tree. *Atili.* *Canarium schweinfurthii (Burseraceae)*. A tree with a black olive-like fruit, the nut of which yields an oil used medicinally, as food, etc.

ɓázhèl *n.* Fig tree sp. *Cediya sp.* *Ficus dicranostyla (Moraceae)*.

ɓedĭ *n.* Small fish sp. *Kifi sp.*

ɓélí ɓèlì *id.* Supple. *Mai laushi.*

ɓêm *id.* Free of charge. *Kyauta.* **Tə́ mbĭ:mdĭ dàgà Káno zuwà ɗú:ni ~ áy.** They took me from Kano to here free. *See:* **kə́rə̂ŋ**.

ɓerák *id.* Splinter. *Sartse.* **Á tsâlí: ~.** It splintered.

ɓes *n.* Urine. *Fitsari.*

ɓes và:ghànì *n.* billarzia; *Lit.* 'burning urine'. *fitsarin jini.*

ɓes *Variant:* **ɓis**. *v.t.* Take a piece off ; take some fire with twigs. *ṣauka.* **Á ɓîs wut.** She took some fire.

ɓét *id.* 1) Conveys a meaning of completion. *Duka.* **Ɗaŋ á mbî:tə́dì ~ [...]** When he had taken it completely [...] 2) Expresses obligation. *Dole.* **Ma slĭ: ~.** I must go. 3) Really, indeed. *Da gaskɛ.* **Tə́ wûl tu ~ a:nihês kyá: yél ɗaŋ á nyôlɗì á fo:tó...** They said that really, if you saw how he came out on the picture...

ɓəl *v.t.* Dig. *Haƙa. See:* **vùt**.

ɓə:l *v.t.* Divide, share. *Raba.*

ɓə̂:m ɓə̀:m *on.* Meaningless action or talking. *Na banza.* **Cá: vu:ni ~ káwây ŋă:n.** He was flinging himself about uselessly. *Syn:* **ɓútúk ɓùtùk**.

ɓət *v.t.* 1) Escort. *Raka.* 2) [With ICP] Move on. *Gusa.* **Ɓətkəgháy!** Move on! *Caus:* **ɓətár** 'move (tr.)' '*gusar (da)*'.

ɓə:t *v.t.* 1) Measure out. *Auna. See:* **bùkɗùk bùkɗùk**. 2) Buy (flour, corn, beans, etc.) by the measure. *Auna.* 3) Taste. *ṣanɗana.*

ɓətár *v.caus.* Move. *Gusar (da).* **Ɓətár lâp tsə́tngánwa:yígháy njwâ:tn.** Move your seat along. *See:* **ɓət**.

ɓə́zlə̀ŋ *n.* Yard, free space outside the compound. *Farfàjiya.*
— *adv.* Outside. *Waje.* **Ma slí: ~.** I will go outside.

ɓî:l *n.* Doorway. *ɗofa.*

ɓílâ:r *n.* River bank, the limit between the river and the land. *Gaban rafi. Syn:* **dandí**; **ɓî:lzhà**.

ɓilələ́k *id.* (Grind) finely. *Lilis.* **À: nyi:tí: ~.** He ground it very finely.

ɓî:lzhà *n.* River bank, the limit between the river and the land. *Gaban rafi. See:* **ɓílâ:r**.

ɓî:r ɓì:r *id.* Numerous. *Mai dimbin yawa. Syn:* **zùr zùr**.

ɓírə̂ŋ *id.* Quick (movement). *Kwaram.* **Á sûtí: ghá laŋshí ~.** He turned round on the river bank all of a sudden.

ɓis *v.t. See main entry:* **ɓes**.

ɓíslâr *n.* Ashes. *Toka.*

ɓí:slndi *n.* Morning. *Safe. See:* **ta: ká ɓí:slndi**.

ɓĭ:t *id.* Together. *Tare, gaba ɗaya.* **Cà: má:n gəndí ~.** They came all together.

ɓitál *v.t.* Think. *Tuna. Der:* **ɓitálghân** 'thought' '*tunani*'.

ɓitálghân *(from:* **ɓitál-kân***) n.v.* Thought. *Tunani. See:* **ɓitál**.

ɓok *v.t.* 1) Peel, shell with hands. *[a]are.* 2) Hatch. *ɗyaƙyashe.* **Gèrétí: à: ɓok mə:ríwôs.** The hen has hatched its eggs. *See:* **pəsər pəsər**.

ɓóptsə *n. See main entry:* **ɓótsə**.

ɓor *v.t.* Add (oil to a dish). *ɗara mai.* **Gə̀ɗĭn ɓôr mí:səŋ.** This woman is a

good cook.

ɓósáràŋ *id.* Emphasizes beauty. *Kyakkyawa.* **À: ca: lû:wòsdì ndara:rá ~.** He put on his very best clothes.

ɓótsə *Variant:* **ɓóptsə**. *n.* Whip. *Bulala.*

ɓótsə gùl *n.* Drum stick. *Makadî.*

ɓótsə pì:s *n.* Arrow. *Kibiya.*

ɓózhà:r *n.* Grass sp. *Ciyawa ir.* This grass is used to weave small baskets and boxes called **pəktə́ri**. *See:* **na: ɓózhà:rì**.

ɓuk ɓúk *id.* 1) Totally relaxed (e.g. infant in mother's back). *Sakɛ (jiki).* 2) Well-hidden. *ᵈoyɛ.* **À: wa:ttí: ~.** He was completely hidden.

ɓum *v.i.* Roam. *Yi gantali.* **Á ɓwâ:n ghə wâ: slà:ghəní: tô: ná: vàlôpm ci gòs ká ɓúmgə́nìgháy.** During the harvest season, *Navalëpm* is roaming about.

ɓumtsə́ *v.t.* Level up (ex: bristles of a broom). *Gwada.*

ɓup *v.t.* Wait. *Jira.*

ɓupti *n.* Powdered medicine. *Garin magani.*

ɓú:rí ɓù:rì *id.* Well-cooked. *Dafu.* **À: ka:shí: ~.** She cooked it (*kunu*) well.

ɓurghát *(from:* **ɓurkát***) v.t.* Dip in a liquid, soak. *Tsoma.*

ɓurúk *adv.* All. *Duka.*

ɓúrû:t *id.* quickly. *Maza-maza, wuf.* **Á ndǎy ~.** He entered quickly. *Syn:* **dzúrû:t**.

ɓusl *v.i.* (Wood, corn) is infected by insects. *Maya. Der:* **ɓúsli** 'weevilly' '*(mai) maya*'.

ɓúsli *a.v. See main entry:* **ɓusl**.

ɓu:t *v.t.* Feed. *Ciyar.*

ɓú:t ɓù:t *id.* Gluttony. *Lankwamɛ.* **Cá: slyatə ~.** He gulped it down. *See:* **guɓə́k**.

ɓútúk ɓùtùk *id.* Meaningless action or words. *Na banza.* **Cá: wul vì: ~ bâ: ga:mi:.** He keeps prattling without rhyme or reason. *Syn:* **ɓə̂:m ɓə̀:m**.

ɓwa: *v.t.* Give birth. *Aifuwa.*

ɓwa: vì: *loc.* Talk (too much). *Mai surutu.* **Gətkə̀:nì ɓwà: vì: nâŋ.** Widows speak too much. *See:* **mulúk**.

ɓwá *excl.* Exclamation indicating surprise: well I never! *Kai!*

ɓwá:ghən *(from:* **ɓwa:-kən***) adj.* Real. *Ainihin.*

ɓwâ:n *n.* Harmattan. *Hunturu.*

ɓyágh ɓyàk *(from:* **ɓyák ɓyàk***) id.* Thick (layer of pommade). *Mai kauri.* **Mə káttəgháy ~.** I spread it too thick.

ɓyalák *v.i.* Feel sick. *Tashin zuciya.*

ɓyǎ:t *id.* Completely. *Kakaf.* **À: sláy ~.** He drank it up. **À: shiní: ~.** He poured it all.

ɓyâ:t ɓyà:t *id.* Describes the noise of diarrhoea. *Zawo.* **Cá: jwá:t ~.** He was having a serious diarrhoea

C - c

ca: *v.t.* 1) Put. *Sa. See:* **zərəŋ**. 2) Pick (cotton, groundnuts). *Cire (auduga, gyaɗa).*

ca: *pro.sbj.* 3s.Cont. *See main entry:* **ciká**.

cá: *Variant:* **yá:**. *pro.sbj.* 3s.Iprf. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*

cà: *pro.sbj.* 3p.Iprf. *[Gram:* The verb appears in the modified form.*]*

cǎ:$_1$ *pro.sbj.* 3p.Cond.

cǎ:$_2$ *Variant:* **cìká**. *pro.sbj.* 3p.Cont.

cã: *pro.sbj.* 3s.Cont [The tone rises from Mid to Hi]. *See main entry:* **ciká**.

cak *v.x.* Be tired, fed up of sth. *Gaji.* **Á cághəm gà tâ:s.** I am tired of carrying it. **Mə wúl vì: mə wúl vì: caghəm.** I spoke, I spoke until I got exhausted. *[Gram:* Impersonal verb.*]*

cák *excl.* Shout used to urge dogs to chase or bite. *Kama.*

cák *id.* Do unexpectedly well. *Ba-zata.* **Má: tulí: ~.** We succeeded unexpectedly.

cá:na: *pro.sbj.* 3s.Conc.

cǎ:na: *pro.sbj.* 3p.Conc.

canjá *From:* Ha; E. *v.t.* Change. *Canja.*

câr *Variant:* **ca:rí** (attributive form). *Pl:* **caráŋsə**. *adj.* Nulliparous, for animals. *Murguma. See:* **ca:rí**.

câ:r *n.* Star. *Tauraruwa.*

caráŋsə *n.pl. See main entry:* **ca:rí**.
— *adj.pl. See main entry:* **câr**.

ca:rí *Pl:* **caráŋsə**. *n.* Female animal. *Tamata.* **Ma:ɗì gín nə ca:rí.** This goat is a female. *See:* **câr**.

cá:yi *pro.sbj.* 3s.Iprf.Punct.

cà:yí *Variant:* **cǎ:yi**. *pro.sbj.* 3p.Iprf.Punct.

cǎ:yi *Variant:* **cà:yí**. *pro.sbj.* 3p.Iprf.Punct.

cá:yighá *(from:* **cá:yiká***) pro.sbj.* 3s.Iprf.Cont.

cǎ:yighá *(from:* **cǎ:yiká***) pro.sbj.* 3p.Iprf.Cont.

cet *v.t.* Ask. *Tambaya.*

cet cét *id.* Very small (grasshopper). *ɗarami. Ex:* **zhetí na: cet cédì:** 'a small grasshopper'.

cə́s *id.* Brimming (with flour, corn, sand). *Makil, fal, jim-jim.* **À: yughóy cə́s.** It is completely full. *See:* **yúghŋ**.

ci$_1$ *Pl:* **cí:**. *v.t.* Eat. *Ci.*

ci vì: *loc.* Be talkative.

ci$_2$ *pro.* 3s [Third person singular subject pronoun used for locative nominal

sentences].

cí *Variant:* **cíyí**; **tíyí**. *pro.sbj.* 3s.Ctf.

cí: *v.pl. See main entry:* **ci**.

cì$_1$ *pro.* 3p [Third person plural subject pronoun used for locative nominal sentences].

cì$_2$ *Variant:* **tìyì**; **tì:**; **cìyì**. *pro.sbj.* 3p.Ctf.

cì: *pro.sbj.* 3p.Imm.

cî: *Variant:* **tíyi:**. *pro.sbj.* 3p.Punct.

ci:cí *v.t.* Eat plenty. *Lamushe.*

cík *Variant:* **cighớy**. *adv.* Thus, like this. *Haka.* **Yá: mán yel cík káwây tô: ndə:r volaŋ ndə:r volaŋ.** If she came and saw [that it was] like this, then she would shell the groundnuts.

cighá *(from:* **ciká***) From:* Ha. *v.aux.* Do completely. *Cika.*

cighá *(from:* **ciká***) Variant:* **ca:**; **cǎ:**. *pro.sbj.* 3s.Cont.

cìká *Variant:* **cǎ:**. *pro.sbj.* 3p.Cont.

cighớy *(from:* **cikớy***) adv. See main entry:* **cík**.

cighŋ *(from:* **cikn***) n.* Thigh. *Cinya.*

cim *Pl:* **cí:m**. *v.t.* Call. *Kira.*

cim *conj.* With. *Tare, (game) da. Syn:* **tə́**.

cí:m *v.pl. See main entry:* **cim**.

cíp *adv.* Expresses obligation. *Dole.* **Á ɗâghớy ~ tu sáy yá: fĭ:.** He refused, saying he must do it.

cit *n.* Hungry rice; (white) acha. *Acca.* *Digitaria exilis (Gramineae)*. A small grass cultivated as a cereal. *See:* **zlà:t**; **dagh mí:səŋ**.

cí:wòn shà:wára *From:* Ha. *n.* Hepatitis. *Shawura.*

cíyă: *Variant:* **áyă:**. *pro.sbj.* 3s.Imm.Iprf. **Cíyi: ɗa yá:wón, cíyă: ndarâ:, kó: cíyă: ndará hə́ŋ?** Now, it is like this, it is good, well, was it like this before?

cìyă: *Variant:* **tìyă:**. *pro.sbj.* 3p.Imm.Iprf.

cíyi: *Variant:* **tíyi:**. *pro.sbj.* 3p.Punct.

cíyí *pro.sbj.* 3s.Ctf.

cìyì *Variant:* **tìyì**. *pro.sbj.* 3p.Ctf.

cì:yìghá *(from:* **cì:yìká***) pro.sbj.* 3p.Imm.Cont.

có:kalí *From:* Ha. *n.* Modern type of spoon. *Cokali.*

Coghŋ *(from:* **Cokn***) n.* God. *Allah.* **Coghŋ ga:ghə ɗa.** May God bless you. [Greetings used for a chief]. *Syn:* **Álla**; **Cóghŋvòn**; **Da: gòpm coghŋ**.

coghŋ *(from:* **cokn***) n.* 1) What is up above. *Sama.* 2) The top of a tree. *Kan bishiya.* **Myâ:n mətáyighá cŏghŋ Gàlà:díma ɗû:n gəndí.** I was on the top of Galadima's tree here. *Der:* **cóghŋ**.

cóghŋ *(from:* **cókn***) prep.* On top of. *Kan. Ex:* **cóghŋ vì:n** 'on the roof'.

cóghŋ jwà:ghŋ *n.* Porch, shed sheltering the entrance of a room. *Rumfa.*

cóghŋ vòn *n.* Heaven. *Sama. See:* **Coghŋ**.
Cóghŋvòn *(from:* **Cóknvòn***) n. See main entry:* **Coghŋ**.
colák *v.i.* Be smooth. *Yi sumul. Syn:* **nyalák**; *Der:* **colághni** 'smooth' '*sumul*'. *See:* **colak colák**.
cólâk *Variant:* **na: cólâk**. *n.* Bird sp. *Tsuntsu sp.*
colak colák *id.* Smooth (of skin). *Sumul. Syn:* **nyalák**. *See:* **colák**.
colághni *(from:* **colákni***) a.v.* Smooth. *Sumul.*
colghát *(from:* **colkát***) id.* Slippery (fish). *Mai sulɓi.* **Á vùmí: ~.** It slipped out of my hands. *See:* **molghát**.
cop *v.t.* 1) Throw with hands, e.g. powdery substance into the mouth (sugar, flour...). *Afa.* **Á côp nyoptə.** He threw flour into his mouth. *See:* **pés**. 2) Wash oneself. *Yi wanka. See:* **vì:n còpkànì**; **lâp còpkànì**.
corét *Variant:* **porét**. *id.* Fast. *Ruga, shɛƙa.* **Á nyôlí: ~.** He came out very fast.
côrmà *From:* Ha. *n.* Traditional title borrowed from the Hausas. *Ciroma.*
cotaghát *(from:* **cotakát***) id.* Quickly. *Maza-maza.* **Á vùmí: ~.** He collected it quickly.
cyă:yi *pro.sbj.* 3p.Iprf.Punct.
cyŭ: *on.* Splash. *Alkahura.* **Á ndă:dí: gìp zhà ~.** He splashed into the water. *Syn:* **gìrəm**; **gyù:**.

D - d

da: *n.* 1) Father. *Uba. Pl:* **daktá**. 2) Person. Appears only in the definite form **dà**:**shì**, 'the person'. *Mutum.* 3) Used to form compound words by introducing a quality. *See:* **na:**.
dà: *From:* Ha. *conj.* If. *Da.* [Particle introducing an unfulfilled condition].
da: bàràndí *n.* Agama lizard, jan gwada. *Kiski.*
da: bàshú:la *n.* Skink lizard. *Kulɓa.*
da: búske *n.* Lizard sp. *ɗadangare.*
da: bwà: *n.* Frog. *Kwaɗo.*
da: dɔ́ngi *n.* Tale. *Tatsuniya.*
da: gáfa *n.* Batteleur eagle. *Gaggafa. Terathopius ecaudatus.*
da: gásl *n.* Tree sp. *Bishiya sp.*
da: gùbzhi *n.* Ram. *Rago.*
Da: gwòpm coghŋ *n.* God (*Lit.* 'our father in the sky'). *Allah. Syn:* **Álla**; **Coghŋ**.
da: jîw *n.* Bishop. *Tsuntsu sp. Euplectes afer*; *Euplectes hordeaceus*; *Euplectes orix*. Small bird (12 cm) bright yellow or red. Common name for the Yellow-crowned Bishop, the Fire-crowned Bishop and the Red Bishop.

da: kúnci *n.* Fist. *Dunkulen hannu.*
da: kúni *n.* Heir, first born. *Magaji. Syn:* **da: zhǎ:**.
da: kyâ:w *n.* Long-crested hawk-eagle. *Karambata.* Lophaetus occipitalis.
da: mànjú:la *n.* Wild creeper sp. *Idon zakara.* Abrus precatorius (Leguminosae: Papilionoideae). A twiner with pinnate leaves and clustered pods containing small scarlet seeds with a black spot.
da: mbwî: *n.* Mushroom. *Naman kaza.*
dâ: ngulkí *n.* Hornless ram. *Rago sp.*
da: túrshi *n.* Cock. *Zakara. See:* **kùkkùrú:t kùru:t**.
da: zhǎ: *n.* Heir, first born. *Magaji. Syn:* **da: kúni**.
dabbà *From:* Ha. *Pl:* **dabbo:bì**. *n.* Domestic animals. *Dabba.*
dabbo:bi *n.pl. See main entry:* **dabbà**.
dábíno *From:* Ha. *n.* Date palm. *Dabino.* Phoenix dactylifera (Arecaceae).
dàɓá:ra *From:* Ha. *n.* Plan. *Dabara. Syn:* **saghátkə́ni**.
dà:da *n.* Grandfather. *Kaka.*
dàdàr *n.* Guinea-corn sp. *Dawa sp.*
dàdà:s *Variant:* **dàdà:shì** (attributive form). *adj.* Big. *Babba. Ex:* **dàdà:s ma:t wón** 'a big goat'. *Syn:* **dəllə́k**.
dàdən *n.* Abandoned house. *Kufai.*
daɗák *v.t.* Increase. *ɗara.*
da:fá *v.aux.* Continue. *Dinga.* **Tá dà:fátə wuslárghən ba:kúru mə́n.** They will go on frying groundnut cakes for him.
dàgà *From:* Ha. *prep.* From. *Daga.*
dagh mí:səŋ *(from:* **dak mí:səŋ***) n.* Finger millet. *Tamba.* Eleusine coracana (Gramineae). A grass about 2 feet high, wild and cultivated as a kind of millet; flowering head with many crowded rays. *See:* **mí:səŋ**.
daká *From:* Ha. *v.t.* Strike, beat (in fighting). *Daka.*
dàghà *(from:* **dàkà***) n.* Cereal sp. *Dawa sp.*
dàkcì *n.* Small kitchen table made of guinea-corn stalks. *Tebur.*
dá:ko *From:* Ha. *n.* Ambush. *Dako.*
daghrák *(from:* **dakrák***) id. See main entry:* **ɗaghrák**.
dà:ku *n.* Vieillot's barbet. *Tsuntsu sp.* Lybius vieilloti.
dálâ:lá *n.* Race. *Tsere.* **Tu yâ:n kàm tə̀ ndà ~.** He said they should do a race.
dàlcì *id.* Shallow. *Maras zurfi.* **Lá:ri gín yi dàlcì.** This pond is shallow.
dàlí:li *From:* Ha. *Pl:* **dàlì:láy**. *n.* Reason, cause. *Dalili.*
da:ma *n.* Wrestling. *Kokawa.* **Tô: tə́ ngâp ~.** Well, they started to wrestle.
dá:ma *n.* Variety of Bambara groundnut used by children in the game **jà**:**kən voláŋ dàlì**. *Gujiya sp. See:* **já:**.
dàmày *adv.* Plenty. *Yawa.*
da:mbár *v.t.* Disturb. *Damu.*

dàmru *From:* Ha. *n.* Guinea-corn sp. *Dauro.*

dà:muwa *From:* Ha. *n.* Problem. *Damuwa. Syn:* **vù:ghən**.

da:n *n.* Chair. *Kujera.*

dandá *v.t.* Bring to the ground, overturn. *Kaɗa.* **Wò do:sá shí tùrkút tə́ dándáy nják káwây.** He will chase him like lightning, ground him, and choke him completely. *Syn:* **mbasl**.

dàndàl *n.* Traditional clay bed built into the wall. *Gado.*

dandí *n.* River side, land crossed by a river. *Bakin kogi. Syn:* **ɓî:lzhà**; **ɓílâ:r**.

dànkətətə *n.* Vine sp. *ṣaɗɗori, ɗoɗoriya.* Cissus quadrangularis (Vitaceae). A vine with quadrangular succulent jointed stems, climbing on trees and sometimes totally covering them.

dànkíná *n.* Antbear, aardvark. *Dabgi, dabganya.* Orycteropus afer (Pallas).

danná *From:* Ha. *v.t.* Press. *Danna.*

dàŋtsəyèr *n.* Nape of the neck. *ɗeya. See:* **yêr**.

dap *v.t.* Tie a knot. *ɗulle.*

— *v.aux.* Not yet. *Tukuna.* **Ká! Za:r à: dap ndá:ɗês háŋ, àmmá: wò ndat wò məshí.** What! He has never fallen, but he should fall and die! *Syn:* **nat**.

dáp *From:* Ha. *id.* Very close. *Dap.*

dára *From:* Ha. *n.* Games of draught, dibs, etc. *Dara. See:* **sábi**.

dára môt ɓà:tsɔ́ *n.* Game of draughts sp. *Dara sp.* It is played with stones of the Canarium schweinfurthii fruit **ɓá:tsə** by two, four or six people shifting the stones around two parallel lines of six holes dug into the ground. When a group of four stones are gathered in your own hole(s) (called 'house', **dən**), you win them and remove them from the game. The aim is to win as many stones as possible.

dàrajà *From:* Ha. *n.* Value. *Daraja.*

daráŋ *n.* Tree sp. *Kawuri.* Ficus ingens (Moraceae). A large tree of the fig family, yielding a white latex collected as rubber.

dàrné *From:* Ha. *n.* Fence. *Darni.*

dàrnyà:tsá *n.* Stone sp. found in river beds. *Dutse sp.*

dà:rú *n.* Trouble, fight, quarrel. *Tsokana.*

dà:shì *n. See main entry:* **da:**.

dat *v.t.* 1) Beat the floor. *Buga.* 2) Drive in (nail). *Kafa.*

dát *id.* 1) Straight (direction). *Sak, cir.* 2) Straight away. *Nan da nan.* **À: slɔ́ kon vì:wà: nàmboŋ ~.** Go and tell the truth.

dàtɓelí *n.* Tree sp. *Wuyan giwa.* Pteleopsis suberosa (Combretaceae).

dàtə̂pm *n. See main entry:* **tə̂pm**.

dàtsàŋ *n.* Stone sp. (bauxitic laterite) used for the foundation of houses. *Gashi.*

datsɔ́ *v.t.* Stop up a hole. *Toshe.*

de: *From:* Ha. *prt.* Anyway, only. *Dai.* **Tó:cês gùdá á kwâ:pni à:? Nə gəló:ɓì ~.** The torch, is it all broken? No, only the globe. [Thematic particle].

dè: *n.* Reason. *Dalili.* **Nə dwa:ndə ghən átâ katkə slə́:r ɗa yèlwósà: kó: kətá slə̌n dè: gyò:?** Is it poverty that drove you to Yelwa or did you go for another reason?

de:dé: *From:* Ha. *adv.* Exactly, well. *Daidai.*

dede:re *n.* Clitoris. *ʂan tsaka.*

déngi *n. See main entry:* **dəngi**.

dəghór *(from:* **dəkór***) v.t.* Frighten, take by surprise. *Tsorace.*

dàghshìn *(from:* **dàkshìn***) id.* Long (for hair). *Tsawo. Ex:* **mbísləŋ ga:m ~** 'very long hair'.

də̌:l *n.* Open space. *Fili.*

dàləlí *n.* Shrub, or vine sp. *Tsire-tsire sp. Ipomoea carnea Jacq. ssp. fistulosa (Convolvulaceae).*

dàllə́k *Variant:* **dàllí** (attributive form). *Pl:* **dəlləŋsə**. *adj.* Big. *Babba.* **Ci nə dàllí.** It is big. *Ex:* **dàllə́k pu:s wón** 'a big mountain'; **dàllə́ shirə́ŋ wón** 'a big stick'. *Syn:* **dàdà:s**.

dàllə̀kcì *n.* Bird sp. *Tsuntsu sp.*

dəlləŋsə *adj.pl. See main entry:* **dàllə́k**.

dàllí *adj. See main entry:* **dàllə́k**.

dàmən *n.* Type of bitter grass. *Ciyawa sp.*

dən *Pl:* **dənsə́**. *n.* Compound, home. *Gida.*

dən mi:tsə *n.* House where people gather to greet the parents of the deceased. *Gidan jana'iza.*

dən gə̀ yà:sə́ŋ *n.* Heel. *Duddugi.*

dəngə̀t *n.* Gum (of teeth). *Dasashi.*

dəngi *Variant:* **déngi**. *From:* Ha. *n.* Relatives, clan. *Dangi.*

dənsə́ *n.pl. See main entry:* **dən**.

dəŋrə́ŋ *v.t.* Go round. *Kewaye.* **À: dəŋrə́ŋ lə́ɓêshí:.** He went round the place. *See:* **dəŋrə̀ŋ**.

dəŋrə̀ŋ *id.* Round. *Kwalalle, ƙeɓeɓe.* **Tô: yíri gín yi dəŋrə̀ŋ cík.** Well, its eyes are round like this. *Syn:* **ngírə̂ŋ**. *See:* **dəŋrə́ŋ**.

də̂:r *id.* Elastic. *Mai yauki.*

də̌:r *n.* Land monitor. *Damo.*

dərə̀m dərə̀m *id.* Tasteless. *Salap.* **Cá: fí ~.** It's tasteless.

dərə́ŋ *n.* Flower of the locust-bean tree **ra**:**s**. *Furen ɗorawa.*

dərə́ŋ má:mi *n.* Tree sp. *Hantsar giwa, nonon giwa, rahaina. Kigelia africana (Bignoniaceae).* A large shade tree with pendulous lurid purple flowers, and huge cucumber-shaped fruit.

dəri *n.* Ground hornbill. *Burtu. Bucorvus abyssinicus.*

dərí *n.* Onion flower. *Furen albasa. Syn:* **zhìrí**.

dərí *n.* Sound, noise (of car engine). *Kara.*
dərtə́ *n.* Laziness. *Ragwanci, kyuya.*
di: *v.ti.* Be wet, soak. *Jiƙa. Der:* **dì:ghənì** 'wet' '*jiƙaƙƙɔ́*'.
dì: pí: o *From:* E. *n.* Police officer (D.P.O.). *Difi'o.*
dì:ghənì *(from:* **di:-kánì***) a.v.* Wet. *Jiƙaƙƙe.*
di:la *From:* Ha. *n.* Jackal. *Dila.*
dí:m *v.i.* Jump. *Tsallɛ. See:* **burzə́t**; **dóktsák dòktsàk**; **dzák**; **gàràp gàràp**; **gìrəw**; **pét**; **pə́llâŋ**; **tsállâŋ**; **tsăw**.
dìmìmì *id.* Pleasure. *Dadi.* **Yá:wón kàm má vyă:ni áy ~ hn!** Today we will spend the day in pleasure!
dingá *From:* Ha. *v.aux.* Keep on doing. *Dinga.*
diŋdíŋ *id.* (Hold) tight. *Kan-kan.*
dip *v.i.* Get black, dirty. *Baƙi, datti. See:* **dip díp**.
di:p *v.t.* Pick (fish) out of water through wading and groping. *Tsamɛ.*
dip díp *id.* Emphasizes blackness. *ɗirin.* **Nə jì: ~.** It's very dark. *See:* **dip**.
dĭ:pm *n.* Mason-ants, white ants. *Gara.* Small ants building galleries and eating into the wood and thatch of houses.
diw díw *id.* Emphasizes redness. *Wur.* **lərə́ŋ zhèlì ~.** bright red guinea-corn *Syn:* **gwalaŋ gwaláŋ**; **lar lár**.
dí:zlə̀ŋ *n.* Yard inside the compound ; front of the huts. *Fili.*
dòcì *Variant:* **dwàcì**. *Pl:* **dòtsə̀**. *n.* 1) Plant. *Tushɛ. Ex:* **dòtsə̀ volaŋ** 'groundnut plants'. 2) Prostitute. *Karuwa.*
dòdôk *n.* Fetters. *Dabaibayi.*
dò:gára *From:* Ha. *v.t.* Rely on. *Dogara.*
do:gon tsə́:ri *n.* Vine sp. *Dafara.* *Cissus populnea (Vitaceae)*. A vine covering trees and bearing a kind of wild grapes; the root-bark forms a viscid solution which is mixed with local cement for plastering walls.
do:gon yá:ro *From:* Ha. *n.* Neem. *Dogon yaro.* *Azadirachta indica (Meliaceae)*. An evergreen tree, or ephemerally deciduous in very dry localities, to 25 m tall, usually less, with a short stout bole bearing a dense wide-spreading crown; introduced from the Indo-Malesian region.
dóghtsák dòghtsàk *(from:* **doktsák***) id.* Floppy, flabby sound. *Laƙwas.* **Náɓôpták cá: dí:m ~.** The toad was hopping about.
dó:lê: *From:* Ha. *prt.* It is necessary that ... *Dole.*
dò:mín *conj. See main entry:* **dón**.
dón *Variant:* **dò:mín**. *From:* Ha. *conj.* Because, in order that. *Domin.*
doŋ *v.i.* Strain oneself. *ɗokari.*
do:sá *From:* Ha. *v.t.* Chase. *Dosa. See:* **turkə́t**.
dòt *n.* Baobab. *Kuka.* *Adansonia digitata (Bombacaceae)*. *See:* **tà gòklì**.
dotsə́ *v.t.* Level up by tapping (broom). *Daidaita.*
dubu *From:* Ha. *num.* Thousand. *Dubu.*
dùdùt *n.* Scar of abscess. *Tabo. Syn:* **təmshi**.

dùdùt gyòghɗì *n.* Scar of large abscess. *Tabon gyambo.*
dùdùt wùs *n.* Scar of boil, small abscess. *Tabon maruru.*
dú:kiyá *From:* Ha. *n.* Dowry. *Sadaki.*
dùghŋ *(from:* **dùkn***) n.* Traditional pancake. *Masa.* Made of flour, water, salt and pepper, it is fried without oil on a pottery frying pan.
dǔghŋ *(from:* **dǔkn***) n.* Darkness. *Duhu.*
dùghùt dùghùt *(from:* **dukut***) id.* Many. *Mai dimbin yawa.* **Tô: wò máni à: ca: lû:wòs ~ ɓét.** Well, he will come wearing a great many clothes.
dù:l *n.* Inheritance. *Gado.*
dù:lì *adv.* On top. *A sama. See:* **á dùl**.
du:m *v.t.* 1) Grind for the second time. *Nika.* 2) Ruminate, chew the cud. *Tuka.* 3) Glean (guinea-corn, groundnuts). *Tsintsa.*
dǔ:m *n.* Bee. *ɗudan zuma. See:* **zhà**.
dumbít *id.* Plenty. *Mai dimbin yawa.* **À: zlur wâ: ~.** He gathered plenty of guinea-corn.
dùndù:ri *n.* Storm cloud. *Girgije.*
dù:p *n.* Calf (body part). *Sha-raɓa.*
dùptàŋ *id.* Describes a big pile. *Tuli.* **Á jòmtà ~.** He gathered it into a big pile.
dúr *n.* Celebration. *(Shagalin) biki.*
dur ghá *(from:* **dur ká***) prep.* About. *Game da.*
dùrghàdùŋ *(from:* **dùrkàdùŋ***) id.* Emphasizes nakedness. *Zigidir.* **Ci nə múli ~.** He is totally naked.
durút *id.* Tall (person). *Dogo. Syn:* **gəndələŋ**.
dus kà dùm *n.* Swarm of bee. *Taron zuma.*
dùskùt *id.* Lumpy. *Tsaki.* **Wúli nà: nə ndə́:ci ~.** Only the lumpy part of the *kunu* was left.
dùsùsùr *id.* Dishevelled. *Bututu.* **Vè:s fì ~.** The handle (of the broom) is all dishevelled.
dú:t *v.t.* Pile up. *Tara.*
dùt ŋantsə́ *n.* Tree stump. *Kututture.*
dutsə́ *v.t.* Gather. *Tattara.*
dwàcì *n. See main entry:* **dòcì**.
dwǎ:ghâs *(from:* **dwǎ:kâs***) n. See main entry:* **dwǎghŋ**.
dwà:kí *Variant:* **dwǎ:ghŋ** (epithet form). *adj.* Gummy, sticky. *Mai danko.* **Gù:rès cá: fi dwà:kí.** The fruit is sticky. *Ex:* **dwǎ:ghŋ gù:r wón** 'a sticky tree'.
dwǎ:ghŋ *(from:* **dwǎ:kn***) n.* 1) Gum of the tree **twa:s**. *Danko.* 2) Glue. *Danko.* Made from the seeds of locust-bean tree (**ra**:**s**) or tamarin (**mátaŋ**). *Syn:* **dwǎ:ghâs**.
— *adj. See:* **dwà:kí**.

dwà:m *n.* Money. *Kudî.*
dwǎ:m *n.* 1) Metal. *ɗarfè.* 2) O'clock. *ɗarfè. Ex:* **dwǎ:m mâ:y** 'four o'clock'.
dwǎ:m jì *n.* Iron. *Baƙin ƙarfè.*
dwá:n *v.i.* Be, become blind. *Makance.* **À: dwá:ní.** He has become blind. *Der:* **dwà:ngə̀n** 'blindness' '*makanta*'.
— *v.t.* Close (eyes). *Rufè (ido).* **Dwá:n yîrwǎy!** Close your eyes! *Spec:* **dwá:n yîr** 'pray' '*yi aduwa*'.
dwǎ:n *Pl:* **dwànsə̀**. *n.* Blind. *Maƙaho.*
dwa:ndə *n.* Poverty. *Fatara.*
dwà:ngə̀n *n.v.* Blindness. *Makanta. See main entry:* **dwá:n**.
dzák *Pl:* **dzá:k**. *v.t.* Chop (wood). *Faskara.*
dzák *id.* Jump. *Tsalle.* **Á dǐ:m ~.** He made a powerful jump.
dzá:k *v.pl. See main entry:* **dzák**.
dzàŋ *n.* 1) Sun. *Rana. See:* **vùy**. 2) Day. *Rana.* 3) Time. *Lokaci.*
dzàŋ gyò: *quest.* When? *Yaushe?*
dzàŋdàmi *n.* Type of gecko with adhesive discs on toes. *Sari-kutuf.* Although harmless, is considered dangerous.
dzúp *num.* Ten. *Goma.*
dzúp slí:ti lim *num.* Sixteen. *Sha shida.*
dzúp slí:ti mâ:y *num.* Thirteen. *Sha uku.*
dzúp slí:ti mbə́sləŋ *num.* Twelve. *Sha biyu.*
dzúp slí:ti nàmbóŋ *num.* Eleven. *Sha ɗaya.*
dzúp slí:ti nandam *num.* Fifteen. *Sha biyar.*
dzúp slí:ti tá:nta:n *num.* Eighteen. *Sha takwas.*
dzúp slí:ti tókndam *num.* Nineteen. *Sha tara.*
dzúp slí:ti wottsə́may *num.* Seventeen. *Sha bakwai.*
dzúp slí:ti wupsə *num.* Fourteen. *Sha ɓuɗu.*
dzúrû:t *id.* Quickly. *Maza-maza, wuf.* **À: ndáy ~.** He entered quickly. *Syn:* **ɓúrû:t**

Ɗ - ɗ

ɗa *prep.* At. *A.* **Á zlǎ:y ɗa ɓí:li.** She got stuck in the doorway. **Ɗa té:ɗô:?** Where? **Ɗa ɗú:ni.** Here. *See:* **ɗáni**; **ká:ri**; **gì:ri**.
ci ɗa *loc.* Exist. *Akwai.* **Yâ:n tu Coghŋ ci ɗa.** That is to say, God exists.
— *conj.* As, when, after. *Lokacin da, da.* **Tô: ɗa á kâptí: tô: ci tə́ ŋá: vwà:.** Well, when he married her, well she was pregnant. *Syn:* **ɗan**.
— *rel.* That. *Da.* **Kə slə́ fi ngə́tn wón ɗa á ndârá hə́ŋ.** You went to do something that is not right. *Syn:* **ɗan**.
ɗa: *v.t.* Pick (groundnuts). *Rora.*
ɗa: *prt.* Of. *Na.* [Particle used to build the genitive of nouns like **vì**:, 'mouth'

and **dàn**, 'house']. *Ex:* **ɗa:mí dàn** 'our house'.

ɗaɗa *Variant:* **sáɗɗaɗa**. *adv.* Again. *Kuma.*

ɗaɗân *adv. See main entry:* **ɗaɗáni**.

ɗaɗáni *Variant:* **ɗaɗân**. *adv.* There. *Can.*

ɗagá *From:* Ha. *v.t.* Lift. *ṣaga.*

ɗak *v.ti.* Be difficult, refuse to agree. *Gagara. See:* **cíp**; **ɗagh ɗák**.

ɗagh ɗák *(from:* **ɗak***) id.* 1) Forcibly. *Tilasta.* **Á mbî:m nághdí: ~.** He forced me to give him my food. 2) Difficult. *Mawuyaci.* **Vè:s yi ~.** It's a difficult affair.

ɗaghár *(from:* **ɗakár***) v.t.* Forbid. *Hana.*

ɗaghás *(from:* **ɗakás***) v.i.* Be incomplete, unfinished, late. *Bai cika ba tukuna.* **Á ɗâghás tə, wò mân.** He is late, (but) he will come.

ɗaghát *(from:* **ɗakát***) id.* Effortlessly. *Da sauƙi, cikin sauƙi.* **Á mbǐ: ~.** He lifted it effortlessly.

ɗaghrák *(from:* **ɗakrák***) Variant:* **daghrák**; **naghrák**. *id.* (Stick) tight. *Tsan-tsan.* **À: ngaɓí: ~.** It holds well. **À: littí: ~.** He gummed it tight. *Syn:* **gáŋ**; **gəŋ góŋ**; **kárt**; **kaŋ káŋ**; **nalghát**; **slă:t**.

ɗálâŋsən *Variant:* **ɗálâ:sáŋənən**. *adv.* Right now. *Yanzu-yanzu.* **Ɗálâ:sáŋənən ngəŋ á slô kà:suwa.** He has just left for the market.

ɗálâ:sáŋənən *adv. See main entry:* **ɗálâŋsən**.

ɗam *conj. See main entry:* **ɗan**.

ɗamtsó *n.* Stinginess. *Rowa.*

ɗan *Variant:* **ɗaŋ**; **ɗam**. *prep.* Like. *Kamar.* **Kə bâŋ ɗan ránga.** You are as bitter as mahogany. **Á kôntò ɗan tú:rghân nyôghŋ káwây.** He said it openly like a fart.

— *conj.* When, as, after. *Da, lokacin da.* **Ɗan tə́ cî mən Làŋtáŋəy, tô: tàtà bodí: sé: Shèndám.** After they defeated the people of Lantang, they proceeded to Shendam. *Syn:* **ɗa**.

— *rel.* That, which. *Da.* **Á fû:shí ngə́tn wón ɗan cighá rí:ghân.** He told them the thing that was taking place. **Ɗa dànès kúmá àkóy múr wón ɗan yír ga:mês à: ngaptə́dí.** In the house, there was a man that the sorcerer had captured. *Syn:* **ɗa**.

ɗan tu *Variant:* **ɗaŋ kutu**. *conj.* As if. *Kamar.* **Yá: wûl ɗan tu tá wûmí:, tô: ga: tâs ká vì: tsəní.** If he speaks for people to hear (*lit*. 'as if people will hear'), well he puts his hand to his mouth like this.

ɗân *adv. See main entry:* **ɗáni**.

ɗán yâ:lí *Variant:* **ɗán yâ:lən**. *adv.* Thus. *Haka.*

ɗangəní *adv.* Now. *Yanzu.*

ɗáni *Variant:* **ɗân**; **ɗaɗáni**; **ɗaɗân**. *adv.* There. *Can. Ex:* **ɗa ɗân, ɗa ɗáni** 'there'.

ɗaŋ$_1$ *adv.* Too [Appears at the end of the clause]. *Ma.* **Tò: è: da: Cǐm, mə:rí gòs tàtà mə́:shí: ɗaŋ.** Well, Cim's father, his children died too. *Syn:* **má:**; **sát**.

ɗaŋ$_2$ *conj. See main entry:* **ɗan**.

ɗǎŋɗâŋ *n.* Palate. *Gandə*.

ɗa:r *v.i.* 1) Be soft, flexible (well-cooked *tuwo*). *Yi laushi*. 2) Be resistant (rope). *Mai ƙarfi*. 3) Become hard, dry. *Bushe*.

ɗat *v.i.* Be short. *Gajere*. *Der:* **ɗátni** 'short' '*gajere*'.

ɗátni *a.v.* Short. *Gajere*.

ɗeɓát *adv.* All. *Duka*.

ɗélmât *id.* Short and thin (person). *Dukus*. *See:* **ndoraŋ ndoráŋ**.

ɗep ɗép *id.* (Live) quietly and peacefully. *Lumana*.

ɗépshâŋ *id.* Gently. *A hankali*. **À: shishí ~.** He stood up gently.

ɗéskát ɗèskàt *id.* Malicious gossiping. *Gunaguni*.

ɗét *id.* Emphasizes highness. *Dogo*. **Á dù:lì ~.** He piled it high.

ɗəghór *(from:* **ɗəkár***) v.i.* Be mad. *Wauta*.

ɗéghər *(from:* **ɗékər***) n.* Madness, mad person. *Wauta*. **Kúni gín ci nə ɗéghər.** This child is stupid. **Sakát njwâ:tn, ~ njwâ:tn.** If you can't beat them, join them. (proverb; *Lit*. 'Wise small, mad small'). **Cî: ngap ~ ghá wût háŋ sáy ɓîlzhà.** They don't prevent a mad man from touching fire, but prevent him from entering water (proverb). *Ex:* **ɗéghər ŋá:** 'a stupid child' '*wawan yaro*'.

ɗəghát *(from:* **ɗəkát***) id.* Whole, in one go. *Gaba ɗaya*. **Á zlĭ: ~.** He took it out in one go.

ɗêghŋ *(from:* **ɗêkn***) n.* World. *Duniya*.

ɗə:l *v.i.* 1) Shoot (for a plant). *Tsiro*. **Gwà:s ca: ɗə́:lghân nə mu:ri.** The tree is growing new leaves. 2) Splutter (e.g. boiling soup). *Tsartam ma*. 3) Be startled, give a jump. *Firgita*.
— *v.t.* (with **vì**:) Judge. *Yanke hukunci*. **Yé:su ɗaŋ wo ɗə:lmí vè:s məní: á wûl ....** Jesus who will judge us said ... *Spec:* **ɗə́:lghân vì:** 'judgment' '*shariya*'.

ɗəlî:t *id.* Lumpy (*kunu*). *(Kunu) mai tsaki*. **Wúli fì ~.** The *kunu* is lumpy.

ɗərə́ *v.t.* Open (door, box). *(Budə) hanhai*. *Syn:* **ŋə:r**. *See:* **bàbzàŋ**; **bughát**.

ɗə:t *v.t.* Swallow. *Hadiya*. *See:* **guɓák**.

ɗĭ: *adv.* Over there. *Can*. **Yá: ghəndí ɗĭ: vì:nò:.** He is over there inside the room.

ɗi:ɓár *v.caus.* Sell. *Sayar*. *See main entry:* **ɗi:p**.

ɗigá *From:* Ha. *v.t.* Pour out in drops. *ṣiga*.

ɗi:l *v.t.* Drain off (when washing rice, guinea-corn, etc.). *Tatse*.

ɗîm ɗìm *id.* Lukewarm, tepid. *Mai ɗumi-ɗumi*. **Á và: ~.** It's tepid.

ɗi:n *Variant:* **ɗĭ:n ɟìni**. *adv.* Next year. *Badî*.

ɗi:ní *adv.* The day after tomorrow. *Jibi*.

ɗĭ:ni *n.* Tuwo remaining on the ladle (**pya**:**ɗa**) after dipping it out from the pot. *ɗarin tuwo*.

ɗi:p *v.t.* Buy. *Saya*. *Caus:* **ɗi:ɓár** 'sell' '*sayar*'.

ɗîrngəl *n.* Tree sp. *Bishiya sp., bakin mutum.* *Holarrhena floribunda (Apocynaceae)*. A shrub with milky juice and long slender pods.

ɗô: *Variant:* **té:ɗô:**. *quest.* Where? *A ina?*

ɗok *v.i.* Drip. *ɗiga.*

ɗó:ngáy *Variant:* **ɗo:ngáy ɗó:ngáy**. *adv.* Far away. *Da nisa.*

ɗu *v.t.* 1) Beat (corn). *Daka. See:* **la: ɗúghân**. 2) Pound (hungry rice). *Daka (acca).* **Cá: ɗu cit gyàk gyàk.** She was heartily pounding the acca. *See:* **búk**; **gìrt gìrt**; **gúf**; **zlùt zlùt**. 3) Kill by beating (snake). *Kashe.* 4) Write (a book). *Wallafa (littafi).* 5) Intoxicate. *Bugu.* **Ɗû: ɗu tí:.** He got drunk. *See:* **mur ghó ɗû: ɗúghân**.

ɗúghân ga:m *n.* Muslim prayer (Hum.). *Salla.*

ɗúghân gàri *n.* Riddle. *Kacinci-kacinci.*

ɗúghân gə:p *n.* Pride. *Girman kai. Syn:* **gə:p**.

ɗû: *n.* 1) Guinea-corn beer. *Burkutu.* 2) Any alcoholic beverage. *Giya.*

ɗû:n *adv. See main entry:* **ɗú:ni**.

ɗú:ni *Variant:* **ɗû:n**. *adv.* Here. *Nan.*

ɗup *v.i.* Be thick (for a liquid). *Yi gwiɓi. Der:* **ɗúpni** 'thick' '*(mai) gwiɓi*'. *See:* **gəktərək**.

ɗup ɗúp *id.* Thick (*kunu*). *Mai kauri.* **À: ka:shí: ~.** She cooked it (*kunu*) very thick.

ɗúpni *a.v.* Thick (liquid). *(Mai) gwiɓi. See main entry:* **ɗup**.

ɗurmbul *n.* Snake sp. *Maciji sp.*

ɗyá: *v.t.* Be able, can. *Iya.* **Kúnés à: mán ɗyá: vì:.** The boy can speak.

ɗyagh ɗyák *(from:* **ɗyak***) id.* Brimful. *(Cika) fal.* **À: yughóy ~.** He filled it to the brim. *Syn:* **pásl**.

ɗyá:ki *Variant:* **ɗyâ:ghŋ** (epithet form). *adj.* Wet, green. *Jikakke.* **Ra:shi nə ɗyá:ki.** The locust-bean tree is green. *Ex:* **ɗyâ:ghŋ ra:s** 'a green locust-bean tree'. *See:* **ɗya:ghŋdó**; **máp**; **shiɗək**.

ɗyâ:ghŋ *(from:* **ɗyâ:kn***) n. See main entry:* **ɗyá:ki**.

ɗya:ghŋdó *(from:* **ɗya:kndə***) n.* Dampness. *Laima. See:* **ɗyá:ki**.

ɗyâ:s *n.* Tree sp. *ɗarya.* *Adenium obesum (Apocynaceae)*.

E - e

è: *Variant:* **à:y**. *excl.* Yes. *E.*

é: ò: *excl.* Yes (used by men). *E. See:* **â:y**.

ercíki *From:* Ha. *n.* Shirt, worn under a man's gown (*riga*). *'Yar ciki.*

Ə - ə

əndá *conj. See main entry:* **kəndá**.

F - f

fá: *From:* Ha. *prt.* Indeed. *Fa.* [Contradictory particle of assertion].
fàdáma *From:* Ha. *n.* Marshy ground, used to grow rice, sugar cane, etc. *Fadama.*
faláŋ *n. See main entry:* **faráŋ**.
fála:rí *n.* Variety of Bambara groundnut used by children in the game **jà**:**kàn voláŋ dàlì**. *Gujiya sp. Syn:* **ɓà:lá**.
fa:rá *From:* Ha. *v.i.* Happen. *Faru.*
— *v.t.* Begin. *Fara.*
faráŋ *Variant:* **faláŋ**. *n.* 1) Lightning. *Walkiya.* 2) Totem. *Kan gida. Syn:* **ngêsl**.
farfa:ɗa *From:* Ha. *n.* Epilepsy. *Farfadîya.*
fasára *From:* Ha. *n.* Explanation. *Fasara.*
Femsə́ *n.pl.* Name of the Pyem tribe. *Fyem.*
fə̂r *on.* Sound of birds flying. *Fir.* **À: slə́:ɗĭ: ~.** It flew in frrr.
fi *Variant:* **fin** (inchoative form). *v.t.* Do. *Yi.* **Á fîtənì wuri?** How did he do it to him?
fí:r *v.t. damu, wulakanta.* 1) Disturb, annoy. *Damu.* 2) Humiliate. *Wulakanta.*
fitíla *From:* Ha. *n.* Petrol lamp. *Fitila.*
fofwâ: *n.* Fontanelle. *Madîga.*
fol *v.i.* Slough off its skin, for a lizard, snake, etc. *Yi saɓa.*
fóli *n.* 1) Slough of lizard, snake. *Saɓa.* 2) Fantom. *Fatalwa.*
fóngêt *id.* Too short (clothes). *Dukus. Syn:* **fwárghât**.
foptáŋ *v.i.* Be light, thin. *Maras nauyi. See:* **fóptâŋ**.
fóptâŋ *Pl:* **fóptáŋshi**. *adj.* Light, thin. *Maras nauyi. See:* **foptáŋ**.
fóptáŋshi *adj.pl. See main entry:* **fóptâŋ**.
fo:ró *From:* Ha. *n.* Disciplining as done by masquerades. *Horo.*
fóskár *id.* Describes uncombed hair after bathing, looking like gun powder. *Bututu. Ex:* **ga:m ~** 'head uncombed'.
fot *v.i.* 1) Blow. *Busa.* 2) Winnow. *Sheƙa.*
fo:tó *From:* Ha; E. *n.* Photograph. *Hoto. Syn:* **zhipti**.
fu: *v.t.* Tell. *Ce.*
fúfûk *n.* Foam. *Kumfa. See:* **fúk fùk**.

fufút *Variant:* **fut**. *v.t.* Sprinkle powdery substance. *Barbaɗa.*

fŭ:k *on.* Swishing noise of cutting, tearing. *Sara, yage, ciza.* **Káwây tô: sáy sla:tátí: ~.** As soon he slaughtered him with a swishing noise. **Á zlà:táy ~.** He tore it up. *Syn:* **fwă:k**.

fúk fùk *id.* Describes foam. *Kumfa.* **Cá: fi fúfúkì ~.** Its is foaming abundantly.

fûl *Variant:* **tûl**. *id.* Sudden, unexpected appearance. *Kwaram.* **À: mán tumí ~.** He came as a surprise. *Syn:* **tús**.

fû:l *n.* Last segment of the guinea-corn stick, where the seeds are attached. *Guntun karan dawa.*

fuŋ *n.* Corbin. *Rumbu.*

fúpm *v.i.* Be tall, long, far. *Yi tsawo, nisa.* **Láɓi fupí:.** The place is far. *Der:* **fúpni** 'tall' '*dogo*'. *See:* **jìkətkìr**; **jìllèŋ**; **múrí mùrì**; **múrúndèŋ**.

fupm fúpm *adv.* Very far. *Can nisa.*

fú:pmshi *a.v.pl. See main entry:* **fúpni**.

fupnáŋshi *a.v.pl. See main entry:* **fúpni**.

fúpni *Pl:* **fú:pmshi**; **fupnáŋshi**. *a.v.* Tall, long, distant. *Dogo, mai tsawo, mai nisa.* **À: slí: ghá láp fùpní.** He left for a distant place. *Ex:* **za:r fúpni** 'a tall person'. *See:* **fúpm**; **kéllâŋ**.

fúska *From:* Ha. *n.* Face. *Fuska. Syn:* **kên**.

fut$_1$ *v.i.* Recover from illness. *Raya. See:* **njěy**.

fut$_2$ *Variant:* **fufút**. *v.t.* Sprinkle. *Barbaɗa.*

fù:t *Variant:* **fŭ:t**. *on.* Noise of wind blowing. *Iska.*

fŭ:t *id.* Overflow. *Ambaliya.* **À: slɔ́:y ~.** It boiled over.
— *on. See main entry:* **fù:t**.

fwă:k *on.* Describes the sound made when tearing (cloth), biting a piece (of meat) off, etc. *Ciza, yaga, sara. Syn:* **fŭ:k**.

fwăghŋ *(from:* **fwăkn***) n.* Baboon. *Gwaggon biri.*

fwa:lí *n.* 1) Sloughed-off skin of snake or lizard. *Saɓa.* 2) Bran. *Dusa.* Is removed by pounding in the operation called **sùrfê**. 3) Wax. *Sakar zuma.*

fwárghât *(from:* **fwárkât***) id.* Too short (clothes). *Dukus. Syn:* **fóngêt**.

fwa:t *n.* Fallow land. *Saura.*

fwá:t fwà:t *id.* Rapid speech of sb. who is angry. *Haushi.*

fyaláŋshi *adj.pl. See main entry:* **fyá:li**.

fyá:li *Pl:* **fyaláŋshi**. *adj.* White. *Fari.*
— *n.* Luck. *Sa'a.* **Á fî ~ á tû wurɓá wô:shí: ɗă: mâlí:.** He was lucky, he found the money that he had lost. *See:* **kes kés**.

fyă:t *id.* Fast. *Maza-maza.* **À: la:tsɔ́y ~.** It (car) raced past. *Syn:* **mbarát**; **pát pàt**.

G - g

ga: *v.ti.* 1) Leave. *Bari.* 2) Store, keep. *Ajiye.*

gá *prep. See main entry:* **ká**.

gá: *v.pl. See main entry:* **gan**.

gà: *n.* Type of serrated sickle. *Lauje sp. See:* **rôbzhì**.

gàbzàŋ *id.* Open-legged. *Budɛ hanhai.* **À: mbútni ~.** He lay with his legs wide open. *Syn:* **bushúk**; **gàndàlàŋ**; **káskálàŋ**; **kas kás**.

gáɓâs *From:* Ha. *adv.* East. *Gabas.*

gadà *From:* Ha. *n.* Bridge. *Gada.*

gàda *From:* Ha. *n.* Antelope gen. *Gada.*

gàda zùktùr *n.* Red-flanked duiker. *Gadar kurmi. Cephalophus rutilatus.*

gàdàdàk *on.* Imitates the noise of a horse galluping. *Sukuwa.*

gá:di From: E; Ha. *n.* Watch guard. *Gadi.*

gají *From:* Ha. *v.i.* Be tired. *Gaji.*

gàjíya *From:* Ha. *n.* Tiredness. *Gajiya.* **- Gàjíya wuri? - Là:fíya kálâw.** - How are you? - Very well thank you. [Only used in greetings]. *See:* **la: ɗúghôn**.

gă:ghŋ *(from:* **gă:kn***) n.* Crow. *Hankaka.*

gà:l *Pl:* **galtsə́**. *n.* Cow. *Saniya. See:* **mú: gà:lè**.

gàlà:dí:ma *From:* Ha. *n.* Galadima. *Galadima.* Traditional title borrowed from the Hausas.

gàlàŋ *n.* Traditional bench outside the compound entrance. *Benci.*

gàlargà *n.* Variety of Bambara groundnut used by children in the game **jà**:**kòn voláŋ dàlì**. *Gujiya sp. See:* **já:**.

gàlàs *adv.* Later. *Jimawa kaɗan. Syn:* **nga:láy**.

gàlì *n.* Space between the ceiling and the roof. *Rufi.*

galtsə́ *n.pl. See main entry:* **gà:l**.

gàlú:ra *From:* Ha. *n.* Plant with a tuberous rhizome from which a magenta dye is obtained. *Garura. See:* **zhà**.

gam *adv. See main entry:* **kam**.

gam *adv. See main entry:* **kam**.

ga:m *Pl:* **gàmtsə̀**. *n.* 1) Head. 2) When suffixed with irregular genitive forms, it forms the paradigm of reflexive pronouns. *See:* **kâm**; **wa:tsə**. *1s:* **gamatn**. *2s:* **gama:**. *3s:* **gamas; gamawos**. *1p:* **gamawopm**. *2p:* **gamawa:n**. *3p:* **gamawa:səŋ**.

gă:m wâ: *n.* Bundle of corn. *Damin dawa.*

nə́ dùl gă:m *conj.* Because of. *Domin. See:* **gùslkə̀t**.

gàm *n.* Falcon. *Shaho.*

gàm *prt. See main entry:* **kàm**.

gam kákdî *n.* Blade of a hoe. *Ruwan. See:* **ga:m**.

gama: *pro.ref.* 2s.

gamá$_1$ *From:* Ha. *v.t.* Finish. *Gama. Syn:* **pok**.

gamá$_2$ *From:* Ha. *v.t.* Gather, mix. *Tara, haɗa.*
— *v.i.* Meet. *Gamu. Syn:* **haɗá**; **jwá:m**.

gàmà:ruwa *From:* Ha. *n.* Egyptian mimosa. *Gabaruwa. Acacia nilotica (Leguminoseae: Mimosoideae)*. An acacia with yellow flower-balls and jointed pods used for tanning. The original source of gum-arabic.

gamas *Variant:* **gamawos**. *pro.ref.* 3s. *See:* **ga:m**.

gamatn *pro.ref.* 1s. *See:* **ga:m**.

gamawa:n *pro.ref.* 2p. *See:* **ga:m**.

gamawa:səŋ *pro.ref.* 3p. *See:* **ga:m**.

gamawopm *pro.ref.* 1p. *See:* **ga:m**.

gamawos *Variant:* **gamas**. *pro.ref.* 3s. *See:* **ga:m**.

gàmbà *n.* 1) Sesame, Beni Seed. *Ridî. Sesamum indicum (Pedaliaceae)*. An annual plant whose white flowers are used for draw soup. 2) **Á ngâ: gàmbà.** He smiled (*Lit*. he took sesame). *Ya yi murmushi.*

gambar *n.* Heap of stones removed from a field. *Tarin duwatsu.*

gàmé: *From:* Ha. *prep.* With. *Game.*

gàmgâ:y *n.* Scorpion. *Kunama. Variant:* **ná: gàmgâ:y**.

gàmì *n.* First born child. *Magaji.*

gà:mì *adv.* 1) Above. *Sama.* 2) Uphill, up. *Hawan tudu.* 3) West. *Yamma. Ant:* **gəshì**. *Variant:* **te: gà:mì**.

gàmsà *n.pl. See main entry:* **ga:m**.

gamtsák *id.* Hurriedly. *Gaggauce.* **Àmmá: gya: gón yi: ngaptə ~ tô: dap ná:y ɗa dànì tô: ɓwá:y ɗa dànì.** But sometimes, it caught her suddenly, so she stayed at home and gave birth at home.

gàmtsà *n.pl. See main entry:* **ga:m**.

gàmvór *n.* Whirlwind. *Guguwa.*

gamvòràŋ *n.* Knee. *Gwiwa.*

gàmzá:ki *From:* Ha. *n.* Morning star. *Gamzaki.*

gan *v.t.* Lean. *Jingina. Spec:* **gan ga:m** 'sit with one's head leaning on the side'.

gàndàlàŋ *id.* Sprawling on the ground with legs open. *Reras. Syn:* **bushúk**; **gàbzàŋ**; **káskálàŋ**; **kas kás**.

gandu *From:* Ha. *n.* Taxes. *Haraji.*

ga:né *From:* Ha. *v.i.* Understand. *Gane.*

gangál *v.t.* Get stuck. *Kakare.* **Môt gyà:s gàngál tə á shí:ri.** The fish bone got stuck in his throat.

gàngára *From:* Ha. *n.* Ground sloping downward. *Gangara.*

gáŋ *id.* Tight. *Tsan-tsan.* **À: yesltí: ~.** He locked it tight. *Syn:* **daghrák**; **gəŋ góŋ**; **kaŋ káŋ**.

gàŋzə *n.* Wooden bowl. *Akushi.*

ga:ra *From:* Ha. *n.* Presents given to the bride by her female relationship. *Gara.*

gá:rá *From:* Ha. *prt.* Indicates necessity, obligation, recommendation. *Dole, gara.*

gàrà:nyí *n.* 1) Maternal uncle's wife. *Matan kawun w.* 2) Son of husband's sister. *Kawun mijin w.*

gàràp gàràp *id.* Jumping. *Tsalle.* **Kyá: dí:m ~ ɗaŋ kítâr sheta.** You are jumping just like a gazelle on the run.

gàri$_1$ *n.* Monkey sp. *Biri sp.*

gàri$_2$ *From:* Ha. *n.* Town. *Gari.*

gà:rí *From:* Ha. *n.* A dish made of cassava flour. *Gari.*

gárke *From:* Ha. *n.* Unit of one hundred heads in a flock of cattle. *Garke.*

gasáŋ *n.* Cactus. *Tinya.* Euphorbia paganorum (Euphorbiaceae). A cactus-like shrub, with an acrid milky juice; a common accessory ingredient of arrow-poison.

gasáŋ zlèndi *n.* Cactus sp. *ɗerana.* Euphorbia kamerunica (Euphorbiaceae). A cactiform tree to 10 m. high with a distinct trunk and spiny 3 or 4-angled branches constricted at intervals. One of the commonest hedge-pallisade plants on the Jos Plateau.

gàskyá *From:* Ha. *n.* Truth. *Gaskiya.* **Mətàyá: vər ~ á ləɓi gí: sò:sé:** Formerly, we really believed in it.

gásl *id.* Bite. *Harbe.* **Nànjáŋ mbwâ:mí: ~.** The scorpion bit me.

ga:tá *prt.* If. *Da.* **Yâ:n tíyí nə wŏn məmmə́li wà:nən ɓyát, ga:tá kə́ lí:mí a:?** If if was not for these very waist-beads of yours, would you beat me? [Irrealis particle introducing the second part of a hypothetical system; the first part is introduced by **yâ**:**n**].

ga:wa *From:* Ha. *n.* Corpse. *Gawa.*

gáy *pro. See main entry:* **káy**.

gáy *prt. See main entry:* **káy**.

gàyyà *From:* Ha. *n.* Communal work. *Gayya. Syn:* **lâk**.

gazlár *v.i.* Diverge, turn aside, swerve. *Ratse.*

gazlarnyí gwà:s *n.* Tree branch. *Reshe.*

gedĭ *n.* Tuber gen. *Doya.*

gedĭ mbă:l *n.* Cassava. *Rogo.*

gedĭ wu:r *n.* Yam sp. growing on hilly ground. *Doya sp.*

gedĭ zàkàt *n. See main entry:* **zàghàt**.

gèlè *From:* Ha. *n.* Shawl worn over the head by Muslim women. *Gyale.*

gemslə́ *v.i. See main entry:* **gyomslə́**.

gèmslì *n. See main entry:* **gyòmslì**.

gènsə̀ *n.pl. See main entry:* **gya:t**.

gèri *Pl:* **gershí**. *n.* Hen, chicken. *Kaza.*

gershí *n.pl. See main entry:* **gèri**.
getsə́ *v.i.* Sneeze. *Atishawa.*
gə́ *prt. See main entry:* **ká**.
gəbzə *n.* Ladder. *Tsani.*
gəbzhəŋ *id.* 1) Emphasizes coarseness. *Tsaki.* **Á kóptə ~.** He ground it coarsely. 2) Glowing red (fire). *Ja-zir.* **Wúɗyâ: ngaɓí: ~.**
gəfə̀t *n.* Dry season. *Rani.*
gəktərək *id.* Emphasizes thickness of liquid. *Mai kauri.* **À: duɓí: ~.** It's too thick. *Ant:* **kyalalák**.
gəlô:p *n.* Electric bulb. *Gilob. From:* E.
gəm *Pl:* **gə́:m**. *v.t.* 1) Put. *Sa.* 2) Release. *Saka.* 3) Throw away. *Ya da.* **Kó:nî: mə vér mə gə́mí:.** Let bygones be bygones (*Lit*. All that I despise, I throw away.) 4) Sow (corn, groundnuts). *Shuka.*
— *v.aux.* Start. *Fara.* **Tə́ gə̌:m ri:ŋə́y.** They started shouting. *See:* **rak rák**.
gə́:m *v.pl. See main entry:* **gəm**.
gən *prt. See main entry:* **kən**.
gəndələŋ *id.* Tall (person). *Dogo. Syn:* **durút**.
gəndí *prt. See main entry:* **kəndí**.
gəngá *v.i.* Vomit. *Yi amai.*
gəngá ma:t *n.* Tree sp. introduced from India. *Malena.* Gmelina arborea (Verbenaceae).
gəní *prt. See main entry:* **kəní**.
gəŋ gə́ŋ *id.* Tight. *Tsan-tsan.* **Ngaptí: ~!** Hold it tight! *Syn:* **gáŋ**; **gə́rə̂m**; **kaŋ káŋ**; **slya: slyá:**.
gə:p *n.* 1) Chest. *Gaba.* 2) Pride, arrogance. *Girman kai. Syn:* **ɗúghən gə:p**.
gəpdə *Pl:* **gəpdə́nsə**. *n.* Crododile. *Kada.*
gəpdə́nsə *n.pl. See main entry:* **gəpdə**.
gə́:pm *v.i.* Burn. *ɗone. See:* **kuɗuk kuɗúk**.
gər gər *id.* Shiver (with cold). *ªari.* **Cá: wa: ~.** He is shivering with cold. *Syn:* **zlà zlàr**.
gərə́ *v.i.* Last. *Daɗe. Der:* **gə:rə́** 'old' '*tsoho*'.
gə:rə́ *Variant:* **gə:rí** (attribute form). *Pl:* **gə:rə́ŋsə**. *adj.* Old. *Tsoho. See:* **gərə́**.
gə́rə̂m *id.* Describes sth. strong, steady, unmovable. *Mai kwari. Syn:* **gə́ŋ**; **slya: slyá:**.
gərə́ŋ zhà *n.* Standing water. *Tabki.*
gə:rə́ŋsə *adj.pl. See main entry:* **gə:rə́**.
gəri gərí *id.* Openly. *A fili.*
gərtə́l *n.* Bandicoot. *Burgu.* Cricetomys gambianus.
gəs *n.* Woman's pudenda. *Gindin mata. See:* **gəshì**; **gìr gəs**.
gəs kə̀ vì: *n.* 1) Lip plug. Made of a piece of calabash, of guinea-corn stalk

or a twig. 2) Malicious gossiping. *Tsegumi.*

gəsgingôr *n.* Bottom of the back of the skull. *Ɗeya.*

gəshì *adv.* 1) Under. *Ɗarkashi. See:* **gəs**. 2) Downhill. *Ta gangara. Ex:* **shí: gəshì** 'go downhill'.

te: gəshì *adv.* East. *Gabas. Ant:* **gà:mì**.

gəshìshìm *id.* Thick (foliage). *(Kurmi) mai duhu.* **Gwà:s à: lú:y ~.** The tree has grown a thick foliage.

gə:sl *v.i.* Belch. *Gyatsa.*

gə:t *v.i.* Increase. *Ɗara.*

gət *Pl:* **gudî**. *n.* Woman, wife, female. *Mata.*

gət kà:nì *n.* Widow married by her late husband's brother. *Matar rìƙo.*

gət mu:ri *n.* Younger wife. *Amarya. Syn:* **amarya**.

gət shí:li *n.* Fiancée. *Budurwa. See:* **kə:n**; **yérshi gət**.

gətn *pro.gen.* 1s.

gəzəŋgôr *n.* Occiput. *Kɔya. See:* **kírî:t**.

gəzərəŋ wût *Variant:* **gəzərnyí wût** (Def). *n.* Embers, firebrand. *Garwashi.*

gəzərnyí wût *n. See main entry:* **gəzərəŋ wût**.

gəzzlàŋ *id.* Indicates bigness. *Babba. Ex:* **gà:m gəzzlàŋ** 'big head (insult)'.

ghá *prep. See main entry:* **ká**.

gham *adv. See main entry:* **kam**.

ghàm *prt. See main entry:* **kàm**.

gháy *pro. See main entry:* **káy**.

ghə: *v.i.* Yawn. *Yi hamma.*

ghə́ *prt. See main entry:* **kə́**.

ghəndá *prt. See main entry:* **kəndá**.

ghəndí *prt. See main entry:* **kəndí**.

ghəní *prt. See main entry:* **kəní**.

ghá:rt *v.i.* Separate, be divided (for water, rope...). *Raba.* **Dă: mán gəm mólaygháy, sáy zháy ghâ:rɗî káshì mbə́sləŋ.** When he threw his stone, the waters parted.

ghəsək *n.* Tree sp. *Runhu.* *Cassia siberiana (Leguminosae: Caesalpinioideae)*. *Syn:* **voláŋ gă:ghŋ**.

gi: *v.t.* Dig. *Haƙa.*

gì:ghàn kîtn *loc.* Farming. *Noma.*

gì:ghàn za:r *n.* Burial. *Jana'iza.*

gí: *det.* That. *Can.*

— *pro.* That one. *Wancan.*

giɓə́k *id.* Describes the thudding sound of sth. crashing. *Rim.* **Á zlùdî: ~.** It crashed down with a thud.

gìɓì *n. See main entry:* **gìp**.

gìɗən *v.t. See main entry:* **git**.

Gi:l *n.* Wednesday. *Laraba.* Named after the market day of Bogoro. *Syn:* **dzàŋ Gi:l**.

gǐ:l *n.* African ebony tree. *Kanya.* *Diospyros mespiliformis (Ebenaceae)*. A large tree with very dark foliage and bark.

gín *Variant:* **giní**; **ginín**. *det.* 1) This. *Wannan.* 2) The. *Nan.* [Previous Reference Marker].

gində́ *n.* Desire. *Kwaɗayi.*

gìndə́m *n.* The bird "hammerkop". *Tsuntsu sp.* *Scopus umbretta*.

gingə́ri *n.* Seasoning sp. *Daddawar batso.* Black cakes made from fermented seeds of hemp. *See:* **nyincírus**.

giní *det. See main entry:* **gín**.

giní: *pro.* This one. *Wannan.*

ginín *det. See main entry:* **gín**.

gìp *Variant:* **gìɓì**. *prep.* Inside. *Cikin.*

gìp muŋ *n.* Armpit. *Hamata.*

gìpm *n.* Small pottery bowl. *Kasko.*

gìpm kàɗì *n.* Canoe (*Lit.* 'bowl of dog'). *Kwalekwale.*

gir *n. See main entry:* **gì:r**.

gir *v.t.* Die. *Mutu.* **Tà: fimí gìrghən mən.** Somebody died in our house.

gì:r *Pl:* **gì:rə́nsə**. *n.* 1) Hole, tomb. *Rami, kabari. See:* **vì:**. 2) Disease sp. *Cuta sp.*

gìr nyìtsə́ŋ *n.* Nostril. *Kafar hanci.*

gìr gə̀s *n.* Vagina. *Farji. Syn:* **gə̀s**; **gòŋ**.

gìr góptăŋ *n.* Pit of traditional cement. *Ramin yaɓc.*

gìr gùrngà *n.* Pit where pot clay is extracted. *Ramin yumbur.*

gìr mbùptí *n.* Anus. *Tsuliya.*

gìr vya: *n.* Pit where clay is extracted to build houses. *Ramin laka.*

gìr yà:sə́ŋ *n.* Footprint. *Sawu.*

gìrghə̀nì *(from:* **gir-kə́nì***)* *n.* 1) Bad luck. *Ba sa'a.* 2) Euphemism for death. *Mutuwa.*

gìrə̀m *Variant:* **gìrə̀w**. *id.* Describes the noise of sth. falling into water. *Alkahura.* **Á dĭ:m ndáy ~.** He splashed (into the water). *Syn:* **cyŭ:**; **gyù:**.

gìrə̀w *id. See main entry:* **gìrə̀m**.

gì:ri *adv.* Properly. *Daidai.* **Bà: wò wul vì: wón ɗa ~ hə́ŋ.** He does not speak properly. **Ma yisə́ŋ gwà:sə̀ŋə́y ɗa ~ sòsə́y hə́ŋ.** I will not know them well.

gírt *Variant:* **gìrt gìrt**. *id.* Describes the sound of beating, pounding. *Rim.* **Că: ɗûtə̀ cá: wul ~.** They beat him, it made boom boom. **Á ndă:dĭ: ~.** It fell with a thud. *Syn:* **búk**; **zlùt zlùt**.

gistə́ *n.* Harvest season. *Kaka.*

git *Variant:* **zhit**. *v.t.* 1) Show. *Nuna.* 2) Teach. *Koyar.*

gobzàŋ *n.* Thumb ring used to shoot with a bow and arrow. *Zobe.*

godá *From:* Ha. *v.t.* Measure. *Gwaji. Syn:* **ɓə:t**.
godà:wà *From:* Ha. *n.* Exam. *Jarrabawa. See:* **godá**.
go:dé *From:* Ha. *v.t.* Thank. *Godɛ*.
gòdò *n.* Blanket. *Bargo.*
go:dugo *n.* Labourer. *ɗwadago.*
gòghlì *(from:* **gòklì***) n.* 1) Throat. *Makogwaro.* 2) Goiter. *Makoƙo.*
golaŋ goláŋ *id.* Clean-shaven. *Aski.* **À: wusl ga:mí: ~.** He has shaved his head clean.
gòm *adj. See main entry:* **gwà:mi**.
gòmcì gòmcì *id.* Ill-cooked (meat). *ṣanyɛ-ɗanyɛ.* **Á fì nə gwà:mi ~.** It is not well-cooked.
gon *v.i.* Be ill. *Maras lafiya. Der:* **gòngòn** 'illness' '*ciwo*'; *Ex:* **mur ghó gòngòn** 'a sick person'.
gón *Variant:* **wón**. *Pl:* **gya:gón**. *pro.* Some. *Wani.*
góndá *prt.* [Followed by the subjunctive] It would be better. *Gwamma.* **Yâ:n ka mará ra: ~ â: nyólí.** If you get upset, you'd better get out.
gongár *v.i.* Get thin. *Rame. See:* **gòpàlàk**; **nyeri nyerí**; **sángâr**.
gòngòn *n.v.* Illness. *Rashin lafiya.*
gòŋ *n.* Vagina. *Farji. Syn:* **gìr gòs**.
gop *v.t.* Catch something which has been thrown. *Cafe. See:* **kaláp**; **ndzóp**.
gòpàlàk *id.* Thin. *Siriri.* **À: gongárí: ~.** He has become very thin.
gòpm *pro.gen.* 1p.
gopmnáti *From:* Ha. *n.* Government. *Gwamnati.*
góptăŋ *n.* Plaster. *Yafɛ.* Used to cover walls, it can be either cream coloured (**góptăŋ fyá**:**li**) or ash couloured (**góptăŋ jì**:).
góra *From:* Ha. *n.* Bamboo. *Gora.*
go:ro *n.* Woman's loincloth. *Bantɛ.*
gó:ro *From:* Ha. *n.* Kolanut. *Goro.*
gó:ro gă:ghŋ *n.* Tree sp. *Bishiya sp.*
gò:rubà *From:* Ha. *n.* Dum palm. *Goruba.* *Hyphaene thebaica (Arecaceae)*. Common palm with forked stems.
gòs *pro.gen.* 3s. *[Gram:* The suffixed form is **wòs**.*]*
góslndĭ: *n.* Type of big biting spider. *Gizo-gizo.*
gòté *From:* Ha. *n.* Dish made of stewed vegetables like sweet potatoes, yam etc. *Gwatɛ. Syn:* **lû:r**.
go:to *n.* Top of the roof, made of braided thatch. *ɗokuwar jinka.*
guɓák *id.* Gulp down. *Hadiye.* **Á ɗà:dĭ: ~.** He gulped it down. *Syn:* **ɓú:t ɓù:t**.
gùɓàk gùɓàk *id.* Drink up, drink too much. *Kong-kong. Syn:* **koŋ kóŋ**.
gùdá *From:* Ha. *n.* 1) Unit. *Guda.* 2) Complete. *Gaba ɗaya.* **Tó:cês ~ á kwâpni à:?** The torch, is it all broken?

gùdà:ji *From:* Ha. *n.* Lumps in *tuwo* or *kunu*. *Gudaji.*
gùdúma *From:* Ha. *n.* Hammer. *Guduma.*
gu:ɗa *From:* Ha. *n.* Ululations of joy done by women. *Guɗa.*
gudǐ *n.pl. See main entry:* **gə̀t**.
gúf *id.* Hitting with a thud. *ṣim.* **Á ɗútə̀ ~.** He hit him.
gù:ga *From:* Ha. *n.* Pail to draw water. *Guga.*
gùl *n.* Drum. *Ganga.* Has two membranes, is carried around the neck and beaten with a stick while the other hand controls the tone by pressing on the upper membrane.
gùlùs gùlùs *on.* Bubbling noise. *Tafasa.* **La:wuri cá: nyáŋ ~.** The sweet potatoes are simmering.
gúmbyă̰ŋ *n.* Millet sp. *Dawa sp.*
gumtsə́k *id.* By surprise. *Shammata.* **Á tútə̀ ~.** He took him by surprise.
gundulúŋ *id.* Fast flowing. *Kwarara.* **Zhà kàɗǐ ~.** The water carried it away very fast.
gùngə̀r *n.* Iroko. *Loko.* *Cholorophora excelsa (Moraceae)*.
gungúmi *n.* House partition. *Bango.*
gúnki *From:* Ha. *n.* Idol, fetish. *Gunki.*
gùŋ *Pl:* **guŋsə́**. *n.* Chief. *Sarki. Der:* **guŋdə́** 'chieftaincy' '*sarauta*'.
gùŋ kìmsə̀ *n.* Tree sp. *Alilliba.* *Cordia africana (Boraginaceae)*. A tree with broad leaves, white flowers, and sweet yellow berries used in making sweets.
gùŋ pì:s, gùŋ màm *n.* Hunt chief. *Sarkin farauta.*
gùŋ tà:s *n.* Thumb. *Babban ɗan yatsa.*
guŋdə́ *n.* Chieftainship. *Sarauta. See:* **gùŋ**.
guŋsə́ *n.pl. See main entry:* **gùŋ**.
gùpsə̀k *id.* Emphasizes bluntness. *Dasashe.* **Vè:s à: ɗúy ~.** The knife is totally blunt.
gu:r *v.i.* Produce seeds, yield well. *Haifa.* **Zà:m gu:rí: də̌:r dwâ:ní:.** When beans are ripe the land monitor is blind. (proverb)
gù:r *n.* Fruit. *'Ya'yan itace.* **Nə gù:r lè:mu mə mbî:.** It's an orange I took.
gùrɓà *n.* Reedbuck. *ɗaji, kwanta-rafi.* *Redunca redunca*.
gù:rì *n.* Unmarried man, either bachelor or widower. *Gwauro.*
gùrghə̀t gùrghə̀t *(from:* **gurkə̀t***) id.* Sound of stirring stick beating in the cooking pot. *Rim.* **Cá: kastə̀ ~.** She was stirring (*tuwo*) heartily.
gùrngà *n.* Clay used to make pottery. *Yumbu.*
gurnyi *n.* Small round balls of *daddawa* or tobacco. *Guda.*
gu:ru *n.* Kind of traditional clothes. *Tufa.*
gùrûk *n.* Small tree sp. *Bi ni da zugu.* *Jatropha curcas (Euphorbiaceae)*. A soft-wooded shrub with broad leaves, commonly planted as a hedge; seeds used in medicine.
gurúm *v.i.* Be, become crippled. *Gurgunta. See:* **gùrùm**.

gùrùm *n.* Lame. *Gurgu. Ex:* **gùrùm ŋá:** 'a crippled child'. *See:* **gurúm**.

gùrùmpa *n.* Straw hat. *Malafa.*

gùslkàt *id.* Large, big (term of derision for a physical defect). *Babba.* **Yel gâ:mwôs ~ tsəní!** Look at him with his big head!

gùslùk gùslùk *id.* Describes the noise of simmering soup. *Tafasa.* **Cá: nyáŋ ~.** It is slowly simmering.

gùsùm *n.* Crested porcupine. *Beguwa.* *Hystrix sp.*

gut *Pl:* **gú:t**. *v.t.* Sip. *Kurɓa. See:* **púrt**; **vùrù:t**.

gú:t *v.pl. See main entry:* **gut**.

gút mbwâ:r *n.* Common fantail warbler. *Tsigi.* *Cisticola juncidis*.

gùtgút *n.* Dust. *ɗura.*

gúya:yá *n.* Abyssinian roller. *Tsanwaka.* *Coracias abyssinica*.

guzà *n.* Tin. *Kuza.*

gwà: *pro.gen.* 2s. *[Gram:* The suffixed form is **wà:**.*]*

gwák *id.* (Refuse) point-blank. *ɗememe.* **Á nyângás ~.** He refused point-blank.

gwàghslàk *(from:* **gwàkslàk***) id.* Protruding (stomach). *Turo. Ex:* **vwà: ~** 'a protruding stomach'.

gwàlàŋ *n.* Acacia sp. *Namijin bagaruwa.* *Acacia tortilis Subsp. raddiana (Leguminoseae: Mimosoideae)*.

gwalaŋ gwaláŋ *id.* Clean-shaven. *Tal-tal.* **À: wusl ga:mí: ~.** He shaved his head clean. 2) Bright red. *Wur. Syn:* **diw díw**; **lar lár**; **njatáw njatáw**; **nju: njú:**.

gwaláŋ gwaláŋ *Variant:* **waláŋ waláŋ**. *id.* Bright red. *Wur. Syn:* **diw díw**; **lar lár**; **njatáw njatáw**; **nju: njú:**.

gwa:lí *n.* Runny *tuwo*. *Tuwo sp.*

gwà:m *adv.* Sleepless. *Rai.* **Wò mbudĭ: ~ cíp.** He will have to spend the night without sleeping.

gwă:m *n.* Fig tree sp. *ªaure.* *Ficus sycomorus subsp. gnaphalocarpa (Moraceae)*. Rough-leaved fig-tree, with edible figs.

gwá:mi *n.* Knock-kneed person. *Gwamɛ.* **Ci nə ~.** He is knock-kneed.

gwà:mi *Variant:* **gòm** (epithet form). *adj.* Green, unripe, ill-cooked (meat), premature (child). *ʂanyɛ.* **Slô:s fi nə gwà:mi.** The meat is not well-cooked. *Ex:* **gòm màngòrò wón** 'a green mango'. *See:* **mbóri**; **gòmci gòmci**.

gwà:n *pro.gen.* 2p. *[Gram:* The suffixed form is **wà:n**.*]*

gwa:ndə *n.* Pity. *Tausayi.*

gwàndàm *n.* Tree sp. *Gauɗɛn kura.* *Gardenia ternifolia (Rubiaceae)*. A shrub similar to **kû**:**r**, with coarse not edible fruit.

gwa:r *n.* Spear. *Mashi.*

gwàra:s *n. See main entry:* **ra:s**.

gwà:s *n.* Tree. *Bishiya. See:* **gòshìshìm**; **gwàsra:s**.

gwà:sàŋ *pro.gen.* 3p.

gwaslka *n.* Stone sp. *Dutse sp.* Quartzite used as flintstone and to renovate the surface of grinding stones.

gwàsra:s *Variant:* **gwàra:s**. *n. See main entry:* **ra:s**.

gwàtsàk *n.* Testicles. *Gwaiwa.*

gwayvà *n.* Guava tree. *Goba. Psidium guajava (Myrtaceae).*

gya: *v.i.* Branch off, diverse, swerve aside. *Ratse.*

gyá: *pro.* Mark of plural. *Su.* [Used before nouns to indicate a series of such nouns or persons].

gya:gón *pro.pl. See main entry:* **gón**.

gyák *on.* Noise of kicking, of a violent fall. *Rim.* **Ɗaŋ tə́ ngâp da:ma ɗaɗa sáy á ɗâgátə gəm yâ:sl ~.** Then they wrestled again, then she threw him to the ground, boom! **Ma mbwa:ghə tə́ yá:səŋ ~.** I will kick you.

gyàgh gyàk *(from:* **gyàk gyàk***) id.* Emphasizes intensity of action, for crying, dancing of masquerade, pounding etc. *Da yawa.*

gya:l *n.* Be obliging.

gyàŋ *n.* Biceps. *ɗwaŋji.*

gyà:s *n.* Fish. *Kifi.*

gya:t *v.t.* Wipe one's finger round vessel to gather remains of food sticking to it. *Sudɛ.*

gya:t *Pl:* **gènsə̀**. *n.* Women of the same clan. *'Yar'uwa.*

gyò: *quest.* Which one? *Wanne?* **Mà:má gwòshí nə gədì ~?** Which woman is his mother?

gyó:ɗaŋ *Variant:* **yó:ɗaŋ**. *pro.rel.* The one who. *Wanda.* **Múr yó:ɗan tə́ ɓwâ:tə ɗû:n nə Wàkí:li Sàllə́ma, tə́ Ga:rú.** The people who were born here are Wakili Sallama and Garu.

gyoghát *(from:* **gyokát***) v.i.* Squat. *Tsuguna. Syn:* **zupm**.

gyòghdì *(from:* **gyòkdì***) n.* Abscess. *Gyambo. See:* **dùdùt**.

gyomslə́ *Variant:* **gemslə́**. *v.ti.* Laugh, laugh at. *Yi dariya.* **Tá gyòmslə́mí.** They will laugh at us.

gyòmslì *Variant:* **gèmslì**. *n.* 1) Wings. *Fikafikai.* 2) Rivals in love. *Abokan karawa.*

gyoŋ *v.t.* 1) Throw stone or stick at. *Kadɛ.* 2) Attack. *Faɗa wa. See:* **karkaɗyáŋ**. 3) Soak (medicine) in water. *Jika (magani).*

gyópti *n.* Woman's wrapper. *Zane.*

gyo:ro *From:* Ha. *n.* Bulrush millet, pearl millet. *Gero. Pennisetum glaucum (Linn.) R Br. (Gramineae). Syn:* **màrwá**.

gyù: *id.* Noise of sb. jumping into water. *Alkahura. Syn:* **cyŭ:**; **gìrə̀m**.

H - h

hà:'ú: *[hə̀:ʔʊ́] on.* (Donkey's) hee-haw.
haɗá *From:* Ha. *v.ti.* Join, meet. *Haɗa. Syn:* **gamá**. *See:* **karáp**.
hàkuri *From:* Ha. *n.* Patience. *Haƙuri.*
ha:li *From:* Ha. *n.* Behaviour. *Hali.*
handará *From:* Ha. *v.i.* Increase, become fierce (fire). *ɗaru, handara.*
hánkalí *From:* Ha. *n.* Intelligence. *Hankali.*
háp *id.* Describes the action of catching. *Kama.*
hár *From:* Ha. *conj.* Until. *Har.*
hàrsá:shi *From:* Ha. *n.* Bullet, cartridge. *Harsashi.*
haske *From:* Ha. *n.* Light. *Haske.*
hâwhâw *on.* Noise of dog barking. *Haushin kare.*
hè: *on.* Burp. *Gyatsa.*
hàbzə̀ŋ *id.* Red. *Wur.* Emphasizes the glowing red of fire, the mouth of a dog, etc.
hák *on.* Hiccup. *Shaƙuwa.*
hàlàp hàlàp *id.* Describes blazing fire. *ɗuna. See:* **la:tsá**.
hámngâr *id.* Eye defect: blindness, squinting. *Rintsa ido, makanta.* **Yírâ: fí: ~.** He is squinting.
háŋ *prt.* Not. *Ba.* [Final particle in sentence negation].
háttsə̀y *on.* Atishoo. *Atishawa.*
hôy *prt.* Or else? *Ba?* **Kyă: wûl tu mán Ŋa:rá kə̀tà yi tá Ŋa:ndú ghəŋ kə̀tà yi ɗánya: hô:y?** You say that people of Ngara, formerly you were with Ngandu, and that you were there, weren't you? [Final interrogative particle].
hukúma *From:* Ha. *n.* Administrative district chief. *Hukuma.*
húmbûr *n.* Speckled pigeon. *Hazbiya. Columba guinea.*
hwàk *on.* Pig's cry. *Gurnani.*

I - i

ìdan *From:* Ha. *conj.* If. *Idan. Syn:* **ín**.
illim *num. See main entry:* **lim**.
ílmi *From:* Ha. *n.* Education. *Ilmi.*
ín *From:* Ha. *conj.* If. *Idan, in. Syn:* **ìdan**.
ìnâ: *From:* Ha. *excl.* Exclamation expressing incredulity. *Ina!*
inɔ́fôm *From:* E, H. *n.* Uniform. *Inifam.*
ínjin *From:* Ha; E. *n.* Engine. *Inji.*
ìnjìníya *From:* Ha; E. *n.* Engineer. *Injiniya.*
íri *From:* Ha. *n.* Type. *Iri.*
íta *n.* Fat. *Kitse.*

J - j

já: *Pl:* **já:n**. *v.t.* Pull. *Ja. See:* **kə̂:t kə̀:t**; **lît lìt**.

jà:ghən voláŋ dàlì *n.* Children's game played with Bambara groundnuts. Each child chooses a type of of B. groundnut according to its shape and colour, and puts a certain number of them into a small calabash called **puŋdi**. The calabash is shaken and turned over a small piece of guinea-corn stalk named **kálli** which is stuck into the ground. The child whose B. groundnut gets stuck into the stalk wins all the B. groundnuts of the calabash. The different shapes and colours of B. groundnuts are called.

àkú large, egg-shell coloured, with brown stripes.

bì:dí egg-shell coloured, finely speckled with black. *Syn:* **biddà**.

ɓà:lá white. *Syn:* **fála:rí**.

dá:ma black.

gàlargà capuccino coloured.

jáŋri red.

shó:ri beige and brown coloured.

vì: bàtâk white with a black circle around the scar of the stem.

jaghrák *(from:* **jakrák***) v.i.* Limp. *Ṣingishi.*

jámpa *n.* Shirt. *Taguwa. From:* E.

jă:n *adv.* Tomorrow. *Gobe.*

jàndàm *n.* Pillar. *Majingini.*

jáŋri *n.* Name of a Bambara groundnut used by children in the game **jà**:**kən voláŋ dàlì**. *Gujiya sp. See:* **já:**.

jàŋyèr *n.* Shoulder. *Kafada.* **Ka:yá vundádì á gà:m á mán ganí: ghá jàŋyèr.** The goods have fallen from the head and come to stay on the shoulder (proverb). *See:* **yêr**.

já:ri *From:* Ha. *n.* Business. *Jari.*

jèrí:ri *From:* Ha. *n.* Baby. *Jinjiri.*

jet *v.t.* Farm rice. *Kaftu.*

jì: *Pl:* **jìŋshi**. *adj.* Black. *Baƙi.*

lôp jì: *n.* Ignorance. *Duhu.*

yîr jì: *n.* Illiteracy. *Baƙin kai.*

jì: jì: *adj.* Blackish. *Baƙi-baƙi. See:* **dip díp**.

jí:ɓi *n.* Holy communion. *Jiɓi. Ex:* **ci jí:ɓi** 'take the holy communion'.

jiɗəghtə́ *(from:* **jiɗəktə́***) n.pl. See main entry:* **jìt**.

jìgu:rí *From:* Ha. *Pl:* **jigu:rínsə**. *n.* Viper. *Bida.*

jigu:rínsə *n.pl. See main entry:* **jìgu:rí**.

jìgha *(from:* **jìka***) n.* Bag. *Jaka. Syn:* **taraŋ**.

jìghətkìr *(from:* **jìkətkìr***) id.* Emphasizes tallness. *Dogo.* **À: zlə:rí: ~.** He stood very tall.

jíko *From:* Ha. *n.* Type of millet beer seasoned with roots, spices, etc. *Jiƙo.*
jìllèŋ *id.* Emphasizes length. *Mai tsawo.* **Nə fúpni ~.** It (rope) is very long.
jìma:na *n.* Madagascar plum. *Bishiya sp.* *Flacourtia indica (Flacourtiaceae)*. A shrud, common in India and SE Asia and introduced into Africa.
jìndi *def:* **jìni**. *n.* Year. *Shɛkara. See:* **jìnáŋán**.
jìni gón *adv.* One year. *Wata shɛkara.*
te: jìni *Variant:* **tày jìni**. *adv.* Last year. *Bara.*
dĩ:n jìni *adv.* Next year. *Badî. See main entry:* **dĩ:n**.
jìnáŋán *adv.* This year. *Bana. See:* **jìndi**.
jìni *n. See main entry:* **jìndi**.
jínjìri *From:* Ha. *n.* Baby. *Jinjiri.*
jìŋshi *adj.pl. See main entry:* **jì:**.
jì:p *n.* Tree sp. *ɗunƙushɛwa.* *Maytenus senegalensis (Celastraceae)*. A common shrub with spines and delicate white flowers.
jì:r *n.* Large hoe for billing. *Garma.*
jìt *Pl:* **jiɗəghtə́**. *n.* In-laws. *Suruki.*
jom *Pl:* **jwá:m**. *v.t.* 1) Gather. *Tara. See:* **dùptə̀ŋ**. 2) *Spec:* **jom ga:m** 'meet (intr.)' '*taru*'; **Má jwă:m ga:m dən gyá: Gidìyon yá:wón.** 'We will meet today at Gideon's house.'.
jòm *Variant:* **jòmì**; **jònjòm**; **jònjòmì**. *adj.* True. *Gaskiya. Ex:* **vì: jòmì** 'a true story'.
jòmì *adj. See main entry:* **jòm**.
jònjòm *adv. See main entry:* **jòm**.
jònjòmì *adv. See main entry:* **jòm**.
juŋ *n.* West African indigo; Yoruba Wild indigo. *Talaki.* *Lonchocarpus cyanescens (Leguminosae: Papilionoideae)*. A woody climber. Its fruits give a deep blue (indigo) dye and its leaves a black dye.
ju:yá *From:* Ha. *v.i.* Turn round. *Juya. Syn:* **sughə́t**.
jwa:ki *n. See main entry:* **zha:ki**.
jwá:m *v.pl. See main entry:* **jom**.
jwá:t *v.i.* Have diarrhoea. *Yi zawo. See:* **nyôghŋ**; **ɓyâ:t ɓyà:t**.

K - k

ka *pro.sbj.* 2s.Fut.
ka: *pro.sbj.* 2s.Prf.
ká *excl.* Expresses disapproval. *ɗa!*
ká *pro.sbj.* 2p.Fut.
ká *Variant:* **á**; **gá**; **ghá**. *prep.* In, on, at. *A.Ó. Ex:* **á dàtə̂pm** 'on the way'.
— *prt.* Continuous marker. **Lə̌pm ŋgá mbá:ghə́nì.** The moon is shining.

ká: *pro.sbj.* 2s.Prf.

kà: *pro.sbj.* 2p.Prf.

kàbúghûs *(from:* **kàbúkûs***) n.* Pawpaw. *Gwanda.* *Carica papaya (Caricaceae)*.

kaɓák *id.* Snap. *Karye. See:* **tsal**.

kaɓár *v.t.* Fit. *Kamata.* **Lú:n kàɓárəm.** This shirt fits me.

kaca kacá *From:* Ha. *id.* Emphasizes total destruction. *Kaca-kaca.* **Mó:toy ndă:t maráy ~.** The car fell and was completely destroyed.

káɗâ *From:* Ha. *prt.* Don't. *Kada.* **Tô: mə dátsə́ vì:wà:shí ɗû:n, káɗâ tə zlóp gón hə́ŋ.** Well, we closed its mouth so that it [snake] would not bite anybody. [Negative particle of the subjunctive]. *See:* **ɓàk**.

kaɗaŋshí *n.pl. See main entry:* **káɗi**.

kaɗé *From:* Ha. *adv.* Only. *Kaɗai.*

káɗi *Pl:* **kaɗaŋshí**. *n.* Dog. *Karɛ. See:* **hâw hâw**.

káɗi lə̌pm *n.* Morning star (*Lit*. 'the dog of the moon'). *Gamzaki.*

kafa *From:* Ha. *n.* Rice. *Shinkafa.*

kà:fín *From:* Ha. *conj.* Before. *Kafin.*

ka:fínta *From:* Ha. *n.* Carpenter. *Kafinta.*

kà:ká *From:* Ha. *n.* 1) Grandmother. *Kaka.* 2) Grandchild. *Jika. See:* **dà:da**.

kakáp *adv.* **Tə́ mán kûŋə́y ~.** They dried up completely. *See main entry:* **káp**.

kághɗi *(from:* **kákɗi***) n.* 1) Hoe gen. *Fartanya.* 2) Small hoe with triangular blade. *See:* **gam kághɗi**.

ká:ki *n.* Plants (guinea-corn, etc.) that have grown spontaneously. *Sabon tashi.*

kal mí:səŋ *n. See main entry:* **mí:səŋ**.

kála *Variant:* **kál**. *From:* E. *n.* 1) Colour. *Launi.* 2) Type. *Iri.*

kaláŋ *adv.* Out of tune. *ɗarya karin waƙa.* **Kyá: wa: ~.** You sing out of tune.

kálâŋ *id.* Describes a quick movement across. *Kwaram.* **Ŋa: ngəshí yá: nyôlɗi ~...** If the thing gets out suddenly...

káláŋ kàlàŋ *id.* Awkward, weak, unfit. *Rarrauna.* **Cá: rí: ~.** He is walking awkwardly.

kàlàŋ kaláŋ *Variant:* **kàlkaláŋ**. *n.* Spider. *Gizo-gizo.*

kaláp *id.* Dexterous. *Gwaninta.* **Á gòɓí: ~.** He caught it skillfully. *See:* **ndzóp**.

káláw *From:* Ha. *id.* Very. *ɗalau.*

kàlbása *n. See main entry:* **àlbása**.

kàlkaláŋ *n. See main entry:* **kàlàŋ kaláŋ**.

kálli *n.* Small piece of guinea-corn stalk used in the game **jà**:**ghàn voláŋ dàlì**. *Karan ɗawa. See:* **já:**.

kálvŭ: *n.* Jujube tree. *Magarya.* *Ziziphus mauritiana (Rhamnaceae)*. A

thorny shrub with pale brown edible berries.

kálvŭ: zhî: *n.* Buffalo horn. *Magaryar kura.* *Zyziphus abyssinica (Rhamnaceae)*. A thorny scrambling shrub with red-brown berries; not edible.

kálvŭ: longa *n.* Tree sp. *Bishiya sp.* *Grewia cissoides (Tiliaceae)*.

kam *Variant:* **gam**; **gham**. *adv.* First. *Tukuna.* **Zancé nyê:s, sáy myá: wúl vì: tá zàrsàtn ~.** As for the matter of the girl, I have to talk with my people first. **Tá zlyà:t wàsí:káy tá vàr pásto. Yâ:n pásto wùlshí tu tô: yá:ni má:, á mán tuni sáy yá: cêt ~.** They wrote that letter and gave it to the Pastor. The Pastor told them that, as for him, now that he had received it, he had to ask something first.

kàm *Variant:* **gàm**; **ghàm**. *From:* Ha. *prt.* Used for emphasis. *Kam.* **Nə ŋa: ɓorshésà:? Kó: nə gyò: mə yísə́ŋə̌ŋ ~.** Is she from the Borshi clan? Whichever it is, I don't know at all.

kâ:m *Pl:* **kamsə**. *n.* Friend. *Aboki.* Only appears in the genitive, with irregular forms, both in the singular and in the plural. *See:* **wa:tsə**; **ga:m**. a) noun singular (my friend, etc.). *1s:* **kámâtn**. *2s:* **kámâ:, kâmwà:**. *3s:* **kamshi, kâmwòs**. *1p:* **kâmwòpm**. *2p:* **kâmwà:n**. *3p:* **kâmwà:sə̀ŋ**. b) noun plural (my friends, etc.). *1s:* **kamsatn**. *2s:* **kamsa:**. *3s:* **kamsashi**. *1p:* **kamsawopm**. *2p:* **kamsawa:n**. *3p:* **kamsawa:sə̀ŋ**.

kàmár *Variant:* **kàmáŋ**. *From:* Ha. *prep.* Like. *Kamar.* *See:* **ɗaŋ**.

kámâ:shì *n.* 1) Traditional salt extracted from ashes. *Toka sanyi.* 2) Red-flowered plant, parasite of guinea-corn. *ɗuduji, wuta-wuta.* *Striga senegalensis (Scrophulariaceae)*.

kama:tá *From:* Ha. *v.i.* Be proper. *Kamata.*

kamdə́ *n.* Friendship. *Abuta.* *See main entry:* **kâ:m**.

kámtə́kàdì *n.* Climber sp. *Yadiya sp.* *Leptadenia hastata (Asclepiadaceae)*. Many-stemmed climber becoming bushy at the base.

kăn *Pl:* **kansə́**. *n.* 1) Uncle (that is to say, all males) on the mother's side. *Kawu.* 2) Nephew, sp. the son of one's sister. *Kawu.* The nephew and uncle entertain a joking relashionship. All that belongs to the uncle is said to belong to the nephew. For example, a nephew can take his uncle's hens without fear of being accused of theft. The nephew calls his uncle **môn**, *Lit.* 'slave'. The nephew can inherit the titles and functions of his uncle and marry his widow. On the third day of the funerals, the nephew or his father have to sacrifice a big male goat. In the singular, this noun has an irregular paradigm of genitive pronouns:. *1s:* **kanâtn**. *2s:* **kaná:**. *3s:* **kanáshi, kánwôs**.

ká:ná: *pro.sbj.* 2s.Prf.Rec.

kà:ná: *pro.sbj.* 2p.Prf.Rec.

kandá *conj.* *See main entry:* **kəndá**.

kansə́ *n.pl.* *See main entry:* **kăn**.

kántíri *From:* E. *n.* Country. *ɗasa.*

kaŋ *v.t.* Join. *Hadɛ̀*.

kaŋ káŋ *id.* Tight. *Tsan-tsan*. **Ngaptí: ~!** Hold it tight! *Syn:* **gáŋ**; **gəŋ gə́ŋ**.

kaŋshi *n.* Wart-hog. *Gadu*.

kàŋsuwa *From:* Ha. *n.* Grass sp. *ɗamsuwa*. *Pennisetum pedicellatum (Gramineae)*. A common grass, 1 m. high, with a fluffy whitish, yellowish or purplish head.

kaŋwa *From:* Ha. *n.* Potash. *Kanwa*.

kap *Pl:* **ká:p**. *v.t.* Take. *Karɓa*. *Spec:* **kápkən gèr** 'marry (*Lit*. take wife)' '*aurɛ̀*'; **kápkən bá:shi** 'borrow' '*arà*'.

káp *Variant:* **kakáp**. *det.* 1) Every, all. *Duka*. **Tô: gùŋ kúmá wò ŋal mən àngwá:wôs ~ fu:shí.** Well the king then will call all the people of his ward and tell them. 2) In indefinite constructions, it is generally postposed at the end of the clause. **Dòmín kó:ní: ɗaŋ kyá: fi ~, tô: ...** Because whatever you have done, well...

— *adv.* All. *Duka*. **Cà: mán gàmáy ~.** They have all come to meet. (*Lit*. They have come to meet completely.)

— *pro.* 1) All, everything. *Duka*. **~ nə́ mə̂:r sát?** All are thieves? **Gyá: Bà:bá Dawdà, ~ tətà slí: ɗaɗân.** Baba Dauda and his people, all went back. **Tə́ volaŋ tə́ wâ: tə́ cit tə́ kafa, mə́ gì: ~.** Groundnuts, guinea-corn, hungry rice, rice, we grow everything. 2) The whole. *Duka*. *Ex:* **kápwâ:sòŋ** 'all of them'.

ká:p *v.pl. See main entry:* **kap**.

kap kə́ *prep.* Associated with, belonging to. *Na*. **Lə́ɓən nə kap kə́ ma:ndə.** This place is for war.

kar *v.t.* Grind coarsely. *ªarza*.

kâ:r *Variant:* **ká:ri** (def). *n.* Back. *Baya*. **Myâ:n mətáyighá cə̆ghŋ Gàlàdíma ɗû:n ghəndí, ká:ri Gàlà:díma.** I was on the top of Galadima's tree here, at the back of Galadima['s house]. *See:* **ká:ri**.

kár gùptə *n.* Inner wall of a hut. *Bango*.

kár vì:n *n.* Back wall of a hut and outer wall of the compound. *Bayan ɗàki*.

kará *v.i.* Beg. *Roƙo*.

ka:ra *From:* Ha. *n.* 1) Cry out. *ɗara*. 2) Law suit, case taken to court. *ɗara*.

ka:rá *From:* Ha. *v.i.* Increase. *ɗara*.

karáŋ *v.t.* Unroll. *Warwarɛ*.

karáp *id.* Noise of things knocking against each other. *Rim*. **Tə́ mán hâɗáy ~.** They met and knocked again each other.

kàrarrawa *From:* Ha. *n.* Bell. *Kararrawa*.

kárfe *From:* Ha. *n.* O'clock. *ɗarfɛ*. *Syn:* **dwă:m**.

karfi *From:* Ha. *n.* Strength. *ɗarfi*.

karí *n.* Vervet monkey. *ɗirƙa*. *Cercopithecus aethiops (L.), tantalus*.

ká:ri *Variant:* **ɗa ká:ri**. *adv.* 1) Back. *(A) baya*. **Tô: myà:ní myǎ: slô ~ máyi ghə:ní káwây.** Well, we, if we go back, we will only be yawning. 2) Last. *Na ƙarshɛ*. **Sáy á măn ~.** Then he arrived last. *See:* **kâ:r**.

karghaɗyáŋ *(from:* **karkaɗyáŋ***) id.* Falling whith a heavy thud. *Rim.* **Mə gyóŋtí: ~.** I fell him with a heavy thud.

karghát *(from:* **karkát***) v.t.* 1) Fold up. *Ninke. Syn:* **komtsák**. *See:* **ndarngásl**. 2) Roll up (mat). *Nade.* **Á kârghát lɔ́p mbùɗèshí:.** He rolled up the mat.

káro *From:* Ha. *n.* Ram. *Rago. Syn:* **da: gùbzhi**.

kárt *id.* Tight. *Gam-gam.* **Sé: myá: náttí: ~.** Let me tie it tight. *Syn:* **ɗaghrák**; **slă:t**.

kártsăghŋ *(from:* **kártsăkn***) n.* House lizard. *Tsaka.*

kas *v.t.* Stir (*tuwo*). *Damun tuwo. See:* **gùrghòt gùrghòt**; **ka:s**.

káskən volaŋ *n.* Harvesting groundnuts. *Roron gujiya.*

káskən nánjôk *n.* Harvesting tiger-nuts. *Roron aya.*

ka:s *v.t.* Stir (*kunu*). *Damun kunu. See:* **kas**; **ɗup ɗúp**; **ɓú:rí ɓù:rì**.

kás *id.* Quiet, undisturbed. *Kawai.* **Ga:m ~ mə ná:y nə gədîwà:.** Leave me alone I will become your wife.
— *on.* 1) Slap. *Mari.* 2) Snap. *Karye. Syn:* **pát**; **tás**.

kas kás *id.* Sprawling on the ground. *Reras.* **Á ndă:ɗí: ~.** He fell sprawling on the ground. *Syn:* **bushúk**; **gàndàlàŋ**; **gàbzàŋ**; **káskálàŋ**; **pəkcíwày**.

káshe káshe *From:* Ha. *adv.* Of all kinds. *Kala-kala.*

kashi *n.* Jealousy. *Kishi.* **Áwdù cá: fi kashí Àlí.** Audu is jealous of Ali. *Ex:* **mur ghə́ kashi** 'a jealous man'.

káshi *From:* Ha. *n.* Part. *Kashi.*

kà:shû: *From:* E. *n.* Cashew tree. *Kanju. Anacardium occidentale (Anacardiaceae)*.

káskálàŋ *id.* Sprawling on one's back. *Reras.* **À: mbútni ~.** He lay sprawling. *Syn:* **bushúk**; **gàndàlàŋ**; **gàbzàŋ**; **kas kás**.

kà:suwa *From:* Ha. *n.* Market. *Kasuwa.*

ka:suwánci *From:* Ha. *n.* Trade. *Kasuwanci.*

kat$_1$ *v.t.* Drive away. *Kore. See:* **gundulúŋ**.

kat$_2$ *v.t.* Billow. *Rufe.*

kat$_3$ *v.t.* Rub. *Shafa. See:* **ɓyák ɓyàk**.

ká:tá *pro.sbj.* 2s.Rem.Prf.

kà:tá *pro.sbj.* 2p.Rem.Prf.

kătn *n.* Egg plant. *Gauta.* Small green bitter tomato-like fruit.

ka:tsiya *n.* Tree sp. *Filasko sp. Senna siamea (Leguminosae: Caesalpinioideae)*. A tree with yellow flowers and flat sickle-shaped transversally ribbed pods; introduced from Asia.

kàttabàra *From:* Ha. *n.* Pigeon. *Tattabara.*

kávit *n.* Night. *Dare.*

káwây *From:* Ha. *adv.* Only. *Kawai.* **Yá: mán yel cək ~ tô: ndə:r volaŋ.** If she arrived and saw [that it was] like that always, she would shell the peanuts.

kawrá *From:* Ha. *v.i.* Emigrate. *Kaura.*

kà:wú *From:* Ha. *n.* Maternal uncle. *Kawu. Syn:* **kăn**.

kâwye *From:* Ha. *n.* Village. *ɗauye.*

káy *Variant:* **gáy**; **gháy**. *prt.* 1) At, inside. *A, a ciki.* [Anaphoric particle of location]. 2) There is. *Akwai.* **Tə́pi yă:rgháy.** There is grass on the road. **Wûtkáy!** There is light!

kây *From:* Ha. *excl.* Used to express disapproval, doubt or surprise. *Kai!*

ka:ya *From:* Ha. *n.* Load. *Kaya.*

kayi *pro.sbj.* 2s.Fut.Punct.

káyi *pro.sbj.* 2p.Fut.Punct.

ká:yi *pro.sbj.* 2s.Prf.Punct.

ká:yí *pro.sbj.* 2s.Imm.Perf.

kà:yi *pro.sbj.* 2p.Prf.Punct.

kà:yí *pro.sbj.* 2p.Imm.Perf.

kayighá *(from:* **kayiká***) pro.sbj.* 2s.Fut.Cont.

káyighá *(from:* **káyiká***) pro.sbj.* 2p.Fut.Cont.

kázăr *n.* Viper. *Kububuwa.*

kázhà:r *n.* Tree sp. *Dinshe, dussa, jimshi. Acacia hockii (Leguminoseae: Mimosoideae).* The "Talh" gum-acacia; a thorny tree with yellow flower-balls and an ochrey powder on the bark. *Syn:* **yipká kázhà:r**.

kè:ke *[kè:ke] From:* Ha. *n.* Bicycle. *Keke.*

kelák *id.* 1) All. *Duka.* **Guɗi că:yi slí: kà:suwa ~.** The women all used to go to the market. 2) Quietly. *Tsit.* **Tà: ndáy kúci ~.** They all went to sleep quietly.

kéllâŋ *id.* Long and thin (rope, person). *Siriri.* **Nyê:s ci ~.** The child is very tall and thin.

kèltâ:n *n. See main entry:* **kèltá:ni**.

kèltá:ni *Variant:* **kèrtá:ni**; **kìrtá:ni**. *From:* Ha. *n.* Heavy thread used by cobblers. *Kirtani.*

kên *n.* 1) Front, face. *Gaba, fuska. Ex:* **cópkân kên** 'wash one's face' *'wanka fuska'*. 2) Penis (euph.). *Azakari (saye).*

kén ɓì:l *n.* Wood door. *ɗyaure.*
— *adv. See main entry:* **kéni**.

kéndâr *From:* Ha. *n.* Candle. *Kyandir.*

kéni *Variant:* **kên**. *adv.* 1) In front. *Gaba.* 2) First. *Farko.* **Yà:shí câ: măn ɗa kéni.** They arrived first.

ker *Pl:* **ke:rénsə**. *n.* Hawk. *Shaho.*

ke:rénsə *n.pl. See main entry:* **ker**.

kérí kèrì *id.* 1) Unstable, limp. *Mai yaushi ; lakwas.* **Cá: ngap ~.** He held it with a flabby hand. 2) Impatient. *ɗagara.*

kèrtá:ni *n. See main entry:* **kèltá:ni**.

kes kés *id.* Emphasizes whiteness. *Fat. Ex:* **fyá:li ~** 'pure white'. *Syn:* **parak**

parák; **para:t**.

késkât *Variant:* **kyáskât**. *id.* Emphasizes smallness. *ṣan mitsili.* **Yeltə ŋa: ~.** Look how small he is!

késlkât *id.* Emphasizes dryness. *Cir.* **Nə kúŋni ~.** It's completely dry. **Láɓí à: kuŋə́y ~.** The place is totally dry.

ket két *id.* Jutting out. *Turo. Ex:* **kə̂:m ~** 'jutting out ears'.

Ketsar *n.* Monday. *Litinin.* Named after a village market. *Syn:* **dzàŋ Ketsar**.

kə *pro.sbj.* 2s.Aor.

kə *pro.do.* 2s.

ká *pro.sbj.* 2p.Aor.

kə́ *Variant:* **gə́**; **ghə́**. *prt.* Genitive link, "of". *Na/ta.* [Has a Hi tone after nouns with a final Hi tone or with all Mid tones, Lo tone elsewhere.]. *Ex:* **mur ghə́ túghə́nì** 'a rich man'.

— *pro.* [Lexical Hi tone and initial k are invariable.]. 1) Anaphoric pronoun head of a nominal phrase. **Gí: ɗaŋ kayi bwa: nàmbóŋ nâmbóŋ kə́ na: cíghə́nǐŋà:?** Is it there that you will choose those for eating? It is stressed and invariable. 2) Used to form ordinal numerals. **Sáy à: fû:m kə́ mbə́slmiɗì.** Then he told me the second one.

kəɓə́k *id.* Noise of sth. bursting. *Fashe.* **À: wuɓí: ~.** It burst pow.

kə́ɓə̂r *id.* Emphasizes shame. *Kunya.* **Ndzŭ:n ngâptí: ~.** He was paralized with shame.

kə́cík kə̀cìk *id.* Describes heavy whipping. *Tsala (wa bulala).* **Wò mán tughə votkáy ~, bà: ká: vertə háŋ.** If he comes upon you, he will whip you seriously and you won't insult him.

kə́kdǐ *n.* Hiccup. *Shakuwa.*

kəkî:k kə̀kì:k *id.* Shuffling along. *Ja.* **Cà: já: kwá:te ~.** They are shuffling along.

kəghri *(from:* **kəkri***) n.* Water insect sp. *ɗwaro sp.*

Kə́ktə́rak *n.* Catholic. *Katolika. See:* **Sò:dá:nà:**.

kə́lcî: *id.* High on top. *Can sama.* **Á fì ghá dandí ~.** It was high on the river bank.

kə́:m *v.aux.* Be able. *Iya.* **Bà: ka kə́:m ka zli: háŋ.** You won't be able to remove it. **Wò kə́:m yeltə háŋ.** He will not see her.

kə̂:m *n.* Ear. *Kunne. See:* **ket két**; **kómtsâk**.

kən *Variant:* **kəní**; **gən**; **gəní**; **ghən**; **ghəní**. *prt. Ke nan.* **Ŋanyâ:s kən tə́ ɗyə̆: va:t àmmá myà:ní gòpm myə̆: slêt kilɓa sòséy ɓét.** The "Nganyas" can forge, but we know how to make handles. **Kulúŋ ŋgən cə̆: cî kúrûm.** Only the Bijims eat it. **Tô: ɗáni ghən ká fì mátaŋgáy hár yànzú.** Tha'ts where you will get flogged, up to now. **Yá: ghəní!** Here it is! [Equative particle] Be.

kə:n *v.t.* 1) Carry. *Kai.* 2) Keep, hold. *Rike.* 3) Marry the widow of a brother or relative. *Yi aure da. See:* **gə̀t**.

kəná: *pro.sbj.* 2s.Rec.
kànà: *pro.sbj.* 2p.Rec.
kəná:yá: *pro.sbj.* 2s.Rec.Iprf.
kànà:yá: *pro.sbj.* 2p.Rec.Iprf.
kəndá *Variant:* **əndá**; **ghəndá**. *conj.* Until, before, then. *Kafin.* **Má: ɓwa:ni ~ cá: da:mbár ma:?** I haven't given birth, why should I bother?
kəndí *Variant:* **gəndí**; **ghəndí**. *prt.* 1) *Kɛ nan.* **Yá: ghəndí!** That's it! *Shi ke nan!* [Deictic particle] (Here) is. 2) *Nɛ/cɛ.* [Focus particle] Be. *Syn:* **kən**; **kəní**.
kánga *n.* Small wooden spoon. *Cokali.*
kəní *Variant:* **gəní**; **ghəní**. *prt. See main entry:* **kən**.
kəŋ *n.* Defensive stone walls. *Ganuwar dutse.*
káŋrâŋ *id.* Cheap. *Arha. See:* **ɓêm**.
kəp$_1$ *Pl:* **ká:p**. *v.t.* Weave. *Saka.*
kəp$_2$ *v.t.* 1) Dig a hole. *Haka.* 2) Plant. *Shuka.*
ká:p *v.pl. See main entry:* **kəp**.
kəptə́ *v.i.* Itch. *ɗaiƙayi. Der:* **káptə** 'chaff' '*ɓuntu*'.
káptə *n.* Chaff. *ɗaiƙayi, ɓuntu.* Is removed by threshing (**ɗu**). *See:* **kəptə́**.
kə:r *v.t.* Scrape clean. *Kankare.*
ká:r *v.i.* Be tired. *Gaji.*
kâr *Variant:* **ká:ri** (Def). *n.* Found only in the following expressions.
kâr nàghàt *n.* Ball of *tuwo*. *Malmala.*
kâr dŭ:m *n.* Honeycomb. *Sakar zuma.*
kâr mbùptí *n.* Buttocks. *ṣuwawu.*
kərəŋ kərə́ŋ *id.* Clearly, surely. *Garau, tabbas.* **Má: yeltí: ~.** I saw him clearly. **Má: yisə́ŋə́y ɓár ~.** I know indeed for sure.
kâ:rkà:rán *id.* Describes an old weak person. **Vúli sé: mán varaŋsə́ gín ~.** The *Vuli* masquerad is only for very old weak persons.
Kə́rmâs *n.* Christmas. *Kirsimati. From:* E.
kəsə́k *id.* Describes a narrow crack. *Tsaga.* **Kə yísə́ŋ nyéslndi yá: tû lâp ~ kən cá:yi ɗu ra:s hár məshí:.** You know insects, if they find a crack, they will kill a locust-bean tree.
kət *v.t.* 1) Keep, save. *Ajiye.* **À: ɓəl kət.** He dug up (some roots) and kept (them). 2) Leave, stop doing sth. *Bari.* **Káy! Kəɗí: ɓâ!** Come on! Stop it!
kât kà:t *id.* Staggering, carrying a heavy load. *Tangadi.* **Cá: já:tə ~.** He staggered along with it. *Syn:* **lît lìt**.
kətá *pro.sbj.* 2s.Rem. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*
kàtà *pro.sbj.* 2p.Rem. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*
kətáyá: *pro.sbj.* 2s.Rem.Iprf. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*
kàtàyá: *pro.sbj.* 2p.Rem.Iprf. *[Gram:* The verb appears in the modified form.*]*
kətáyi *pro.sbj.* 2s.Rem.Punct. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*

kətàyi *pro.sbj.* 2p.Rem.Punct. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*

kətáyighá *(from:* **kətáyiká***) pro.sbj.* 2s.Rem.Cont. *[Gram:* The verb appears as a Verbal Noun.*]*

kətàyighá *(from:* **kətàyiká***) pro.sbj.* 2p.Rem.Cont. *[Gram:* The verb appears as a Verbal Noun.*]*

kátək kətək *id.* Describes the heavy gait of a fat person. *ªul-ɓul. Syn:* **kátárək kətərək**.

kətər *n.* Trunk of tree. *Gangar jikin bishiya.*

kátərək *id.* Emphasizes roughness. *Mai kaushi.* **Yá:səŋ nə wóghshi ~.** His foot is all rough.

kátárák kətərək *id.* Describes the heavy gait of a fat person. *ªul-ɓul. Syn:* **kátək kətək**.

kátí kətì *id.* Wobbly and heavy. *Mai rawa.* **Cá: zhikát ~ ɗaŋ to:só gà:l.** It's wobbling like the hump of a cow. *Syn:* **rətì rətì**; **zərì zərì**.

kátkálàŋ *id.* Together. *Baki ɗaya.* **Tà: sushí kâ:r ~.** They went back together.

ki *pro.* 2s [Second person singular subject of locative sentences].

ki: *Variant:* **kiyi:**. *pro.sbj.* 2s.Punct. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*

kí$_1$ *Variant:* **kíyí**. *pro.sbj.* 2s.Ctf. *[Gram:* The first syllable of the verb bears a low tone.*]*

kí$_2$ *pro.do.* 2p.

kí: *pro.sbj.* 2s.Imm. *[Gram:* The first syllable of the verb bears a low tone.*]*

kì$_1$ *Variant:* **kìyì**. *pro.sbj.* 2p.Ctf. *[Gram:* The first syllable of the verb bears a low tone.*]*

kì$_2$ *pro.sbj.* 2p [Second person plural subject of locative sentences].

kì: *pro.sbj.* 2p.Imm. *[Gram:* The first syllable of the verb bears a low tone.*]*

kî: *Variant:* **kíyi:**. *pro.sbj.* 2p.Punct. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*

kighá *(from:* **kiká***) Variant:* **kya:**; **kyǎ:**. *pro.sbj.* 2s.Cont. *[Gram:* It is followed by a verbal noun.*]*

kìghá *(from:* **kìká***) Variant:* **kyǎ:**. *pro.sbj.* 2p.Cont. *[Gram:* It is followed by a verbal noun.*]*

kilár *v.caus. See main entry:* **kír**.

kilɓa *n.* Haft. *ɗota.*

kìlô:r *excl.* Cry used to warn a chicken of a kite coming. *Ka lura! See:* **kilár**.

kili *n.* Week. *Sati.*

kí:li *n.* Old wood that has resisted insects. *Itace.*

Kímsə *n.* Tuesday. *Tuesday.* Market day of the village of the same name (**Boi**). *Syn:* **dzàŋ Kímsə**.

kindi *n.* Guitar made of stalks of the grass **bòròm**, (*Andropon Gayanus*).

Maulo sp.

kipm *n.* Quiver. *Kwari.*

ki:r *n.* Tail. *Wutsiya.*

kír *Pl:* **kí:r**. *v.i.* Run. *Gudu.* **Myá: slə́ mənín tá kî:rí.** If I go, these people will run. *Caus:* **kilár** 'run away with sth' '*gudanar da*'. *See:* **káláŋ kàlàŋ**; **kítâr**; **kìlə̂:r**.

kí:r *v.pl. See main entry:* **kír**.

kirə́p *id.* Falling flat. *Rim.* **Á ndă:dí: ~.** He fell flat.

kírî:t *id.* Protruding. *Turo. Ex:* **gəzəŋgə̂r ~** 'protruding occiput'.

kìrtá:ni *n. See:* **kèltá:ni**.

kírya *From:* Ha. *n.* Tree sp. *dirya. Prosopis africana (Leguminoseae: Mimosoideae)*.

kítâr *n.* Running. *Gudu.*

tə́ kítâr *adv.* Quickly. *Da gudu. See:* **kír**.

kîtn *n.* Farm. *Gona. See:* **gi:**.

kíyă: *pro.sbj.* 2s.Imm.Iprf. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*

kìyă: *pro.sbj.* 2p.Imm.Iprf. *[Gram:* The verb appears in the modified form.*]*

kiyi: *pro.sbj.* 2s.Punct.

kíyi: *pro.sbj.* 2p.Punct.

kíyí *pro.sbj.* 2s.Ctf.

kìyì *pro.sbj.* 2p.Ctf.

kí:yìghá *(from:* **kí:yìká***) pro.sbj.* 2s.Imm.Cont. *[Gram:* It is followed by a verbal noun.*]*

kì:yìghá *(from:* **kì:yìká***) pro.sbj.* 2p.Imm.Cont. *[Gram:* It is followed by a verbal noun.*]*

kó: *Variant:* **kó: kùwa:**. *prt.* Or else? *Ko.* [Interrogative particle at the end of a sentence].

kò: *From:* Ha. *prt.* As to. *Kuwa.* [Topic particle].

kó: dà shí kê: *From:* Ha. *conj.* Although. *Ko da yake.*

kó: dzàŋ gyò: *pro.* Every day. *Kowace rana.*

kó: gón *pro.* Each. *Kowa.*

kó: gyá: nú: *pro. See:* **kó:nú:**.

kó: gyò: *pro.* Everyone, everybody. *Kowanne. Syn:* **kó: nû:**.

kó: kùwá: *From:* Ha. *prt. See main entry:* **kó:**.

kó: yâ:n nə ni: *pro.* Whatever. *Komenene.*

kóbò *n.* Bark of tree. *[a]awo.*

kódĭ *From:* Ha. *n.* Snail. *Dodon kodi. See:* **ngyál ngyằl**.

kóɗo *n.* Dish made of sweet potatoes and groundnut. *Cima sp.*

kóf *id.* Describes the noise of sth. breaking. *[a]u.* **À: kwà:bí: ~.** It snapped.

kok *v.i.* Branch off. *Ratse, rabu.*

kò:kari *From:* Ha. *n.* Effort. *ɗokari.*

kóghátkèr *(from:* **kókátkèr***) id.* Shrunken. *Cir.* **À: kuŋáy ~.** It has shrunk dry.

kokók *n.* Village weaver-bird. *Shaida. Ploceus cucullatus.*

kòlé kôlé *From:* Ha. *n.* Canoe. *Kwalekwale.*

kombâl *n.* Depression in flat rock where stagnant water gathers. *Kwari.*

komtsák *v.t.* Fold. *Ninke. Syn:* **karghát**.

kómtsâk *id.* Turned in (for the top of the ears). *Nadadde. Ex:* **kâ:m ~** 'turned-in ear tops'. *See:* **komtsák**.

kómtsăl *n.* Tree sp. *Haguguwa. Ficus capensis (Moraceae).* A species of fig-tree with dense clusters of edible figs growing on the trunk and older branches.

kon *Pl:* **kwá:n**. *v.t.* Say. *Ce. See:* **bushúk**.

kongâ: *n.* Cheek. *Kunci.*

kó:ní: *pro.* Everything. *Kome.*

kó:nú: *Pl:* **kó:gyá:nú:**. *pro.* Everyone, everybody. *Kowa. Syn:* **kó:gyo:**.

koŋ kóŋ *id.* Drink up, drink too much. *Kong-kong.* **Má: slyatí: ~.** I've drunk it all. *Syn:* **gùɓàk gùɓàk**.

kop *v.t.* Crush, grind coarsely. *[a]arza. See:* **gàbzàŋ**.

kô:p *From:* E. *n.* Cup. *Kofi.*

kópsâk *id.* Small and stocky. *Gajere.* **Ci ŋa: ~ tsán.** He is very small like this.

kópti *n.* Shoulder. *Kafaɗa.*

kor *v.t.* Dig a hole to get water. *Yashe.*

kósəm *n.* Milk. *Nono.*

kot *n.* Calabash. *ɗwarya. Spec:* **ngértsə kot** 'piece of broken calabash' '*sakaina*'.

kót cópkánì *n.* Washing bowl. *ɗwaryar wanka.*

kót ga:m *n.* Skull. *[a]oton kai.*

kót válti *n.* Tree sp. *Tunas. Pseudocedrela kotschyi (Meliaceae).* A tree with undulate-edged leaves like the oak; a good timber; bark used medicinally.

kót vwà: *n.* Children's abdominal illness sp. *Ciwon ciki.*

kotá *From:* Ha. *id.* Clearly, completely. *Sarai.* **Cá: wumí: ~.** He understands clearly.

koykoyo *From:* Ha. *n.* Theatre. *Kwaikwayo.*

kubri *Variant:* **kumbri**. *n.* Vinaceous dove. *Kurciya. Streptopelia vinacea.*

kubrí na: dwa:ní *Variant:* **kumbrí dwă:n**. *n.* Long-tailed dove. *Kurciya sp. Oena capensis.*

kúci *n.* Sleep. *Barci. See:* **kelák**.

kú:de:kú *n.* Barbet, specially the Bearded Barbet and Vieillot's Barbet. *Tsuntsu sp. Lybius (Pogonornis) dubius; Lybius vieilloti.*

kuɗuk kuɗúk *id.* Burnt. *ɗurmus.* **À: gə:pí: ~.** It burnt completely.

kùhúk kùhúk *on.* Noise of coughing. *Tari.*

kùk kùrú:t kùru:t *on.* Cock-a-doodle-doo. *Kikiriki.*

kughli *(from:* **kukli***) n.* Crop of bird. *Makoko.*

kúghrûk *(from:* **kúkrûk***) id.* Emphasizes tightness. *Mai tsauri.* **Àmmá: dàghà, tsətn gòs ~ tsən.** But the cereal *dagha* is dense like this (*Lit*. "its sitting is tight like this")

kúl *excl.* Watch out! *Ka lura!*

kû:l *n.* Dolerite. *Dutse sp.* Black, hard stone, used for grinding and for the foundation of houses.

kúle *n.* Cat. *Kyanwa. Syn:* **mû:s**. *See:* **myá:wù**.

kúle:rí *n.* Senegal parrot. *Aku. Poicephalus Senegalensis*.

kuluk kúlúk *id.* Emphasizes blackness. *dirin.*

Kulúŋ *n.* Bijim. *Bijim.*

kùlùŋ *n.* Big calabash fruit used as a buoy by fishermen. *Kurtu sp.*

kúmá *From:* Ha. *conj.* Also. *Kuma.*

kumbri *n. See main entry:* **kubri**.

kumbrí dwă:n *n. See main entry:* **kubrí na: dwa:ní**.

kúmbûr *n.* Rustic bench. *Benci.*

kúmci *n.* Boxing. *Dambe.*

kún *n.* Boy. *Yaro. Der:* **kûn** 'excl. of surprise' '*kai!*'. *See:* **kún dà:**.

kûn *excl.* Expresses surprise. *Kai! See main entry:* **kúni**.

kŭ:n *n.* Snake sp. *Maciji sp.*

kún dà: *Pl:* **kun daghtá**. *n.* 1) Cousins (sons of two brothers). *'Yan maza biyu.* 2) Brothers with the same father, but different mothers. *'Yan uba.* 3) Any male parent of the same clan. *'Yan uwa. See:* **kúni**; **wa:tsá**.

kun daghtá *(from:* **kun daktá***) n.pl. See main entry:* **kún dà:**.

kúŋ *v.i.* Get dry. *Bushe. Der:* **kúŋdə** 'drought' '*fari*'. *See:* **késlkât**; **kóghátkèr**.

kúŋ *a.v. See main entry:* **kúŋni**.

kuŋci kuŋcí *id.* Mute, unable to talk. *Yi tsit.* **Ma ca: móla vì: ~.** I will put a stone in my mouth and keep silent.

kuŋdá *n.* Drought. *Fari. See main entry:* **kúŋ**.

kuŋnáŋshi *adj.pl. See main entry:* **kúŋ**.

kúŋni *Variant:* **kúŋ** (epithet form). *Pl:* **kuŋnáŋshi**; **kúŋshi**. *a.v.* Dry. *Busasshe. Ex:* **kúŋ slù:** 'dry meat' '*busasshen nama*'; **kúŋ pà:tsá** 'dry leaves' '*busasshen ganye*'; **lû: kúŋni** 'a dry shirt'.

kúŋshi *adj.pl. See main entry:* **kúŋ**.

kú:p *v.t.* 1) Imitate. *Kwaikwaya.* 2) Learn, teach. *Koya, koya wa.*

kúp kúp *on.* Describes the sound of beating, pounding. *Rim.*

kur *Pl:* **kú:r**. *v.t.* Throw. *Wurga. See:* **vàr**.

ku:r *n. See main entry:* **kúr**.

kúr *Variant:* **ku:r**. *n.* Skin. *Fata. Ex:* **kúr gà:l** 'cow skin'; **kúr tûghŋ, kŭ:r**

tûghŋ 'hedgehog skin'; *Syn:* **lât**.

kú:r *v.pl. See main entry:* **kur**.

kû:r *n.* Shrub sp. *Gaudè.* Gardenia erubescens (Rubiaceae). A shrub with fragrant white tubular flowers, tough wood and yellowish ovoid edible fruit.

kura *From:* Ha. *n.* 1) Hyena. *Kura.* 2) Type of dance for which rhythm is beaten with metal rings worn round the ankles. *Rawa sp.*

kúra:má *n.* White acacia. *Gawo.* Faidherbia albida (Leguminoseae: Mimosoideae). A large very common acacia-tree ; bearing creamy-white flower-spikes and orange-yellow twisted pods; it is leafless during the rains and blooms from October onward.

kurɓá *v.i.* Taste astringent, unripe. *(Mai) bauri. Der:* **kúrɓághân**.

kúrɓághân *(from:* **kurɓá-kân***) n.v.* Astringency. *Bauri. See main entry:* **kurɓá**.

kùré:she *From:* F. *n.* 1) Awl. *Allurar dînka takalmi.* 2) Bicycle spoke. *Waya.*

kurfi *From:* Ha. *n.* Blacksmith chisel. *Kurfi.*

ku:ri *num.* Hundred. *ṣari. Ex:* **ku:ri mbəsləŋ** 'two hundred'.

kurí:fét *id.* Metallic noise. *ɗara (misalin : ƙararrafa).* **Wò mbwa: bó:kêt ~.** He will kick the bucket (i.e. he will die).

kúrkŭ:m *n.* Tree sp. *Kwankwani.* Strophantus sarmentosus (Apocynaceae). Arrow-poison plant: a tall woody climber growing on trees, etc. chiefly in ravines, and has stout obtuse pods. Used to make bows (wood), ropes (bark) and poison for arrows (seeds).

kurshi *n.* Shell of groundnut, Bambara groundnut, guinea-corn stick, etc. *ªawo.*

kúrûm *From:* Ha. *adv.* Merely. *Kurum.*

kurúŋ *v.t.* Roll on ground. *Mirgina.*

kúrvì: *n.* 1) Tortoise. *Kunkuru.* 2) VW "beetle".

kúrvòn *n.* Cloud. *Girgije.*

kùrwá *From:* Ha. *n.* Shadow. *Kurwa. Syn:* **zhipti**.

kus *v.t.* Cook (spec. the food **lápdî**). *Dafa. See:* **púsúrəŋ**.

kú:s *v.i.* 1) Be ugly, evil. *Mummuna.* **Murín kŭ:s.** This man is bad. 2) Be spoilt. *Lalace.* **À: kú:shí:.** It is spoilt. *Der:* **kú:shi** 'spoilt' '*lalatacce*'; **kúskə** 'bad, evil' '*mugu*'.

kú:sa *From:* Ha. *n.* Nail. *Kusa.*

kú:shi *a.v.* Spoilt. *Lalatacce.* **Ci nə kú:shi.** It is spoilt. *See:* **kú:s**.

kúskə *Pl:* **kusúŋsə**. *adj.* Bad, evil. *Mugu. See:* **kú:s**.

kusuŋ *n.* Hunger, desire. *Yunwa, kwaɗayi.* **Kusuŋ cá: ci Áwdu.** Audu is hungry. *Ex:* **mur ghá kusuŋ** 'a hungry man' '*mutum mai yunwa*'.

kusúŋsə *adj.pl. See main entry:* **kúskə**.

kutkút *id.* Emphasizes blackness. *ɗirin.* **Vòn à: náɗɗi ~.** The cloud turned a threatening black.

kútkútkút *interj.* Cry used for calling a chicken.

kûtn *n.* Mortar. *Turmi.*

kútsûk *n.* Stomach. *Tumbi.*

kútsûk kútsûk *interj.* Please! *Don Allah!*

kutu *Variant:* **kutuŋ**. *conj.* As if. *Kamar.* **Vwà: slə:shí: tsə́n ~ ká: mbi: ŋá: vwà: cík.** The stomach swells as if you have become pregnant. **Ka yel má: ~ nə gùl.** It will even look like a drum. *See:* **ɗaŋ**.

kutuŋ *conj. See main entry:* **kutu**.

kwà: *From:* Ha. *prt.* else, as for. *Kuwa.* **Tô: Mùnàk ~ tə́ slêtnì ŋantsə́.** Well, as for Munak, they carved statues. [Topic particle] As for.

kwǎ: *prt. Kuwa.* [Interrogative particle at the end of a sentence] Or what?

kwá:ce *n. See main entry:* **kwá:te**.

kwâ:da *n.* Kidney. *ɗoda.*

kwáɗâk *Pl:* **kwaɗaksə́**. *n.* Vulture. *Ungulu.*

kwaɗaksə́ *n.pl. See main entry:* **kwáɗâk**.

kwaghap kwagháp *(from:* **kwakap***) id.* Dry (leaves). *Busasshe.* **Mə́nwôpm kúmá tà: ga: shí ɗa ɗû:n ~.** And our people left us here all dry.

kwǎ:l *n.* Tree sp. *ṣinya. Vitex doniana (Verbenaceae).* A common tree with digitate leaves, fragrant flowers, and a black plum-like fruit.

kwǎ:l nérəm *n.* Tree sp. *Bishiya sp. Vitex madiensis (Verbenaceae).* A shrub or small to medium sized tree. The fruit is edible. It is very sweet and is eaten by humans.

kwǎ:l tù:rà:wá *n.* Tree sp. *Bishiya sp. Thevetia neriifolia (Apocynaceae).* A shrub to 6 m high, native of central and tropical South America, occcurring in the West African regions as a garden cultivate.

kwalâ:t *n.* Drinking calabash. *ɗwarya.*

kwalɓa *From:* Ha. *n.* Bottle. *Kwalɓa.*

kwalle *n.* Water insect sp. *ɗwaro sp.*

kwàltâ: *From:* Ha; E. *n.* Tarred road. *Kwalta.*

kwá:n *v.pl.* 1) Read. *Karanta.* 2) Count. *ɗirga.* 3) Narrate. *ɗidaya. See:* **kon** 'say'.

vì: kwá:ngôn *loc.* Hold a meeting. *Yi zaman taro.*

kwá:no *From:* Ha. *n.* Enamel dish. *Kwano.*

kwaŋlaŋ *n.* Shell. *ªawo. Ex:* **kwaŋláŋ mbû:sl gèri** 'hen egg shell' '*ɓawon ƙwan kazà*'.

kwaŋláŋ fitíla *n.* Lightbulb. *ɗwan lantarki. Syn:* **mbû:sl**.

kwa:p *v.t.* Break. *Fashe. Spec:* **kwá:pkân volaŋ** 'shelling peas' '*ɓare gyaɗà*'; *Hum:* **kwá:pkân ga:m** 'Muslim prayer'.

kwárâk *n.* Ululations. *Guɗa.*

kwa:ri *n.* Seer. *Malamin duba.* A man who can see the future, and detect sorcerers, but who does not practise sorcery himself.

kwà:ri *From:* Ha. *n.* Insect. *ɗwaro.*
kwaslák *v.i.* Cough. *Yi tari.*
kwata *Variant:* **kwatá kwatá**. *From:* Ha. *id.* Completely. *Kwata-kwata.*
kwatantá *From:* Ha. *v.t.* 1) Explain. *Kwatanta.* 2) Describe. *Kwatanta.*
kwá:te *Variant:* **kwá:ce**. *n.* Shoe. *Takalmi. See:* **kəkî:k kàkì:k**.
kwé:tkwé:t *on.* Hen's cry.
kwi *n.* Laziness. *Ragwanci.* **Gèrí mur ghə́ ~ yi gəm mbû:slwòs cóghŋ jwà:ghŋ.** The hen of a lazy person will lay its eggs on the shed (of the door).
— *adj.* Destitute, powerless. *Matsiyaci. Ex:* **kwǐ: za:r** 'a poor man'.
kya: *pro.sbj.* 2s.Cont. *See main entry:* **kighá**.
kyá: *pro.sbj.* 2s.Cond.
kyá: *pro.sbj.* 2s.Iprf.
kyà:$_1$ *Variant:* **kyǎ:**. *pro.sbj.* 2p.Iprf.
kyà:$_2$ *Variant:* **kyǎ:**. *pro.sbj.* 2p.Cond.
kyǎ: *pro.sbj.* 2p.Iprf.
kyǎ:$_2$ *pro.sbj.* 2p.Cond.
kyǎ:$_3$ *Variant:* **kìghá**. *pro.sbj.* 2p.Cont.
kyā: *pro.sbj.* 2s.Cont. [The tone rises from Mid to Hi]. *See main entry:* **kighá**.
kyalaghlák *(from:* **kyalaklák***) id.* Liquid, thin (soup, *kunu*). *Maras kauri.* **À: ɓaslí: ~.** It (*kunu*) is too thin. *Ant:* **gəktərək**.
kyálláŋ kyàllàŋ *id.* Describes sb. who is wearing tight clothes. *Matsattse.* **Yel shí ɗan cà: má:n ~.** Look at them going by with their tight clothes.
kyâ:n *pro.ind. See main entry:* **kyá:ni**.
kyá:na: *pro.sbj.* 2s.Conc.
kyǎ:na: *pro.sbj.* 2p.Conc.
kyá:ni *Variant:* **kyâ:n**. *pro.ind.* 2s.
kyà:ní *pro.ind.* 2p.
kyâŋ *Pl:* **kyàŋsə́**. *n.* Orphan. *Maraya.*
kyáskât *id. See main entry:* **késkât**.
kyâ:t *id.* Fast. *Maza-maza.* **À: tulí:ɗì ~.** He came back quickly. **Tô: átâ mán məshí ~.** Well she died at once.
kyá:yi *pro.sbj.* 2s.Iprf.Punct.
kyà:yí *Variant:* **kyǎ:yi**. *pro.sbj.* 2p.Iprf.Punct.
kyǎ:yi *pro.sbj. See main entry:* **kyà:yí**.
kyá:yighá *(from:* **kyá:yiká***) pro.sbj.* 2s.Iprf.Cont.
kyǎ:yighá *(from:* **kyǎ:yiká***) pro.sbj.* 2p.Iprf.Cont.
kyop kyóp *id.* Sharp-pointed. *Mai tsini. Syn:* **kyorop kyóróp**.
kyópkâl *id.* Matsattse. *Drawn in.* **À: ngúpni ~!** He squatted with his elbows drawn in.

kyorop kyóróp *id.* Sharp-pointed. *Tsini.* **Á slêt ŋancês vè:s fì ~.** He cut the wood with a sharp-pointed knife. *Ant:* **gùpsàk**. *Syn:* **kyop kyóp**.

L - l

la: *n.* Work. *Aiki.*

la: ɗúghân *loc.* Tiredness. *Gajiya. See:* **ɗu**.

lábà:rì *n.* Speen. *Saifa.*

là:bá:ri *From:* Ha. *n.* Story. *Labari.*

là:dâ:n *From:* Ha. *n.* Muezzin. *Ladan.*

lá:dì *From:* Ha. *n.* 1) Sunday. *Lahàdi.* 2) Christian service. *Ibada. See:* **vìnla:dì**.

la:fíya *From:* Ha. *n.* Health (used in greetings). *Lafiya.* **Kə vyá: wuri? La:fíya káláw.** - Good afternoon! (*Lit*. How did you spend the day?) - Good afternoon! (*Lit*. Very well.)

lagándi *n.* 1) Horse-radish tree. *Zogalagandi. Moringa oleifera (Moringaceae)*. A tree with graceful foliage, white flowers and long pendulous pods. The winged seeds yield an oil. 2) Bitterleaf. *Jogale*. The bitter leaves of the above tree, eaten as a 'vegetable'.

lágà:rì *n.* First weeding, using the little hoe **kâkɗì**. *Nome ciyawa.*

làgwàne *From:* Ha. *n.* Lamp wick. *Lagwani.*

lâk *n.* Communal work. *Gayya.*

lághda *(from:* **lákda***) n.* Calabash spoon. *Ludayi.*

lághri *(from:* **lákri***) n.* 1) Jesting. *Barkwanci.* 2) Imitation. *Kwaikwayo.* During a funeral, little scenes are staged by someone dressed in the deceased's clothes, imitating him and representing major events of his life.

lallacé *From:* Ha. *v.i.* Get spoilt. *Lalace.*

lalláy *From:* Ha. *prt.* Certainly, for sure. *Lalle.*

làmbu *From:* Ha. *n.* Garden, irrigated farming of tomatoes, onions, etc. *Lambu. Syn:* **wur**.

lámdə *n.* Upper grindstone. *Dutsen nika na sama.*

la:mi *From:* Ha. *adj.* Tasteless. *Lami.*

làmí:ri *From:* Ha. *n.* Belief. *Lamiri.*

lántàrghà *(from:* **lántàrkà***) n.* Compound wall. *Katanga.*

lànzá:mi *From:* Ha. *n.* Bridle. *Linzami.*

lâ:ŋ *n.* Bulrush millet sp. *Maiwa, gayamba, dauro. Pennisetum glaucum sp. (Gramineae)*. A grain reddish in colour and harvested at the same time as guinea-corn.

laŋsó *n.* Vicinity, side (of road, river, etc.). *Gefe. Der:* **laŋshí** 'aside' '*waje daya*'.

á láŋ *adv.* Near. *Kusa. Ex:* **á láŋ tàrghà** 'near the compound wall'.

laŋshí *adv.* Aside. *A gefe.*

lap *v.i.* Be heavy, thick, fat. *(Mai) nauyi, kiba. Der:* **lápkân** 'thick'

'*(mai) kaurɨ*. *See:* **lápni**.

lá:p *v.t.* 1) Follow. *Bi. See:* **zùrzùr**. 2) Lend. *Bi.* **Myá: lá:ptə wurɓa.** I lent him some money. 3) Be a Christian, a follower of the Christian faith. *Bi.*

lápɗì *n.* Food made of rice or flour eaten without soup. *Gusgus. See:* **kus**.

lápkân *n.v.* Thick, heavy, fat. *(Mai) nauyi, ƙiba. Ex:* **lápkân gòdò** 'a thick blanket'. *Syn:* **lápni**. *See main entry:* **lap**.

lá:pmshi *a.v.pl. See main entry:* **lápni**.

lápni *Pl:* **lá:pmshi**. *adj.* Thick, heavy, fat. *(Mai) nauyi, ƙiba. Ex:* **gòdò lápni** 'a thick blanket'. *Syn:* **lápkân**.

lar *v.i.* Be red. *Ja.* **Mánja gín lâr náŋ.** This palm-oil is really red. **Dwa:mí à: larí.** The iron has become red. *Der:* **lárni** 'red' '*jaɨ*'. *See:* **lar lár**; **nju: njú:**.

lá:r *v.t.* Warm up. *ɲimama.* **Cǎ: lá:rghân tâ:s ká wût.** He is warming up his hands by the fire. *Syn:* **bəs**. *See:* **lî:m**.

lâ:r *n.* Small river. *Rafi.*

lar lár *id.* Emphasizes redness. *Wur.* **Nə zhèlì ~.** It's bright red. *Syn:* **diw díw**; **nju: njú:**. *See:* **lar**.

laráŋ *v.i.* Feel sad, sorrow. *[a]acin rai.*

larnáŋshi *a.v.pl. See main entry:* **lárni**.

lárni *Pl:* **larnáŋshi**. *a.v.* Red. *Ja.*

láskâr *id.* Describes a care-free, relaxed position. *Mai saukin kai.* **À: mbútni ~.** He lay unconcerned.

lâ:t *n.* Animal skin (except cow and hedgehog), leather. *Fata. Syn:* **ku:r**.

lát vì: *n.* Lip. *Lɛ́bɔ.*

lât va:t *n.* Bellows of smithery. *Zugazugai.*

lât zli: *n.* Human skin. *Fatar mutum.*

la:tsə́ *v.t.* Pass by, overtake. *Wucɛ.* **À: la:tsə́tí: tə́ kítâr.** He ran past him. *See:* **mbarát**; **fyǎ:t**.

làwáraŋ *n.* Duckweed. *Gansakuka.* *Sparogiara*. Green slime on stagnant water and damp rock, stones, etc.

la:wur *n.* Sweet potato. *Dankali.*

lây *n. See main entry:* **lá:yi**.

lá:yi *Variant:* **lây**. *From:* Ha. *n.* 1) Line, queue. *Layi.* 2) Group. *Aji.*

lé:bə̀rà *From:* Ha. *n.* Labourer. *Lɛbura.*

légù *n.* Nightjar. *Yautai.* *Macrodypteryx longipennis*.

lè:mú *From:* Ha; E. *n.* Orange. *Lemu.*

lè:mún ndzáŋni *n.* Lemon. *Lemun tsami.*

léraŋ *n.* Buffalo. *[a]auna.*

lə: *v.t.* Mix. *Gauraya. See:* **búslndî:**.

lək *v.t.* Loosen. *Saki.*

ləndəŋ *Pl:* **ləndáŋsə**. *n.* Elephant. *Giwa.*
ləndáŋsə *n.pl. See main entry:* **ləndəŋ**.
lə̂p *n.* Place. *Wuri. See:* **woŋ wóŋ bə̀lə̀m**.
lə́p còpkə̀nì *n.* Shower room. *Gidan wanka. Syn:* **vì:n còpkə̀nì**.
lə́p merghátkə́nì *n.* Key to adjust light in kerosene lamp. *Mamurdî.*
lə̂p mbùt *n.* Mat, bed, burrow. *Tabarma, gado, rami. Ex:* **lə̂p mbùt longa** 'rabbit burrow' '*ramin zomo*'.
lə̂p nàmbónyi *adv.* Together. *Tare.*
lə̂p và:ghə̀nì *n.* Sweat. *Zufa.*
lə̆pm *n.* 1) Moon. *Wata. See:* **mba:**. 2) Month. *Wata. Ex:* **lə̆pm za:r** 'harvest festival'. 3) Menstruation. *Haila.*
lə́:rɗì *v.t.* Bring. *Kawo.*
lərəŋ *n.* Early type of guinea-corn. *Farfara.*
lərti *n.* Fig tree sp. *Cedîya. Ficus thonningii (Moraceae)*. A very common tree with green foliage and small figs; much planted as a shade tree.
lə:t *v.i.* Be plenty. *Yi yawa. Ex:* **lə́:tkə̂n tàgàrdu** 'many books'.
lə:tsə́ *v.i.* Blaze. *ɗuna.* **Wúɗì cá: lə:tsə́ hə̀lə̀p hə̀lə̀p.** The fire was blazing.
lə́:tsə *n.* Head pad. *Gammo.*
li: *v.t.* Overpower, beat (in contest). *Kayar da.* **Cá: sú: tə̀ lì:tí: hə́ŋ.** He did not want to be beaten.
liɓís *id.* Emphasizes ripeness. *ɗosa, nuna.* **À: nyangə́y ~.** It is very ripe.
lì:lo *From:* Ha. *n.* Thick nylon thread. *Lilo. Syn:* **kèltâ:n**.
lim *Variant:* **illim**. *num.* Six. *Shida.*
lî:m *id.* Tepid. *Mai ɗan ɗumi.* **Wúɗì và: ~.** The fire is warm. *See:* **lá:r**.
lìmâ:n *Variant:* **lìmá:ni**. *From:* Ha. *n.* Imam. *Limani.*
lìsá:fi *From:* Ha. *n.* Sum. *Lissafi.*
lit *v.t.* Glue. *Like. See:* **darkák**; **nalkát**.
lît lìt *Variant:* **lít lìt**. *id.* Staggering, carrying a heavy load. *Tangadî. Syn:* **kâ:t kə̀:t**.
ló:kací *Variant:* **wó:kací**. *From:* Ha. *n.* Time. *Lokaci.*
longa *n.* Rabbit. *Zomo.*
loŋsə *n.* The state of being annoyed, upset. *Haushi.* **Á fi ~ nâŋ.** He is very upset.
lôt *n.* 1) Forest. *Kurmi. Syn:* **zùktùr**. 2) Shrine. *Wurin ibada.*
lu: *v.i.* Become big, old, important. *Girma. See:* **vì:**.
lû: *n.* Clothes. *Tufafi.*
lúk fyà:lí *Syn:* **lúk và̀rì**. *n.* Man's gown. *Riga.*
lúk *n. See main entry:* **lû:**.
lúghút lùghùt *(from:* **lukut***) id.* Hanging limply and profusely (e.g. mistletoe). *Mai ɗimbin yawa.* **Ka slə́ tu ká gya: gwà:s ~ tsəní.** You

go and you find plenty of it in the trees.

lúndûm *n.* Rubbish heap. *Juji.*

lû:r$_1$ *n.* Gum tree sp. *Kukkuki. Sterculia setigera (Sterculiaceae).* A common tree which yields a gum like tragacanth; the bark contains a watery juice which can be sucked when thirsty.

lû:r$_2$ *n.* Food made of flour, onions, and hemp or pumpkin leaves fried together. *Dambu.*

lu:rá *v.t.* Obey. *Bi umarni. From:* Ha.

lut *v.t.* 1) Skin, flay an animal. *Fedɛ.* 2) Strip off the bark of trees to make ropes. *ṣaiɗaya. Syn:* **pul**. *See:* **lût**.

lût *n.* Rope made from the bark of trees. *Igiya. Syn:* **slárəŋ**. *See:* **lut**.

lwá:r *v.t.* Glare at. *Harara.*

lya:$_1$ *v.t.* 1) Protect. *Kiyaye.* 2) Keep cattle. *Yi kiwo.*

lya:$_2$ *v.t.* Play. *Yi wasa.* **Á lyâ: lyâ:.** He played (a game). *See:* **lyâ:**.

lyâ: *n.* Game. *Wasa. See:* **lya:**.

lyá:ɗa *n.* Large pot with a narrow neck sealed with clay. It is used to store rice, acha, clothes, etc. *Tulu sp.*

lyághap *(from:* **lyákap***) n.* Weakness, being unable to win in a fight.

M - m

m̀: *excl.* Yes. *E.*

ḿ: m̀: *excl.* No. *A'a.*

m̀: ḿ: *excl.* 1) What? *Ko?* [Interrogative particle]. 2) I don't know. *Ban sani ba. Syn:* **ò'ó**.

ma *pro.sbj.* 1s.Fut.

má *pro.sbj.* 1p.Fut.

má: *From:* Ha. *prt.* Even. *Ma.*

má: *pro.sbj.* 1s.Prf.

mà: *pro.sbj.* 1p.Prf.

mâ: *[mə̂:] on.* (Sheep's) Baa.

mádàbcì *n.* Traditional title. *Madabci.*

máda:kí *From:* Ha. *n.* Traditional title. *Madaki.*

madara *From:* Ha. *n.* Milk. *Madara.*

máɗaɗĩ *From:* Ha. *n.* Title sp. *Maɗaɗî.*

máɗi *n.* Type of *kunu* made with the seeds of the tree **kwǎ:l**. *Kunu sp.*

maga:da: *From:* Ha. *n.* Protection. *Magada.*

mágà:jí *From:* Ha. *n.* Heir, first born. *Magaji. Syn:* **da: kúni**; **dá: zhǎ:**.

mágàghtàk *(from:* **mágàktàk***) n.* Charm worn as necklace. *Laya sp.*

mákaɗĩ *From:* Ha. *n.* Drummer. *Makaɗî.*

makaranta *From:* Ha. *n.* School. *Makaranta.*

mákerí *From:* Ha. *n.* Blacksmith. *Makeri.*

mákəbcí *From:* Ha. *n.* Neighbour. *Makwabci.*

ma:kírci *From:* Ha. *n.* Cunning. *Makirci.*

mal *v.i.* 1) Get lost. *ªata. See:* **mâ:l**. 2) Escape. *Tsirɛ.* **Á kĭr malí:.** He ran away. *Caus:* **malár** 'spoil' '*ɓatà*'. *See:* **malák**.
— *loc.* Forget. *Mancɛ.* **La: á málàm.** I forgot. **Kà: taɓá ká fì jìndí kusuŋ wón ɗaŋ la: á mâlkígháyĭŋ ɓár a:?** Have you ever experienced a famine that you haven't forgotten?

mâ:l *n.* 1) Be confused, going astray. *Makuwa.* **Mâ:l mbì:m yá:wón.** I got lost yesterday. *See:* **mal**. 2) Make a mistake. *Kuskurɛ.*

malák *id.* Sink. *Nitsɛ.* **Á mâlí: ~.** He sank out of sight.

má:lamí *From:* Ha. *n.* Teacher. *Malami.*

Malâ:r *n.* Thursday, market day of the village of the same name. *Alhamis. Syn:* **dzàŋ Malâ:r**.

malár *v.caus.* Spoil, break down. *ªaci. Syn:* **mará**. *See:* **mal**.

mâm$_1$ *n.* Bow. *Baka.*

mâm$_2$ *n.* Snake sp., non poisonous. *Maciji sp.*

mâ:m *n.* Breast. *Nono. See:* **tè:rè mà:m**; **zhà**.

mà:má *n.* Mother. *Mama.*

mà:má:ki *From:* Ha. *n.* Surprise. *Mamaki.*

mamburki *n.* Poison. *Dafi.*

man *v.i.* Come. *Zo. vn:* **ma:ghánì**.

mán *v.aux.* Come. *Zo.* **Nyí: á mán lŭ:y.** The daughter came to grow up. **Nyê:s màn ndá vúy.** The girl started to worry. *Yarinyan ta bi ta damu.*

má:n Form used to express daybreak. **Lâp á măːn slá:ghân ɗaɗa ...** The following morning ...

má:n *v.i. See main entry:* **mán**.

má:ná: *pro.sbj.* 1s.Prf.Rec.

mà:ná: *pro.sbj.* 1p.Prf.Rec.

mànàŋ *From:* Ha. *prt.* Indeed, for sure. *Mana.*

mandá *v.aux.* Repeat, do again. *Komo.*

ma:ndə *n.* War, fight. *Yaki, faɗa.* **Ma:ndés tà ngúp á dur ghá ngérghánì slû:.** The fight started about butchering.

màngòrò *From:* Ha. *n.* Mango. *Mangoro.*

máni *v.x.* Arrive. *Zo. See:* **man**.

mánja *From:* Ha. *n.* Palm oil. *Man ja.*

manjilwa *n.* Tree sp. *Tsaɗa.* *Ximenia americana (Olacaceae)*. A shrub with small yellow plum-like fruit of acid taste.

mánjirí *n.* Earwig. *Tsatso. Syn:* **ná: njìrə gəshì**.

máp *id.* Emphasizes wetness. *Tsamo-tsamo.* **Nə ɗyá:ki ~.** It's dripping wet. *Syn:* **shiɗák**.

mápshâŋ *id.* Emphasizes wetness. *Tsamo-tsamo. Syn:* **máp**; **məɓâr**; **shiɗək**.
mâ:r *n.* Grass sp. *Ciyawa sp.*
mará *v.t.* Spoil. *ªata. Syn:* **malár**. *See:* **kaca kacá**.
ma:rá *From:* Ha. *v.t.* Slap. *Mara. See:* **tás**.
márdu *n.* Trousers of traditional cotton cloth. *Wando sp.*
mari *Variant:* **mari mari**. *adv.* Different. *Bambam.*
má:ri *From:* Ha. *n.* Slap on the face. *Mari.*
mà:rí:ri *n.* Western cob, Puku. *Maraya. Kobus (Adenota) leche. Syn:* **má:riyá**.
má:riyá *From:* Ha. *n. See main entry:* **mà:rí:ri**.
Mársəŋ *n.* Friday. *Jumma'a.* Named after the village of Lusa. *Syn:* **dzàŋ Mársəŋ**.
màrwá *From:* Ha. *n.* Bulrush millet, pearl millet. *Gero. Pennisetum glaucum (Gramineae). Syn:* **gyo:ro**.
mâ:s *n.* Salt. *Gishiri. Ex:* **slí: nó ɓá:tkân ~:** 'die, *Lit.*'go and fetch some salt''. *See:* **njû:k njù:k**.
màsá *n.* Wife's sister. *Masa.*
masaɓi *From:* Ha. *n.* Flint and tinder lighter. *Masaɓi.*
masalla:ci *From:* Ha. *n.* Mosque. *Masallaci.*
mà:shîn From: E; Ha. *n.* Motorbike. *Mashin, babur. Syn:* **bà:bûr**.
ma:t *n.* Goat. *Akwiya. See:* **myá:'à:**.
má:tá *pro.sbj.* 1s.Rem.Prf.
mà:tá *pro.sbj.* 1p.Rem.Prf.
matankadi *From:* Ha. *n.* Winnowing basket. *Matankadi.*
mátaŋ *n.* 1) Tamarind. *Tsamiya. Tamarindus indica (Leguminosae: Caesalpinioideae)*. A large tree with pinnate leaves and yellowish or red-striped flowers; the acid pulp of the pods is used in various ways as food and drink and as a laxative medicine. 2) Traditional flogging competitions done by young men. *Sharo, shadi. Syn:* **shéro**.
mâ:tn *n.* Mucus, cold in the head. *Mura, majina.*
matsara *n.* Tree sp. *Bishiya sp., hawayen zaki. Ozoroa insignis (Anacardiaceae)*. A tree with milky juice.
matsə́ *From:* Ha. *v.i.* Be narrow. *Maras fadi.*
ma:tsə́ *From:* Ha. *v.t.* Squeeze. *Matsa.*
mátsə *n.* Spur-winged goose. *Dinya. Plectropterus gambensis*.
mâ:y *num.* Three. *Uku.*
mày bìshá:ra *From:* Ha. *n.* Assistant to the pastor. *Mai bishara.*
mayi *pro.sbj.* 1s.Fut.Punct.
máyi *pro.sbj.* 1p.Fut.Punct.
má:yi *pro.sbj.* 1s.Prf.Punct.
má:yí *pro.sbj.* 1s.Imm.Perf.

mà:yi *pro.sbj.* 1p.Prf.Punct.
mà:yí *pro.sbj.* 1p.Imm.Perf.
mayighá *(from:* **mayiká***) pro.sbj.* 1s.Fut.Cont.
máyighá *(from:* **máyiká***) pro.sbj.* 1p.Fut.Cont.
mazəri *From:* Ha. *n.* Spinning stick. *Mazari.*
mázhìmshì *n.* Boil. *Maruru.*
mba:$_1$ *v.i.* 1) Be white. *Fari. See:* **kes kés**; **parak parák**; **para:t**. 2) Shine (for the moon). *Yi haskɛ.* **Lǎpm mbâ:.** The moon is shining.
mbá:ghân lǎpm *n.* Moonlight. *Farin wata.*
mba:$_2$ *v.i.* Bark. *Haushi.* **Kádǐn cá: mba: nə nu:?** Who is this dog barking at?
mbaghlak *(from:* **mbaklak***) n.* Mahogany. *Kawo. Afzelia africana (Leguminosae: Caesalpinioideae)*. A large shade tree, with thick very hard pods and large black seeds.
mbàghshi *(from:* **mbàkshi***) n.* Mussel. *ɗumba.*
mbă:l *n.* White silk cotton tree. *Rimi. Ceiba pentandra (Bombacaceae)*. The silky floss around the seeds forms the upholstery material called "kapok".
mbal mə́ndə *n.* Red-flowered Silk Cotton Tree. *Gurjiya. Bombax costatum (Bombacaceae)*. A tree like **mbă**:**l** but smaller, with red tulip-like flowers and stout thorns on the branches. Its flowers named **takóghdǐ** are used to prepare 'draw soup'.
mbalwa *n.* Maize. *Masara.*
mbámslə *n.* Bedbug. *Kudin cizo.*
mbâŋ *n.* Pudenda, crotch. *Hantsa.*
mbáp *n. See main entry:* **mbâ:p**.
mbâ:p *Pl:* **mbaptsə́**. *n.* 1) Rat. *ᵃera.* 2) Penis (euphemism). *Azakari (sayɛ).*
mbâp tŭghŋ *n.* Small hedgehog sp. *Bushiya sp.*
mbáp zhèdǐ *Variant:* **mbáp zhyòdǐ**. *n.* Stinking shrew-mouse. *Jaɓa. Crocidura occidentalis*.
mbaptsə́ *n.pl. See main entry:* **mbâ:p**.
mbara:t *n.* Crown bird. *Gauraka. Balearica pavonina*.
mbarát *id.* Fast (person). *Maza-maza. Syn:* **fyă:t**; **pát pàt**.
mbasl *n.* Liver. *Hanta.*
mbasl *v.t.* 1) Press down. *Danna. Syn:* **dandá**. 2) Make suffer. *Ba w. wuya.* 3) **Zhà mbasləm.** I am thirsty.
mbáslaŋ *n.* Twig. *Kara.*
Mbât *Pl:* **Mbatsə́**. *n.* Member of the Bada tribe, village of **ɗul**, belonging to the Jar cluster. *Badawa.*
mbatsák *v.i.* Be minute, in large quantities. *Mitsili. See:* **mbatsaktsák**.
mbatsaktsák *id.* Small and numerous. *Tsiriri. See:* **mbatsák**.

Mbatsɔ́ *n.pl. See main entry:* **Mbât**.

mbàyém *n.* Cousins (male children of two sisters). *'Yan mata biyu.*

mbázŭ:r *n.* Python. *Mɛsa.*

mbeďak *n.* Plant sp. *Judar ƙasa.* *Cissampelos owariensis (Menispermaceae)*; *Cissampelos mucronata (Menispermaceae)*. An ivy-like twiner with greyish velvety leaves; the bitter root is sold as a medicine for many purposes.

mbérmbyǎŋ *n.* Flea. *ɗuma.*

mbé:rni *n.* Lie. *ɗarya.*

mbəlcí mbəlcí *id.* Emphasizes sliminess (draw soup, fish). *Mai yauƙi. Syn:* **múlí mùlì**. *See:* **mbəltsɔ́**.

mbəllɔ́ *n.* Adultery. *Zina.*

mbəltsɔ́ *n.* Grass sp. *Karkashi sp.* *Ceratotheca sesamoides, Endl. (Pedaliaceae)*. A prostrate herb with a slimy juice and flowers similar to beni seed; used to make soap. *Der:* **mbâlci mbâlcí** 'slimy' '*mai yauƙi*'.

mbâp mbàp *Variant:* **mbáp mbàp**. *id.* 1) Describes the gait of sb. with flat feet. *Tafiya sp.* 2) Gobbling up food. *Hayam-hayam.* **Ca: cíghân la: wur ~.** He is gobbling up sweet potatoes.

mbárgàptəŋ *n.* Hyena. *Kura.*

mbɔ́ri *n.* Perpendicular ridge limiting a field at both ends. *Kadada.*

mbəs *n.* Nail. *Akaifa.*

mbɔ́sləŋ *Def:* **mbɔ́sləŋì**; **mbɔ́sləmì**. *num.* Two. *Biyu. Ex:* **tâpm mbàsláŋ** 'two ways'.

mbɔ́slâr *id.* Describes the eyes of a drunk. *Mashayi.* **Yîr tà: fí: ~.** (His) eyes are bleary.

mbətsɔ́ *v.t.* Extinguish. *Kashe (wuta).*

mbi: *v.t.* 1) Take. *ṣauka. Ex:* **mbí:ghân wut** 'fetch fire'. *See:* **ďaghát**; **ďagh ďák**. 2) **Ní: mbí:ghè:?** What does it concern you? *Ina ruwanka?* 3) **Ga:m cá: mbi: mí:** I feel dizzy *Na yi juwa* 4) *Spec:* **mbi: gàs kà vì:** 'gossip' '*tseguma*'.

mbí:sləŋ *n.* Body hair, feather. *Gashi.*

mbí:sləŋ ga:m *n.* Head hair. *Suma. See:* **shíláp shìlàp**.

mbítə ga:m *loc.* Arrogance. *Raini.*

mbóci mbóci *id.* Variegated. *Kala-kala. See:* **mbotsɔ́**.

mbok *v.t.* Be angry. *Husuma.*

mbok *n.* Shrub sp. whose root is used to season **jíko**. *Bishiya sp.* *Combretum tomentosum (Combretaceae)*. A straggly lianous shrub with stems 12-15 m long forming dense thickets.

mbôghŋ shìn *(from:* **mbôkn***) n.* Space between teeth. *Giɓi.*

mbol *v.i.* Talk alone, be preoccupied. *Gunaguni.*

mbôl *n.* Pumpkin. *Kabɛwa.*

mbôr *n.* 1) Plaster sp. *Yaɓe*. *Syn:* **gwáptăŋ fyá:li**. 2) Writing chalk. *Alli*.

mbóri *adj.* Half-cooked (flour). *ṣanyɛ-dànyɛ*. **Á fì nə ~.** It (flour) is not well-cooked. *See:* **gwà:mi**.

mbotsɔ́ *v.t.* Paint, decorate (wall). *Yi wa fɛnti*. **Mbotsɔ́tí:!** Paint it! *See:* **mbóci mbóci**.

— *v.i.* Get stained. *Sha tabo*. **Lô:s à: mbotsí:.** The shirt got stained. *See:* **mbóci**.

mbôy *n.* Small hole in a wall. *Huɗɛ*.

mbûghŋ *(from:* **mbûkn***) n.* Coco yam. *Gwaza*. **Mə túshí á mbûghŋ cíghân.** I met them quarrelling (*Lit*. 'eating coco-yam').

mbúl mbùl *id.* Flow abundantly. *Gudana*. **Rî: cá: shí:dì ~.** The pus was running.

mbuluŋ *n.* Agitation due to extreme pain. *Birgima*.

mbúluŋ *n.* Heavy wooden club used to beat the ground, crush old mud bricks, etc. *Kulki sp.*

mbuní *adj.* Good. *(Mai) kirki. Ex:* **Áwdù nə ză:r mbuní.**

mbûŋ *n.* Hole in the trunk of a tree. *Ramin itace*.

mbuŋlúŋ *Variant:* **mbuŋlunyi** (predicative form). *adj.* Empty, void. *Banza*.

mbúŋrâŋ *id.* Fat. *ᵃul-ɓul. Ex:* **dàllɔ́ za:r ~** 'a fat man'.

mbúpti *n.* Bottom. *Gindi. See:* **kâr**.

mbur *v.t.* Mix powder (e.g. flour) with water. *Gauraya*. **Tà: gamá mbúrghân wukê:shí:.** They have finished mixing the medicine.

mbúr mbǔ: *n.* 1) Chick. *ṣan tsako*. 2) Mistletoe. *Kauci*. *Loranthus sp. (Loranthaceae)*.

mburí *n.* African civet. *Kyanwar tantal*. *Viverra civetta*.

mbùrsándi *n.* Alcoholic drink gen. *Giya*.

mburúŋ *n.* Hearth. *Murfu*.

mbû:sl *n.* 1) Egg. *ɗwai*. 2) *Spec:* **mbû:sl fitíla** 'bulb of petrol lamp' '*ƙwan fitila*'; *Syn:* **kwaŋlaŋ**. 3) Scalp disease that leaves round spots without hair. *Makyonkyoro*.

mbút *v.i.* Lie down. *Kwanta. Caus:* **mbutár** 'lay down' '*kwantar*'. *See:* **gàndàlàŋ**; **kas kás**; **káskálàŋ**; **láskâr**; **shola:t**.

mbút *id.* Biting off. *Ciza*. **Á ŋâstə ~.** He bit a chunk off it.

mbutár *v.caus.* Lay down. *Kwantar. See:* **mbút**.

mbutí *n.* Navel. *Cibiya*.

mbútn *n.* Person. *Mutum*.

mbútsu *n.* Flail. *Mabuga*.

mbwa: *v.t.* 1) Shoot (an arrow, a gun, a sling). *Harba. See:* **ró:ba**. 2) *Spec:* **mbwa:ni cen** 'speak wrongly' '*fiɗ da baƙaƙɛn magana*'; **mbwá:ghân tə́ yá:səŋ** 'kick' '*shura*'. *See:* **gyák**. 3) Sting. *Harba. See:*

gásl. 4) Spin (cotton). *Kaɗà (auduga)*. 5) Beat up (milk, soup). *Burga (nono, miya)*.
— *v.i.* Germinate, sprout. *Tsiro*. *Dir:* **mbwá:ɗì** 'arrive' '*isò*'; *Caus:* **mbwa:lár** 'bring' '*kawò*'.

mbwá:ɗì *v.dir.* Arrive. *Iso*. *See:* **bút**. *See main entry:* **mbwa:**.

mbwa:lár *v.caus.* Bring (*Lit*. 'arrive with'). *Kawo*. *See:* **mbwá:ɗì**. *See main entry:* **mbwa:**.

mbwâ:pm *n.* Cotton. *Auduga*.

mel *adv.* Near. *Kusa*.

mer *v.t.* Twist by rubbing between palm of hands, e.g. to make a rope. *Tufka*.

merát *Variant:* **murít**. *id.* Emphasizes silence, muteness. *Tsit.* **À: mbútni ~.** He lay completely silent.

merghát *(from:* **merkát***) v.t.* Turn (key). *Juya*. *See:* **lôp**.

mə *pro.sbj.* 1s.Aor.

mə *pro.do.* 1s.

má *pro.sbj.* 1p.Aor.

mə̀$_1$ *pro.sbj.* 1s.Sbjv. [Followed by a Hi tone].

mə̀$_2$ *pro.sbj.* 1p.Sbjv. [Followed by a Lo tone].

məɓôr *id.* Emphasizes wetness. *Tsamo-tsamo*. *Syn:* **máp**; **mápshâŋ**; **shiɗák**.

məghóp *(from:* **məkóp***) id.* Rotten. *Ruɓaɓɓe*. **À: rashí: ~.** It's totally rotten.

má:ki *a.v.* Dirty. *Mai datti*. *See:* **mâ:ghŋ**.

mâ:ghŋ *(from:* **mâ:kn***) n.* Dirt. *Datti*. *Der:* **má:ki** 'dirty' '*mai datti*'.

málî:t *id.* Sticky (e.g. honey). *Mai danko*. **Má ngá:ɗì ~.** I took it and it was all sticky.

məmmáli *n.* Plastic beads. *Dutsen mata*.

mámmoncí *Variant:* **mán moncí**. *n.pl. See main entry:* **məmwâ:n**.

məmwâ:n *Pl:* **mámmoncí**. *n.* Man, male, brave. *Namiji*. *See:* **ŋa: mwâ:n**.

məmwâ:n kû:r *n.* Tree sp. *Gauɗen kura*. Gardenia aqualla (Rubiaceae).

mán$_1$ *Def:* **məni**. *n.pl. See:* **múr** 'man'.

mán gâ: *n.pl.* Mentally handicapped persons. *Wawaye*. **Á fítə̀ ~.** He looks retarded.

mán moncí *n.pl. See main entry:* **mámmoncí**.

mán vàr *Variant:* **mán varaŋsá**. *n.pl.* Elders. *Magabata*.

mán$_2$ *prt.* [Dative particle. Becomes **mən** when suffixed with the **í** of achievement] For. *Wa*. **Gya: bà:bâs cì tá mà:mâs tá nâtshí awre məní: ɗa kávíɗês.** Her father and mother married them in the night.

məná: *pro.sbj.* 1s.Rec.

mònà: *pro.sbj.* 1p.Rec.
mənáːyáː *pro.sbj.* 1s.Rec.Iprf.
mònàːyáː *pro.sbj.* 1p.Rec.Iprf.
mándə *Pl:* **məndáŋsə**. *n.* 1) Djinn, spirit. *Aljani*. 2) Small pox. *Agana*.
məndáŋsə *n.pl. See main entry:* **mándə**.
mònòm *n.* Seasoning made of coco yam or banana leaves. *Daddawa sp.*
məni *n. See main entry:* **mán**.
mâːr *Pl:* **məːráŋsə**. *n.* 1) Thief. *ᵃarawo*. **Ci nə mâːr.** He is a thief. **Cì nə məːráŋsə.** They are thieves. 2) Theft. *Sata*.
məːráŋsə *n.pl. See main entry:* **mâːr**.
məri *adj.pl. See main entry:* **ŋaː**.
mərí məːri *adj.pl.* Very small. *ɗaŋkana*. *Ex:* **gyàːshì nə mərí məːri** 'the very small fish'.
məːri *n.pl. See main entry:* **ŋáː**.
mərí mónci *n.pl. See main entry:* **ŋaː mwâːn**.
məs *Pl:* **máːs**. *v.i.* Die. *Mutu.* **Dă: yêlshí káp tà: máːshíː.** When he saw them, all had died. *Der:* **máskánì** 'death' '*rasuwa*'; **məshí** 'dead' '*matacce*'.
máːs *v.pl. See main entry:* **məs**.
máskân *n. See main entry:* **máskánì**.
máskánì *Variant:* **máskân**. *n.* Death. *Rasuwa*. *See:* **məs**.
mətá *pro.sbj.* 1s.Rem.
mòtà *pro.sbj.* 1p.Rem.
mətáyáː *pro.sbj.* 1s.Rem.Iprf.
mòtàyáː *pro.sbj.* 1p.Rem.Iprf.
mətáyi *pro.sbj.* 1s.Rem.Punct.
mòtàyi *pro.sbj.* 1p.Rem.Punct.
mətáyighá *(from:* **mətáyiká***) pro.sbj.* 1s.Rem.Cont.
mòtàyighá *(from:* **mòtàyiká***) pro.sbj.* 1p.Rem.Cont.
máyì *pro.sbj.* 1s.Sbjv.Punct.
màyì *pro.sbj.* 1p.Sbjv.Punct.
miː *Variant:* **miyiː**. *pro.sbj.* 1s.Punct.
mí$_1$ *pro.do.* 1p.
mí$_2$ *pro.sbj.* 1s.Ctf.
míː *pro.sbj.* 1s.Imm.
mì$_1$ *pro.sbj.* 1p.Imm.
mì$_2$ *Variant:* **mìyì**. *pro.sbj.* 1p.Ctf.
mîː *See:* **míyiː**. *pro.sbj.* 1p.Punct.
mighá *(from:* **miká***) Variant:* **myaː**; **myăː**. *pro.sbj.* 1s.Cont.
mìghá *(from:* **mìká***) Variant:* **myăː**. *pro.sbj.* 1p.Cont.
miːké *From:* Ha. *v.t.* Straighten. *Miƙe*. *Syn:* **taː**.

mini *pro.* 1s [First person singular subject pronoun used for locative nominal sentences].

mìnì *pro.* 1p [First person plural subject pronoun used for locative nominal sentences].

mínti *From:* Ha. *n.* Minute. *Minti.*

mi:r *n.* 1) Oil. *Mai.* 2) Pommade. *Man shafawa.*

mǐ:r ɓá:tsɔ: *n.* Oil of the olive-type fruit *Canarium schweinfurthii*. *Man atili.*

mi:s *n.* Basin (body part). *Kwankwaso. See:* **ngə́ndzâ:**.

mìsá:li *From:* Ha. *n.* Example. *Misali.*

mí:səŋ *n.* 1) Soup. *Miya.* **Kúskə ~ tə vá: tâ:s.** Nasty soup will burn the hand (proverb). *Spec:* **mí:səŋ sa:ti** 'good soup (lit. soup of the week, i.e. cooked the day after market day)'. 2) Shrub sp. *Dargaza. Grewia mollis (Tiliaceae)*. A shrub with small yellow flowers; the bark is mucilaginous and used in soup, and to harden mud floors. *Syn:* **kal mí:səŋ**.

mǐ:t *id.* Emphasizes large size (length, thickness). *Jingim.* **Zàngú nàmbóŋ ~!** One fat thousand!

mi:tsə *n.* Funerals. *Makoki. See:* **dən**.

míyă: *pro.sbj.* 1s.Imm.Iprf.

mìyă: *pro.sbj.* 1p.Imm.Iprf.

miyi: *pro.sbj.* 1s.Punct.

míyi: *pro.sbj.* 1p.Punct.

míyí *pro.sbj.* 1s.Ctf.

mìyì *pro.sbj.* 1p.Ctf.

mí:yìghá *(from:* **mí:yìká***) pro.sbj.* 1s.Imm.Cont.

mì:yìghá *(from:* **mì:yìká***) pro.sbj.* 1p.Imm.Cont.

móghátkèr *(from:* **mókátkèr***) id.* (Standing) straight up. *(Tsaya) kikam.* **Dzàŋ gwón ma mbwá:ɗī ~.** One day, I will arrive and stand straight up.

móghshi *(from:* **mókshi***) n.* 1) Girlfriend, boyfriend. *Masoyi, masoyiya. See:* **vì:**. 2) Tree sp. *Jirga. Bauhinia rufescens (Leguminosae: Caesalpinioideae)*. A shrub with small bifid leaves and black twisted pods; used medicinally and as a charm.

móla *n.* Quartz pebble used to polish pots, mud walls, etc. *Dutse sp.*

molghát *(from:* **molkát***) v.i.* Slip. *Zame. See:* **colghát**; **móla**.

mon *v.t.* 1) Scrape off hair from skin during tanning. *Fige.* 2) Tan. *Jima.* — *v.i.* Flake (e.g. skin). *[a]ambare.*

môn *Pl:* **monsə́**. *n.* Slave. *Slave. See:* **kà:wú**.

mondá *adv.* Much, many. *Mai yawa.* **Mə nyá:rghə mən ~.** I thank you very much.

monsə́ *n.pl. See main entry:* **môn**.

mop *v.t.* Surpass. *Fi.*

mor$_1$ *v.t.* 1) Deceive, cheat. *Ruɗa , cuta.* 2) Tame. *Horar (da).*
— *v.aux.* Do a little. *ṣan.* **Sé: dà:shì yá: môr lú:y, əndá cà:yî vərtə sə́ŋwa:rês.** It is only when a man has grown a little old that he becomes a religious chief.

mor$_2$ *v.x.* In greetings: get better, when ill. *Sauki.* **Kə mbút wúr tə́ zlĕ:sè:?** How are you? (*Lit*. How did you spend the night with the body?) **Á mórəm ɗa.** I feel better. (*Lit*. It has left me.)

mo:rá *From:* Ha. *v.t.* Enjoy. *More.* **Mo:rághánès ɗaŋ Dalla:tú mo:ram.** Dallatu really took advantage of me.

mósl mòsl *Variant:* **mómmòsl**. *adv.* Quickly. *Maza-maza.* **Ca: nákɗê:shí: ~!** Remove the food quick! *Syn:* **móslâk**.

móslâk *adv.* Quickly. *Maza-maza. Syn:* **mósl mòsl**.

môt *n.* Bone. *ɗashi.*

mó:ta *From:* Ha. *Pl:* **mo:to:ci**. *n.* 1) Car. *Mota.* 2) Lorry. *Babbar mota.*

mo:to:ci *From:* Ha. *n.pl. See main entry:* **mó:ta**.

mú: gà:lè *on.* Moo (cow's cry). *Kukan shanu.*

mú:dù *From:* Ha. *n.* Standard vessel for measuring corn. *Mudu.*

mùghàn *(from:* **mùkàŋ***) n.* Stranger. *Bare.* **Bâ: gón ɗaŋ wò wultə tu ci nə ~ gá ya:slán háŋ.** Nobody will tell him that he is a stanger to this country.

múghə́t mùghàt *(from:* **mukət***) id.* Plenty (money). *Jingim.* **Bà:bá Míkka ci tə́ wurɓa ~.** Baba Mikka has plenty of money.

mul *v.t.* Plaster. *Yaɓa.* **Íta mùlàm vì: mənî:.** Fat has covered my mouth (and hampered my sense of taste). *See:* **múlghât**.

múl vì: *n.* Type of smooth-skinned snake. *Maciji sp.*

múldùŋ *id.* Exhausted. *(Gaji) tikis, tilis.* **Á tâ:tə ~.** He lay down exhausted.

múli *n.* Nakedness. *Tsirara.* **Mə yêm múr ghá múli.** We saw a naked man. **Àlí ci nə múli.** Ali is naked. *Syn:* **vàtì**. *See:* **dùrghədùŋ**.

múlí mùlì *id.* Emphasizes sliminess (draw soup, fish). *Mai yauki.* **Á fî ~.** It is slimy. *Syn:* **mbâlcimbâlcí**.

múlghât *(from:* **múlkât***) id.* Fat. *Jibgege.* **Ítâ: muləm zlĭ: ~.** I have become fat all around.

múlki *From:* Ha. *n.* Power. *Mulki. Syn:* **guŋdá**.

mulúk *id.* Big. *Ribɗeɗe.* **À: ɓwá:y ~.** She gave birth to a big child.

mumtsə́ *n.* Masquerade. *Dodo.*

mumtsə́ geɗí *n.* Igbo (*Lit*. yam-eating pagan). *Inyamuri.*

mundul *n.* Tree sp. *Faru. Lannea velutina (Anacardiaceae).*

múr *Variant:* **muri** (indefinite form when followed by **gón**, **gí**:, etc.). *Pl:* **mən**. *n.* Man (gen.), people. *Mutum.* **Myá: slə́ mənín tá kĭ:rí:.** If I go, these people will run. *Ex:* **mən vàr** 'the elders'.

mû:r *id.* Hot (weather, room). *Mai zafi.* **Lâp và: ~.** It is hot. **Vì:n yi nə ~.** The room is hot.
mur ghó bàndà dŭ:m kátkánì *n.* Bee keeper. *Mai zuma.*
mur ghó dàpkànì *n.* Bone setter. *Mai ɗora karaya.*
mur ghó dwa:ndə *n.* Poor man. *Matalauci.*
mur ghó ɗû: ɗúghân *n.* Drunkard. *Mashayi.*
mur ghó ɗúghân za:r *n.* Murderer. *Mai kisan kai.*
mur ghó gyà:s nyómgánì *n.* Fisherman. *Mai su.*
mur ghó jà:ghàn mó:ta *n.* Driver. *Direba.*
mur ghó lághri *n.* Joker, light-hearted person. *Mai barkwanci.*
mur ghó mbwá:ghân zìri *n.* Spinner. *Makadi.*
mur ghó mâ:r *n.* Thief. *[a]arawo.*
mur ghó móngân lât *n.* Tanner. *Majemi.*
mur ghó na:r *n.* Hunter. *Mafarauci.*
mur ghó ngápkân tâ:s *n.* Miser. *Marowaci.*
mur ghó ngyá:rghân slû: *n.* Butcher. *Mahauci.*
mur ghó rí:pkân lât *n.* Leather worker. *Baduku.*
mur ghó tâ:s *n.* Rich man. *Attajiri.*
mur ghó túghánì *n.* Rich man. *Attajiri.*
mur ghó wughŋ *n.* Doctor. *Iikita.*
mur ghó yâ:sl *n.* Seer. *Mai duba.*
mur ghó zlàr wá:ghánì *n.* Dancer. *Mai rawa.*
mur ghó zùghŋ *n.* Herbalist. *Boka.*
múr gì:r *adj.* Deceased. *Marigayi. Ex:* **múr gì:r Gàmbó** 'the late Gambo'.
muri *n. See main entry:* **múr**.
mu:ri *adj.* New. *Sabo.*
múrí mùrì *id.* Emphasizes height. *Dogo.* **Nə fúpni ~.** It (tree) is very high. *Syn:* **múrúndàŋ**; **jìllàŋ**.
murít *id. See main entry:* **merát**.
múrna *From:* Ha. *n.* Joy. *Murna.*
múrt *id.* Emphasizes silence, muteness. *Tsit.* **Á mwâ:lí ~.** He remained silent.
múrúndàŋ *id.* Emphasizes height. *Dogo.* **Nə fúpni ~.** It (tree) is very high. *Syn:* **jìllàŋ**; **múrí mùrì**.
mû:s *n.* Cat. *Kyanwa. Syn:* **kúle**. *See:* **myá:wù**.
mú:su *From:* Ha. *n.* Argument. *Gardama.*
mu:t *v.t.* Stalk, ambush. *Faka, lallaɓe.*
mwa: *v.i.* Be sweet. *Yi zaki. See:* **rak rák**; **wûl**.
mwa:dn *n.* My husband (euph.). *Mijina.*
mwá:l *v.i.* 1) Keep silent. *Yi shiru-shiru. See:* **sát**. 2) Sulk. *Yi zugum.*

Kyá: mwá:l nə ni:? Why are you sulking?

mwálí mwàlì *id.* Soft, tender. *Mai taushi.* **Slûk gà:lì cá: fi ~.** The beef is tender.

mwá:mi *n.* 1) Stale beer, having been kept beyond the day when it should be drunk. *Kwante.* 2) Leftovers of food, drink, to be consumed the following day. *ṣumame.*

mwàmwà *n.* Tree sp. *Bishiya sp.* *Lantana camara (Verbenaceae)*. Undershrub with fragrant leaves and flowers, used to flavour food, drinks, etc. *See:* **mwa**.

mwà:mwà: *n. Kunu*, pap (baby-talk). *Kunu. See:* **mwa:**.

mwá:p *v.x.* [Verb used only in the Imperfect or in the Aorist] Be greedy, envious. *(Mai) hadama.* **Cá: mwá:p wa:ci.** She is envious of her sister *Der:* **mwá:pkə́nì lə̂p** 'greed' '*zari*'.

mwá:pkə́nì lə̂p *n.* Greed, envy. *Zari. See:* **mwá:p**.

mwá:ri *n.* Chief's horn. *Kakaki.*

mya: *pro.sbj.* 1s.Cont. *See main entry:* **miká**.

myá:$_1$ *pro.sbj.* 1s.Iprf.

myá:$_2$ *pro.sbj.* 1s.Cond.

mya:$_1$ *Variant:* **myă:**. *pro.sbj.* 1p.Iprf.

mya:$_2$ *Variant:* **myă:**. *pro.sbj.* 1p.Cond.

myă:$_1$ *pro.sbj.* 1p.Iprf.

myă:$_2$ *pro.sbj.* 1p.Cond.

myă:$_3$ *pro.sbj.* 1p.Cont. *See main entry:* **mìká**.

myã: *pro.sbj.* 1s.Cont. [The tone rises from Mid to Hi]. *See main entry:* **miká**.

myá:'à: *[myá:ʔà:] on.* Goat's bleating. *Kukan akwiya.*

myak *v.i.* Be sweet. *Mai zaki. Syn:* **wusúŋ**.

myâ:n *pro.ind. See:* **myá:ni**.

myá:na: *pro.sbj.* 1s.Conc.

myàngwá *From:* Ha. *n.* Village chief. *Mai anguwa.*

myá:ni *pro.ind.* 1s.

mya:ní *pro.ind.* 1p.

myáŋtâŋ *id.* Describes thin and pointed mouth (insult). *Siriri.*

mya:ru *n.* Flute of cornstalk. *Sarewa.*

myá:wù *on.* Mew (cat's cry). *Kukan kyanwa.*

myá:yi *pro.sbj.* 1s.Iprf.Punct.

mya:yí *Variant:* **myă:yi**. *pro.sbj.* 1p.Iprf.Punct.

myă:yi *pro.sbj.* 1p.Iprf.Punct.

myá:yighá *(from:* **myá:yiká***) pro.sbj.* 1s.Iprf.Cont.

myă:yighá *(from:* **myă:yiká***) pro.sbj.* 1p.Iprf.Cont.

N - n

na: *Pl:* **naghtə́**. *n.* 1) Mother (term generally avoided because of its use in insults). *Uwa.* 2) *Spec:* **~ ghá vì:n** 'first wife' '*uwar gida*'. 3) Used to form compound words by introducing a quality. **Kə ngá: kə gá: ~ cíghə́nì ŋâ:?** Did you take and leave some to eat? **Kápwâ:sə̀ŋ yà:shí ɗaŋ cǐ: kó: gyò: cá: fi la: ~ íri gí:.** All of them, them who exist, each is doing that kind of work. **Gùŋ wùltə̀ tu á mbî: ~ yír ga:miyo:.** The king told him he took it through witchcraft. *See:* **da:**.

na:$_1$ *v.i.* Stay, live in a place, remain, become. *Zauna, zama.* **À: na: njwâ:tn** There remains a little. **Kyá: ná: ghá ndzu:nâ: ka mbi: ŋá: vwà:.** If you live in sin, you will become pregnant.
— *v.t.* Miss. *Rasa.* **Mə ná: nághɗǐ:.** I missed the food. **Á nâ: lă:wôshí:.** He lost his job.
— *v.aux.* Be unable to, fail. *Kasa.* **Á nâ: slə́ghânǐ: Gi:l.** He couldn't go to Bogoro.

na:$_2$ *v.i.* Misbehave. *Yi rashin ladabi.* **À: ná:gháy mə̀ tá: kaɗaŋshín tə̀ cǐ:yo:.** If you misbehave, I will give [you] to these dogs for them to eat.

nâ: *pro.sbj.* 3s.Rec. *See main entry:* **ánâ:**.

na: báŋni *n.* 1) General name for any bitter vegetable (leaf, tuber, grass, etc.). *Shiwaka.* 2) A bitter weed fed to goats. *ṣatarniya.* *Thelepogon elegans (Gramineae)*.

ná: bàrtú *n.* Mother who has just had a baby. *Mahaifiya.* **Kə mbút tə́ sə́mbârwà: wuri, ~?** Good morning, young mother! (*Lit*. How did you spend the night with your guest, young mother?)

na: ca: mbwá:pi *n.* Black Flycatcher. *Sha-kanci sp.* *Melaenornis edolioides*.

na: cólâk *n. See main entry:* **cólâk**.

na: dághɗǐ *(from:* **na: dákɗǐ***) n. See main entry:* **ná: gamtəgághɗǐ**.

ná: dəddá:ri *n.* Children's game sp. *Wasa sp.* Two files of children pull at each other: each one holds on to the waist of the one before him, the first one of each group clasping his hands around those of his opponent.

ná: ɗà:rə̀góp *n.* Game of dibs, played by women with stones of the *Canarium schweinfurthii* fruit (**ɓá**:**tsə**). *Cafke.*

ná: ɗǐwít ɗǐwít *Variant:* **ná: ɗŭ:t ɗŭ:t**. *n.* Senegal coucal. *Ragwam maza.* *Centropus senegalensis*.

ná: ɗŭ:t ɗŭ:t *n. See main entry:* **ná: ɗǐwít ɗǐwít**.

ná: gàmgâ:y *n.* Black scorpion. *Kunama. See:* **nanjáŋ**.

ná: gamtəgághɗǐ *Variant:* **na: dághɗǐ**. *n.* Mantis. *ɗoƙi-ƙoƙi.*

ná: gə̀zzlə̀ŋ ga:mi *n.* Big red ants (*Lit*. 'the thing with a big head'). *Kwarkwasa.* They build big ant-hills and are very aggressive. When

they bite, the head remains stuck in the skin if one tries to remove the insect.

na: gistɔ *n.* 1) Grass sp. *Komayya.* Eragrostis pilosa (Gramineae). 2) Name of a masquerade whose dress is made with this grass. *Dodo sp.*

na: gún njì:rí *n.* Centipede. *Shanshani.*

ná: jwà:t jwă:t *n.* Pigmy long-tailed sunbird. *Sha kanci sp.* Anthreptes platura.

ná: kâ:té *n.* Large cricket that buzzes loudly. *Gyare.*

ná: kàzhánga *n.* Ghost. *Fatalwa.* **Á cî ~.** He has become a fantom.

ná: kàp mbúnyi *n.* Woodpecker. *Makwakkwafi.*

na: ki:ri *n.* Pin-tailed Whydah. *Tsuntsu sp.* Vidua macroura.

ná: kòslák *n.* Whooping cough. *Tarin jaki.*

na: kúr gə:ɓi *n.* Shrub sp. *Sarkakkiya.* Acacia ataxacantha (Leguminoseae: Mimosoideae). A very thorny, scrambling shrub which may form dense thickets.

ná: kùrúŋ nyòkí *n.* Dung beetle. *Buzuzu.*

na: kwây *n.* Hitting child on the head with knuckles. *Rankwashi.*

ná: kyàskát *n.* Small cricket. *Tsanya.*

ná: mbârzáŋ *n.* Reticulated millipede. *ɗadandoniya.*

na: mbúr gà:li *n.* White grub of dung hills. *Gwazarma.*

ná: mbùr nu:ni *n.* Bronze mannikin. *Tsuntsu sp.* Lonchura cucullata.

ná: mbwăghŋ *n.* Wild custard-apple. *Gwandar jeji.* Annona senegalensis (Annonaceae). A species of custard-apple common in the bush, with yellow edible fruit and fragrant leaves.

na: námdəri *n.* Earth worm. *Tana.*

ná: nàmshó:ɗí *n. See main entry:* **nàmshó:ɗí**.

ná: ndà nyítsəŋ *n.* Insect sp. *Tsutsa sp.*

na: ndzáŋni *n.* Small tree or shrub. *Gadu.* Pavetta crassipes (Rubiaceae).

na: nga:rá *n.* Sacred Ibis. *Duddufa, jinjimi.* Threskiornis aethiopica.

na: ngárás ngàràs *n.* Cartilage. *Gurunguntsi.* (Named after the sound produced when chewing it.).

ná: ngìlə́ŋ *Variant:* **ná: ngìlə́ŋ ngìlə́ŋ**. *n.* Dizziness due spinning round and round. *Hajijiya.* **Ná: ngìlə́ŋ ngìlə́ŋ cá: mbi:m.** I am feeling dizzy. *See:* **ngilə́ŋ**.

na: njínjŭ:l *Variant:* **nă: njŭ:l**. *n.* Red-cheeked Cordon Bleu. *Tsuntsu sp.* Estrilda bengala.

ná: njìrə̀ gəshì *n.* Earwig. *Tsatso. Syn:* **mánjirí**.

nă: njŭ:l *n. See main entry:* **na: njínjŭ:l**.

na: nyá:ri *Variant:* **nyá:ri**. *n.* Favourite child or wife. *ɲan gata, mowa.*

ná: pă:ləm *n.* Swallow. *Allallaka, tala-tala.*

na: para:ɗì *n.* White grass sp. *Ciyawa sp.*
nă: sandá *n. See main entry:* **na: sásandá**.
na: sásandá *Variant:* **nă: sandá**; **sásandá**. *n.* Small pox. *Agana.*
na: shoŋni ngá:la *Variant:* **na: shoŋti ngá:la**. *n.* Common grey heron. *Zarɓe.* Ardea cinerea.
na: tá:ɗì *adv.* Jokingly. *Mai ban dariya.* **Volnyi á shî: na: tá:ɗĩŋwò:.** The groundnuts have seriously yielded.
na: tsə́gàŋdi *n.* Hornet. *Rina.*
na: vyagh dòni *n.* Senegal fire finch. *Baiwar Allah, tsada.* Lagonisticta senegala.
ná: wùghə́s *n.* Puff-adder. *Kasa. Syn:* **wághâs**.
ná: yàghát yághàt *n.* Senegal thick knee (bird). *Tsuntsu sp.* Burhinus senegalensis.
nà: yá:wón *adv.* Yesterday. *Jiya.*
ná: ywăghlâk *n.* Female lizard. *ɗadangare.*
na: za:ri *adv.* Properly. *Na ɱaza. See:* **za:r**.
— *n.* Tree sp. *Bishiya sp.*
ná: zlə̀ ndə̀:ri *n.* Dauber wasp. *Zanzaro.*
nábàm *n.* Butter. *Man shanu.*
náɓôpták *n.* Toad. *Kwaɗo.*
náɓwârák *n.* Tree sp. *Danya.* Sclerocarya birrea (Anacardiaceae). A tree with pinnate leaves and yellow plum-like fruit of pleasant flavour.
nágòré *Variant:* **nágwàre**. *n.* 1) Fruit of the tree **bosáŋdi**. *'Ya'yan ƙoƙiya.* 2) Flute made with this fruit. *Sarewa. Syn:* **puŋdi**.
nágwàre *n. See main entry:* **nágòré**.
nak *v.t.* Bend. *Lankwasa.*
nághat *(from:* **nákat***) n.* 1) Mush (Hausa *tuwo*). *See:* **ngúŋshûŋ**. 2) Food. *Abinci.*
naghrák *(from:* **nakrák***) id. See main entry:* **ɗaghrák**.
naghtə́ *(from:* **naktə́***) n.pl. See main entry:* **na:**.
nal *v.t.* 1) Weave. *Saka.* 2) Build. *Gina.*
nalghát *(from:* **nalkát***) id.* Tight. *Kaf, kan-kan.* **À: littí: ~.** He gummed it tight. *Syn:* **ɗaghkák**.
nă:lle *From:* Ha. *n.* Henna. *Lalle. See:* **zhà**.
na:m *v.i.* Refuse to give sth. *Hana.* **Á nâ:mtə̀gháy.** He refused to give it to him.
nàmbóŋ *num.* one; One. *ṣaya.*
nàmbóŋ nâmbóŋ *adv.* One at a time, by retail. *ṣaya-ɗaya.*
nàmshó:ɗì *Variant:* **ná: nàmshó:ɗì**. *n.* Frog sp. *Kwaɗo sp.*
námtsə *n.* Field far from house. *Jeji.*
námzhèlì *n.* Oribi. *Batsiya.* Ourebia ourebi.
nà:ná: *n.* Mummy (baby talk). *Mama.*

nà:nà: *n.* Food (baby talk). *Tuwo.*
nandam *num.* Five. *Biyar.*
nángolé *n.* Club. *Kulki.*
nàngóte *n.* Leech. *Matsattsaku.*
nànjáŋ *n.* White scorpion. *Kunama. See:* **ná: gàmgâ:y**.
nánjôk *n.* Tiger-nut. *Aya.* Cyperus esculentus (Cyperaceae).
náŋ *adv.* Very (used with quality verbs). *Ainun.* **Kə njirá náŋ.** You are very lazy.
napti *adv.* Left. *Hagu. Ex:* **tôpm napti** 'the road on the left'. *See:* **vì:**.
na:r *n.* Hunt. *Farauta.*
nâ:r *id.* Describes the action of stretching oneself. *Yi miƙa.* **Á tâ:tə ~.** He stretched himself.
nâs *Variant:* **na:shí** (attributive form). *Pl:* **nasáŋsə**. *adj.* 1) Emphasizes bigness. *Mai girma.* **Nú: vàrghà ~ lû: giníyo:?** Who gave you this big shirt? **Bwá:ghân ~ vè:s, yâ:n nə gí: ɗan za:r yá: məshí: wò slán tu ghá kên Coghŋ vòní:** I tell you the truth, the truth is that if man dies, he will go and meet God. 2) Multiparious. *Tsohuwa. Ex:* **nás ga:l** 'old cow'. *See:* **na:shí**.
nasáŋsə *adj.pl. See main entry:* **nâs**.
nasára *From:* Ha. *n.* Victory. *Nasara.*
nàsa:ra *From:* Ha. *n.* White man. *Nasara.*
na:shí *n.* Female that has already conceived. *Ta mata. See:* **nâs**.
nat *Pl:* **ná:t**. *v.t.* 1) Tie. *ɗaure. See:* **kárt**; **kut kút**. 2) Carry a child in the back. *Yi goyo.* 3) Insist. *Dage. Syn:* **dap**.
ná:t *v.pl. See main entry:* **nat**.
nà:yá: *Variant:* **ánâ:yá:**. *pro.sbj.* 3s.Rec.Iprf.
nâ:yá: *pro.sbj.* 3s.Rec.Iprf. *See main entry:* **ánâ:yá:**.
nda *v.t.* 1) Enter. *Shiga.* 2) Attack. *Faɗa. Caus:* **ndalár** 'let in, put inside' '*shigar*'. *See:* **ɓúrû:t**; **ndzúrû:t**; **suɗúk**.
ndalár *Variant:* **ndár**. *v.caus.* Let in, push inside. *Shigar. See:* **nda**.
ndaŋ *n.* Small black frog sp. *Kwaɗo sp.*
ndár *v.caus. See main entry:* **ndalár**.
ndará *v.i.* Be good, beautiful, clean, etc. *Yi kyau, yi tsabta. Der:* **nda:rá**; **ndarághân** 'good, beautiful' '*mai kyau*'.
nda:rá *Variant:* **ndará:ni**; **ndara:rá**. *adj.* Beautiful, good. *Mai kyau. See:* **ndará**.
— *adv.* Well. **Sáy kûn Bòlò:rí: á nyôm yă:r tə́ gyá: ŋamtsə́ ndə:r lə́bês datsə́ygháy nda:rá, sáy á gàm wûtkáy.** Then, the young Fulani took some grass and pieces of wood, fixed the place, covered it well, and set fire to it. *See:* **ɓósáràŋ**.
ndarághân *(from:* **ndará-kân***) n.v.* Beautiful. *(Mai) kyau. Ex:* **gàt ndatághân** 'a beautiful woman' '*kyakkyawar mace*'. *Syn:* **nda:rá**. *See*

main entry: **ndará**.

ndará:ni *adj. Syn:* **ndarághôn**. *See main entry:* **nda:rá**.

ndara:rá *adj. See main entry:* **nda:rá**.

ndarngásl *id.* Squatting with the arms clasped round the knees. *Tsuguna.* **À: karghátti: ~.** He folded up clasping his knees.

ndá:t *v.i.* 1) Fall. *Fadî. See:* **gírt**; **kirəp**; **pákcáwày**. 2) Make a loss. *Fadî.* 3) Apologize. *Nemi gafarar w.* **Mə ndá:dî.** I am sorry.

ndə́:ci *n.* Dregs. *Tsaki. See:* **dùskùt**.

ndə:r *v.t.* 1) Repair. *Gyara.* 2) Separate groundnuts from the leaves when harvesting. *Rora (gyadà); ware gyadà da ganye.*
— *v.ref.* Get ready. *Shirya.* **Ká: ndə:rghə́ya:?** Are you ready? **É:, má: ndə:rmí:.** Yes, I'm ready.

ndə:r bot *loc.* Move on. *Wuce.*

ndâ:r *n.* Bush. *Jeji.* **Á slə̌:rtí: á dəllə́k zlə̀k ndə:r wón.** He took her in the middle of a bush.

ndə:rtí *v.i.* Get ready. *Shirya.*

ndi: *v.t.* Answer. *Amsa.*

ndjóp *Variant:* **zhóp**. *id.* Dexterous. *Gwaninta.* **Á ngâptí: ~.** He caught it dexterously. *Syn:* **kaláp**.

ndok *v.i.* Get closer. *Kusanta.*

nɗókɗî

ndókɗî *n.* Unruliness, rebelliousness (children). *Gagara.* **Cá: fi ndókɗî.** He is unruly. *Ex:* **ŋa: ghá ndókɗî** 'a rebellious child'.

ndomtsáŋsə *n.pl. See main entry:* **ndómtsə**.

ndómtsə *Pl:* **ndomtsáŋsə**. *n.* Leprosy, leper. *Kuturu, kuturta.*

ndóngât *id.* Short, small. *Gajere. Syn:* **ndórghât**.

ndóŋzhì *n.* Coral tree. *Majiriya.* *Erythrina senegalensis (Leguminosae: Papilionoideae)*. A prickly tree with brilliant scarlet flowers and three-foliate leaves.

ndoraŋ ndoráŋ *id.* Short and stocky (person). *Dukus. See:* **ɗélmât**; **ndóngât**; **ndúrghât**; **ndúri**; **ngórghtâl**; **ngóslkât**.

ndórghât *(from:* **ndórkât***) id. See main entry:* **ndúrghât**.

ndotsáŋsə *Variant:* **ndwa:tsáŋsə**. *n.pl. See main entry:* **ndótsə**.

ndótsə *Variant:* **ndwá:tsə**. *Pl:* **ndotsáŋsə**. *n.* Old person. *Tsoho. See:* **ndwa:tsə́**.

ndû: *n.* Tree sp. *Kargo.* *Piliostigma reticulatum (Leguminosae: Caesalpinioideae)*. A common shrub with bifid leaves and long flat pods. Its bark is used to make ropes.

ndu:l *v.t.* Tear, cut. *Yaga. See:* **ndút**.

ndúri *Pl:* **ndurúŋsə**. *adj.* Shortened, abnormally short (e.g. broken handle, clipped tail). *Guntu.* **Zu:n vèr kámshì tu ki:r nə ~.** The hyrax abused his friend telling him that his tail is short. (proverb) *Ex:*

ndurúŋshi bàlô:k 'pieces of building blocks'. *See:* **ndóngât**; **ndoraŋ ndoráŋ**; **ndúrghât**.

ndú:ri *n.* Kitchen. *Madafa.*

ndúrghât *(from:* **ndúrkât***) Variant:* **ndórghât**. *id.* Emphasizes the small size of a person. *Dukus.* **Yeltə ~!** See how short he is! *Syn:* **ngórghtâl**; **ngóslkât**. *See:* **ndúri**.

ndurúŋsə *adj.pl. See main entry:* **ndúri**.

ndút *id.* Describes the sound of cutting, snapping, or hitting. *Dam.* **À: ndu:lí: ~.** He cut it suddenly.

ndwa:tsáŋsə *adj.pl. See main entry:* **ndótsə**.

ndwa:tsə́ *v.i.* Become old. *Tsufa. See:* **ndótsə**.

ndwá:tsə *Pl:* **ndwa:tsáŋsə**. *n. See main entry:* **ndótsə**.

ndyaŋ ndyáŋ *id.* Taut. *Mai tsauri. Ex:* **vwà: ~** 'taut belly'.

ndzáŋ *v.i.* Be sour. *Yi tsami. Der:* **ndzáŋni** 'sour' '*mai tsami*'.

ndzáŋni *a.v.* Sour. *(Mai) tsami. See main entry:* **ndzáŋ**.

ndzárt *id.* Describes sth. completely burnt up. *ɗurmus.*

ndzât ndzát *id.* Uproar, distrubance. *Rigima.*

ndzəgh ndzə́k *(from:* **ndzək***) id.* Pure. *Gangariya.* **Wâ:s nə lâ:ŋ ~.** The guinea-corn is pure **lâ:ŋ**.

ndzə̂l *Variant:* **ndzə́l ndzə̀l**. *id.* Describes liquid spurting. *Tsartso.* **Yeltə ɗaŋ cá: nyin ɓes ~!** Look at him urinating!

ndzə́rî:t *id.* Sharp cut of a razor. *Sharɓa wa.* **Á ngêrmí: ~.** He gave me a sharp cut.

ndzǔ:n *n.* Shame. *Kunya.* **Cá: na: mə́n tə́ ~ bà: njwâ:tno:.** It really makes me feel ashamed. *See:* **kə́ɓə̂r**.

ndzurúm *v.i.* 1) Wrinkle (e.g. skin). *Yamutse.* 2) Frown. *ɗaure fuska.*

ndzúrû:t *id.* Deep-set (eyes). *Mai zurfi.* **Yírâ: ndáy ~.** His eyes are deep-set. *Syn:* **wúrghât**.

ndzǔ:t *id.* Describes the mouvement of sth. entering a hole. *ɗurus.*

ndzwá:t ndzwà:t *id.* Lashing with thin cane, switch. *ṣirka wa tsumangiya.*

né: *[né:] interj.* Cry used to call a sheep. *Kukan tumkiya.*

nélbì *n.* Newly born calf. *Maraki.*

némri *adj.* Special. *Na musamman.*

né:rà *[né:rà] n.* Naira. *Naira.*

nérəm *Pl:* **nerəmsə́**. *n.* 1) Monkey gen. *Biri.* 2) Patas. *Atala. Erythrocebus patas*.

nerəmsə́ *n.pl. See main entry:* **nérəm**.

né:ri *n.* Horn. *ɗaho.*

neri nerí *id.* Emphasizes thinness. *Siriri. Ex:* **shendari ~** 'very thin'. *See:* **gongár**; **sángâr**.

néska *n.* Cowries. *Kurdi.*

nésIndi *n.* Type of insect that lives in locust-bean trees. *ɗwaro sp.*

nə *prt.* Be. *Ne/ce*. **Múr yó:ɗan tə́ ɓwâ:tə̀ ɗû:n nə Wàkí:li Sàlló́ma.** The man who was born here is Wakili Sallama. [Equative particle].

nə́ *prep.* 1) Towards. *Zuwa*. **Kwatá cà:yí slí: nə́ nà:r.** They all went hunting (lit: to the hunt). 2) From. *Daga*. **Á zlă:mɗì nə́ volaŋ slwá:ghə́nì.** He came back from weeding groundnuts. 3) About. *A kan*. **Ká: cet Tà:tà:túrú nə́ zàncésă:n?** Did you ask Tataturu about the matter?

nga: *v.t.* 1) Scoop out, take. *ṣiba*. **Nga:m!** Give me some! *Spec:* **nga: la:** 'rest' '*huta*'. 2) Pick (a fruit). *ṣiba*. 3) Exceed slightly. *Fi*. **Á ngâ: karfíwôs ɗa.** He is stronger than him. 4) Put to shame. *Kunyata*. **Tə́ ngâ:shígháy.** They were put to shame.

ngála *n.* Crab. *ɗaguwa*.

nga:láy *adv.* Later. *Jimawa kaɗan*. *Syn:* **gàlàs**.

ngálgògh *(from:* **ngálgòk***)* *n.* 1) Shrub sp. *Haujeri*. *Capparis fascicularis (Capparidaceae)*. A climbing thorny shrub, with white flowers and yellow fruit like a small orange. 2) Measles. *ɗyanda*. **Ngálgògh nə ngətn gə́ mə:ri, ngálgògh nə ngálgò ma:t.** Measles is for children; measles is for goats too (song sung by children in the goats' hut to ward off the disease).

ngàŋcíngâŋ *n.* Jaw. *Mummuke*.

ngap *v.t.* Catch, hold. *Riɓa*. **Àmmá mya:ní ză:rwôpm bà: tà:tá fî já:ri tu à: ŋgáp za:r à: ɗí:ɓí à: slə́ fî já:righáy hə́ŋ bá:bù.** But as for us, Za:r, we don't do business, we don't catch people to sell them and do business with them. *See:* **daghrák**; **gəŋ gə́ŋ**; **kaŋ káŋ**; **kérí kèrì**; **ndzóp**; **slă:t**.

— *v.aux.* Start. *Fara*. **Tá tà:tá ŋgâp ɓálghə́nì à:, kó: kúmá tà:tá ŋgâp hŋ́?** Then, had they started farming or hadn't they?

ngâr *n.* Aroid plant sp. *Gwandai ; gwazar giwa ; burar kare*. *Amorphophallus abyssinicus (Araceae)*; *Amorphophallus dracontioides (Araceae)*. A fleshy stemless plant with leaves arising from a stout tuber to 30 cm high; spathe a lurid mixture of purple, brown, grey, olive on the outside, and reddish-purple with white vertical lines inside, appearing before the leaves. *Syn:* **pátsə ngàr**.

ngárám ngàràm *id.* 1) Sour. *Tsami*. **Cá: fi ~.** It is sour. 2) Tasteless. *Salaf*. 3) Unsettled, upset, hostile (community). *A gigice*.

ngárankês *n. See main entry:* **ngə́tn**.

ngárankí: *n. See main entry:* **ngə́tn**.

ngárankín *n. See main entry:* **ngə́tn**.

ngárás ngàràs *id.* Gristly. *Mai gurungutsi*. *See:* **na: ngárás ngàràs**.

ngarí *n.* Small white cactus with yellow flowers. *Tinya*. *Euphorbia poissonii (Euphorbiaceae)*.

Ngas *n.* Angas. *Angas*.

ngásaŋ *n.* Deleb-palm. *Giginya*. *Borassus aethiopum (Arecacae)*.

ngeláŋ *Variant:* **ngiláŋ**. *v.t.* Go around some place. *Kɛwaya, zagaya*.
— *v.i.* 1) Spin, go round and round. *Juya*. *Der:* **ná: ngìláŋ** 'dizziness' '*hajijiya*'. 2) Go for a short walk. *Yawo*. *Syn:* **ŋal**.

ngélaŋ *n.* Tree sp. used to make drums. *Bishiya sp.*

nger *Pl:* **ngyá:r**. *v.t.* 1) Cut off. *Yanka*. *Syn:* **sla:**. *See:* **fŭ:k**; **ndzə́rî:t**. 2) Slaughter (animal). *Yanka*. **Ma:ndés tà ngúp á dur ghə́ ngérghə́nì slû:.** The fight started about butchering. 3) Overtake. *Cim ma*.
— *v.i.* Snap (e.g. rope). *Tsinkɛ*.

ngértsə kot *n.* Piece of calbash. *Guntun kwarya*.

ngêsl *n.* Association with a totem animal. *Kan gida*. **Kə́ ɗú nə ~.** You killed through the totem animal. When a clan wanted to execute sb, they would call for the animal totem to come and kill the person. Hunters would go out in the bush and kill the said animal. At the same time, the condemned person would die. *Syn:* **faráŋ**.

ngéslndi *n.* Type of black crawling insect parasite of the locust-bean tree. *ɗwaro*.

ngə́ *prt. See main entry:* **kə́**.

ngə́ndzâ: *id.* Severely painful. *Mai ciwo ainun, radadî*. **Mi:s à: fí: ~ á za:r.** The man's waist is very painful.

ngə́pkə́nì *n.* Persistent boil on the neck. *Maruru*.

ngə́r *n. See main entry:* **ngə́tn**.

ngə́shi *n. See main entry:* **ngə́tn**.

ngə́tn *Def:* **ngə́shi**. *Variant:* **ngətn** (following **nə**); **ngə́r** (followed by **wón**). *n.* Thing. *Abu*. **Mi ngə́tâtn.** I alone **Slú:n nə gətn ngə́tâtn gəní.** This meat is for me alone. NB the unusual deictic and genitive forms:. *Def:* **ngárankês** 'the thing'. *Deict.dist:* **ngáranki:** 'that thing'. *Deict.prox:* **ngárankín** 'this thing'. *Poss:* **ngə́tâtn** 'my thing'.

ngə̆tn cíghə̂n *n.* Food. *Abinci*.

ngə̆tn lànzá:mi *n.* Bridle. *Linzami*.

ngə̆tn ma:ndə *n.* Weapon. *Makami*.

ngə̆tn mə:ri *n.* Childhood. *Yaranta*.

ngə̆tn vì:n *n.* Furniture. *Kayan ɗaki*.

ngîl *n.* Song. *Waka*.

ngiláŋ *v.ti. See main entry:* **ngeláŋ**.

ngíp *id.* Gulping. *Zaka*. **Á shîn nyoptə vì: ~.** He threw flour into his mouth and swallowed it.

ngírɓə̂l *id.* Wide. **Tə́ tû:tí: ngírɓə̂l tsə́n.** And they weave it to make it wide like this.

ngírə̂ŋ *id.* All around. *Kɛwaye*. **Ci gòs tə́ lû: àlkàshá:fa na: gín ngírə̂ŋə́y.** He has a cheap gown like this wrapped around him. **Á slyâ zhà mbòr gà: ghá vì: ~.** He drank some gruel and it left a mark

around his mouth. *Syn:* **dàŋrèŋ**. *See:* **ngiléŋ**.

ngirí *n.* Ground squirrel. *Kurege*. *Xerus erythropus*.

ngóbzàŋ *id.* Wide open. *ªalau*. **Á gyòmslə́ ɗərə́ shîn ~.** He laughed with his mouth wide open.

ngóɗáɗàk *id.* Lumpy (*tuwo*). *Tsaki*. **À: tsá:lí: ~.** It (*tuwo*) was all lumpy.

ngòɗâ:y *n.* Creeper sp. *Kwaranga, ƙayar kusu*. *Smilax anceps (Smilacaceae)*. A prickly twiner with a tuberous root used medicinally.

ngójìki *n.* Old and big (goat). *Babba*. **Ma:ɗì nə ngójìki.** The goat is big and old. *See main entry:* **ngótsə**.

ngôghŋ *(from:* **ngôkn***) Pl:* **ngoghŋsə́**. *n.* He-goat. *Bunsuru*.

ngoghŋsə́ *(from:* **ngoknsə́***) n.pl. See main entry:* **ngôghŋ**.

ngólgòk *n.* Mumps. *Hangum*.

ngomas *n.* Tree sp. *Taura*. *Detarium senegalense (Leguminosae: Caesalpinioideae)*. A small tree with white flowers and flattened oval fruit.

ngomdáŋshi *a.v.pl. See main entry:* **ngómdi**.

ngomdə́ *v.i.* Be bent, crooked. *Lotse, lanƙwashe*. *Der:* **ngómdi** 'bent' '*lanƙwashe*'.

ngómdi *Pl:* **ngomdáŋshi**. *n.* Hook for fishing. *ɗugiya*.
— *a.v.* Bent. *Lanƙwashe*. *See main entry:* **ngomdə́**.

ngórghtâl *(from:* **ngórktâl***) id.* Emphasizes the small size of a person. *Duƙus*. *Syn:* **ngóslkât**; **ndúrghât**.

ngosl *n.* Elbow. *Gwiwa*.

ngóslkât *id.* Emphasizes the small size of a person. *Duƙus*. *Syn:* **ndúrghât**; **ngórghtâl**.

ngotsáŋsə *adj.pl. See main entry:* **ngótsə**.

ngotsə́ *v.i.* Apply one's power, make an effort. *Yi ƙoƙari*.

ngótsə *Variant:* **ngójìki**. *Pl:* **ngotsáŋsə**. *adj.* Big and old. *Babba*. *Ex:* **ngótsə ma:t wón** 'an old goat'.

ngu: *v.ti.* Bow down, bend. *Durƙusa*.

ngulki *From:* Ha. *n.* Club. *Kulki*.

ngum *v.t.* Leave to ferment. *Ruɓa*. **Yá: nyâŋə́y, tô: mə nyom mə ngumí: á gya: bufúna.** If it is ripe, we take it and leave it to ferment in sacks.

ngûm *Variant:* **ngûm ngùm**. *id.* Emphasizes bad smell. *Gum, sum*. **Á zhŏghŋdi ~.** It smells awful.

ngúŋshûŋ *id.* Solid, strong (*tuwo*). *Mai kauri*. **Nákɗyâ: slyá:y ~.** The *tuwo* is too solid.

ngúp *Variant:* **ngup**. *Pl:* **ngú:p**. *v.i.* 1) Bow. *Sunkuya*. *See:* **kyópkâl**; **ndargásl**. 2) Defecate (euphemism). *Kasaye*. 3) Start. *Fara*. **Ma:ndés ta ngúp á dur ghə́ ngérghə́nì slû:.** The fight started about

butchering.

ngú:p *v.pl. See main entry:* **ngup**.

ngur *v.i.* Growl, pant. *Gurnani, nishi.*

ngúrî:t *id.* (Bending) low. *ɗasa-ƙasa.* **Á shîttə ~.** He bent down very low.

ngurup *n.* Tree sp. *Bishiya sp.*

ngwá:r *v.i.* Weep. *Kuka da hawaye.*

ngwártál ngwàrtàl *id.* Emphasizes the small size of a human. *Dukus.*

ngya: *v.t.* Be unsuitable, disagree with; be the cause of allergy (e.g. food). *ɗi.* **Slû: ngya:tə.** Meat is bad for him. **Á ngyâ:m.** It's bad for me. **Gà:shìm bà:kí ngyâ: Mú:sá.** Musa can't grow a moustache.

ngyálngyǎl *n.* Type of big, edible shellfish. *Dodon kodi. See:* **kódî**.

ngyá:r *v.pl. See main entry:* **nger**.

ngyopti *n.* Chin. *Haɓa.*

ní: *Variant:* **ni:**. *quest.* What? *Me?* **Ní: fê:?** What happened? **Ní: wónĕ:?** What is it really? **Á fîn ni:?** What did he do? **Á fî cík ná nî:?** How could he do that? **Kyá: fin ní: ɗú:ne:?** What are you doing here?

njak *v.t.* 1) Strangle, choke. *Shaƙe.* **Wò do:sáshí tùrghút tə́ dándáy nják káwây.** He will chase him like lightning, ground him, and choke him completely. 2) Stuff (mouth). *Shaƙe (baki).*

njatáw njataw *id.* Bright red. *(Ja) wur. Syn:* **gwaláŋ gwaláŋ**; **lar lár**; **nju: njú:**. *See:* **lar**.

njéɓét njèɓèt *id.* Intermittently. *Tartso.* **Cá: shintə ~ ɗaŋ ɓes ká ngôghŋ.** He poured it intermittently like a he-goat urinating.

njeɗáɗàk *id.* Tightly. *Kan-kan.* **À: toŋtí: ~.** He glued it tightly.

njel *v.t.* Hate. *Tsana.*

njêr njèr *id.* Beautiful, harmonious. *Mai kyau.* **Cá: wa: zlàr ~.** She dances well.

njěy *id.* Fully (recovered). *Warkɛ.* **À: fuɗí: ~.** He has recovered fully.

njirə́ *v.i.* 1) Become, be cold. *Yi sanyi.* **Zhèy njìrə́.** The water is cold. *Der:* **njirə́ghân** 'coldness' '*sanyi*'; **njíri** 'cold' '*mai sanyi*'. 2) Be lazy. *Yi ƙyuya.* **Kə njirə́ nâŋ.** You are very lazy.

njirə́ghân *(from:* **njirə́-kân***) n.v.* Coldness. *Sanyi.* **Njirə́ghân zhèy gín ɓár, ma ɗyá: ma copmí:gháya:?** This cold water, how can I take a shower with it? *See:* **njirə́**.

njíri *a.v.* Cold. *Mai sanyi. Ex:* **zhàk njíri** 'cold water'. *See main entry:* **njirə́**.

njirmí *v.i.* Rust. *Yi tsatsa. See:* **njírmi**.

njírmi *n.* Rust. *Tsatsa. See:* **njirmí**.

njóbdî: *id.* Describes small things in large quantity. *ɗananan abubuwa mai yawa.* **À: jom tí: ~.** He gathered the small things.

njoghám *(from:* **njokám***) v.i.* Suffer from a disease characterized by

swelling of face and belly, and general thinning. *Cuta sp.*

njoghát *(from:* **njokát***) v.i.* Copulate. *Yi jima'i.*

njú: *adv.* A little. *ṣan. Syn:* **ŋa: njú:**; **njwâ:tn**.

nju: njú: *id.* Emphasizes redness. *Wur.* **Nə zhèlì ~.** It's bright red. *Syn:* **diw díw**; **gwalaŋ gwaláŋ**; **lar lár**.

njú:gh njù:k *(from:* **nju:k***) id.* Bad salty taste of water. *Zartsi.* **Zhè:s fì nə má:shi ~.** The water has a salty taste.

njú:l *v.t.* Let dregs, silts settle in liquid. *Kwanta.*

njú:li *adj.* Pure (water). *(Ruwa) mai tsabta. Ex:* **zhàk njú:li** 'pure water' '*ruwa mai tsabta*'.

nju:t *v.t.* 1) Spoil. *ªata.* 2) (Pimples) erupt. *ªarkɛ.* **Bandi à: nju:ttí:.** Scabies has come out on his body.

njwâ:tn *Variant:* **njwátn njwătn**; **njwá:to**. *adv.* A little. *ṣan kaɗan.* **Cá: na: mən tə́ ndzŭ:n bà: njwâ:tn háŋ.** It really makes me feel ashamed. *Syn:* **njú:**; **ŋa: njú:**.

njwátn njwătn *adv. See main entry:* **njwâ:tn**.

njwá:to *adv. See main entry:* **njwâ:tn**.

nú: *Variant:* **nu:** (when following **nə**); **nû:** (after a H tone in sentence final position). *quest.* Who? *Wa?* **Nú: vərkíyo:?** Who gave it to you? **Káɗín cá: mba:ni nu:?** Who is this dog barking at? **Nə ghə́ nû:?** Whose is it?

nu:l *v.t.* Pull out (groundnut). *Tumbukɛ.*

num *v.t.* Hold. *Riƙɛ.* **Numí:!** Take it away!

númgən ŋá: *loc.* Baby sitting (by children, old people). *Yi reno. See:* **vyà:rì**.

númgən wâ: *loc.* (Child) following the harvester and collecting corn heads in the arms. *Riƙɛ dawa.*

nu:n *n.* Soot. *Kunkunniya.*

nu:s *v.t.* Remove, pluck (feathers, hair). *Cire, fige.*

nyaghál *(from:* **nyakál***) v.i.* Dress up and behave so as to seduce the opposite sex. *Maɗɛ.* **Kyá: nyaghálmí mən.** You want to seduce me.

nyalák *v.i.* Be smooth. *Yi sumul. Syn:* **colák**; *Der:* **nyalághni** 'smooth' '*sumul*'.

nyalághni *(from:* **nyalákni***) a.v.* Smooth. *(Mai) taushi.*

Nyamri *From:* Ha. *n.* Igbo. *Inyamuri.*

nyangás *v.* Refuse, reject. *ḍi.* **Á nyângás tə kír.** She refused to run. **Nambóŋês á nyângás gwòs slə́ghə́ni.** One refused to go. *See:* **gwák**.

nyaŋ *n.* Being finicky. *Tarar abinci.* **Á fì nyaŋ.** He is finicky. *Spec:* **mur ghə́ nyaŋ** 'a finicky person' '*mai tarar abinci*'.

nyáŋ *v.i.* 1) Get ripe. *Nuna.* 2) Ferment. *Ruɓa.* 3) Be well done, ready to eat. *Dafu.* 4) Get healed, for a wound. *Warkɛ. Der:* **nyáŋni** 'ripe'

'*nunannɛ*'.

nyaŋ nyáŋ *id.* 1) Extreme anger or joy. *Mai tsanani.* **Átá sli: mən Jòskáy ~.** It got the people of Jos really angry. **Ngapm polí: ~.** I can't help feeling happy. 2) Describes the action of staring. *Zuru.* **Ka yeləm ~.** You will stare at me.

nyaŋnáŋshi *a.v.pl. See main entry:* **nyáŋni**.

nyáŋni *Pl:* **nyaŋnáŋshi**. *a.v.* Ripe. *Nunannɛ. See main entry:* **nyáŋ**.

nyá:r *v.i.* Thank. *Godɛ.* **Má: nyá:r!** Thank you!

nyá:ri *Variant:* **na: nyá:ri**. *n.* Favourite. *ṣan gata, mowa.*

nyá:tsa *n.* Sand. *Yashi.*

nyi: *v.t.* Grind. *Niƙa. See:* **ɓilələk**.

nyí: *n.* Daughter. *ṣiya, 'ya mace.*

nyíci *Pl:* **nyicinsə́**. *n.* Snake gen. *Macigi.* **Yâ:n á câ: ghən kə yél mənwôpm cə̆: cîm nyíci tu slərəŋ.** This is what makes our people call snakes 'rope'.

nyíci pá:tsə *n.* Snake sp. *Maciji sp.*

nyin *v.t.* Excrete urine, faeces. *Yi (kashi, fitsari). See:* **ndzə̂l**.

nyinci *Variant:* **nyincí ru:s**. *n.* Seasoning sp. *Daddawa.* Black cakes, made from fermented locust-beans pods (**tambúfi**). *See:* **gingə́ri**.

nyítsəŋ *n.* Nose. *Hanci. See:* **gì:r**.

nyóki *a.v.* Dirtied with faeces. *ᵃatacce da kashi.* **Lô:s nə ~.** The clothes are dirtied with faeces. *See:* **nyôghŋ**.

nyôghŋ *(from:* **nyôkn***)* *n.* Faeces. *Kashi. Der:* **nyóki** 'dirty' '*mai datti*'.

nyôghŋ dòngə̀nì *n.* Parasitic diarrhoea characterised by blood in the faeces. *Atuni. See:* **doŋ**.

nyôghŋ jwà:tkə̀nì *Variant:* **nyôghŋ jwà:ɗì**. *n.* Diarrhoea. *Zawo. See:* **jwá:t**.

nyôghŋ vì: *n.* Spittle. *Miyau, yawu.*

nyol *Pl:* **nywá:l**. *v.i.* 1) Go out. *fita. Der:* **nyolár** 'bring out' '*fitar*'. *See:* **corét**. 2) Be victorious. *Ci nasara.* **Kó:nú: tə́ kó:nú: cá: kí:r ɗə́:lghən vì: wón ɗaŋ bà: wò nyol háŋ.** Everyone avoids a case that they will not win.

nyolár *Pl:* **nywa:lár**. *v.caus.* Bring out. *Fitar. See main entry:* **nyol**.

nyom *v.t.* 1) Take some ; scoop out. *ṣíba.* 2) Record. *ṣauka.*

nyoptə *n.* Flour. *Gari.*

nywá:l *v.pl. See main entry:* **nyol**.

nywa:lár *v.pl. See main entry:* **nyolár**.

Ŋ - ŋ

ŋ *prt. See main entry:* **kən**.

ŋa: *Variant:* **ŋa: ŋá:**; **ŋa:nyí** (predicative form). *Pl:* **mərə**. *adj.* Small, young. *ɗarami. Ex:* **ŋa: kádì** 'a young dog'. *See:* **ŋá:**; **ŋa: njú:**.

ŋá: *Pl:* **mə:ri**. *n.* Child. *Yaro. See:* **ŋa:**.

ŋâ: *prt.* Eh? *Ko?* [Final interrogative particle].

ŋă: dà: *n.* Female cousin. *'Yar uwa.*

ŋa: gə̀t *n.* Young girl. *Yarinya.*

ŋă: la: *n.* Apprentice. *ṣan koyo.*

ŋa: mwâ:n *Pl:* **mərə́ mónci**. *n.* Male child. *Yaro. See:* **məmwâ:n**.

ŋa: njú: *adv.* A little. *ṣan kaɗan.* **Besəm mâ:s ~.** Give me some salt. *Syn:* **ŋa: njú:**. *See:* **njwâ:tn**.

ŋa: núm vyà:rì *n. See:* **vyà:rì**.

ŋa: tâ:s *n.* Finger. *Yatsa.*

ŋá: vwà: *n.* Pregnancy. *Ciki.*

ŋal *v.i.* Stroll far. *Yawo.* **Ma slí: ŋálghánì.** I will go for a walk. *Syn:* **ngyaláŋ**; *Caus:* **ŋalár** 'tote, peddle' '*talla*'.
— *v.t.* Look for. *Nema.* **Ma slá ŋal ngə́r wón.** I am going to look for something.
— *v.aux.* Almost. *Kusa.* **Cá: ŋal tə̀ ndá:tni.** He almost fell.

ŋalár *v.caus.* Tote, peddle. *Talla. See:* **ŋal**.

ŋă:n *Variant:* **ă:n**; **yă:n**. *prt.* Or what? *Ko?* [Not, final interro-negative particle].

ŋantsə́ *n.* Wood. *Itace. See:* **dùt ŋantsə́**.

ŋa:ŋá: *adj. See main entry:* **ŋa:**.

ŋará *n.* Sacred ibis. *Jinjimi. Threskiornis oethiopicus*.

ŋarghát *(from:* **ŋarkát***) v.i.* Scratch onself. *Susa.*

ŋáryâk *id.* Dangling. *Reto.* **Yérâ: tsalí: ~.** The neck was broken and hanged down.

ŋas *Pl:* **ŋá:s**. *v.t.* Bite. *Cije. See:* **mbút**.

ŋá:s *v.pl.* 1) *See main entry:* **ŋas**. 2) Challenge. *Zolaya.*

ŋə:r *v.t.* Open (eyes, mouth, etc.). *Buɗe. Syn:* **ɗərə́**. *See:* **bə̀bzə̀ŋ**.

ŋəs *v.i.* Flare up. *Bal-bal.*

O - o

o: *prt.* What! *Ko.* **Nú: vàrkí o:?** Who gave it to you? [Final particle of positive assertion. Appears after wh- questions too].

ò'ó *excl.* I don't know! *Ban sani ba!*

ò:'ôy *excl.* No. *A'a.*

òhô: *excl.* Oho (now I see)! *Oho.*

ô:y *excl.* Ouch! Cry expressing pain (used by men). Can be repeated. *Wayyo! See:* **wáyyô**.

P - p

pa: *v.t.* Scoop out the surface of a liquid, in order to clean it. *ṣiba.*

pâ: *id.* Lightning. *Walkiya.*

pá:ci pá:ci *adj.* Greenish. *Korc-korc. See:* **pá:tsə**.

pá:dà *From:* Ha. *n.* The court of the chief, emir, etc. *Fada.*

pákcáwày *id.* Splash. *Alkahura.* **Á ndă:dĭ: gìp zhà ~.** He splashed into the water.

paghlá:mut *(from:* **paklá:mut***) n.* Jackal. *Karen jeji. Syn:* **shàwây**.

pâ:l *n.* Type of flat stone formely used to make the blade of farming implements. *Dutse sp.*

pâ:m *n.* Acacia sp. *Bauji, farar kaya. Acacia sieberiana (Leguminoseae: Mimosoideae).* A gum-yielding acacia with long white thorns, dark foliage and white flower-balls.

pampami *From:* Ha. *n.* Tin. *Gwangami.*

pànko *From:* Ha. *n.* Box. *Kwali.*

paŋ *v.t.* Inspect. *Duba.* **Ɗă: pâŋtə yelí: sò:séy [...]** When he had looked him over very well [...]

parak parák *id.* Emphasizes whiteness. *Fat. Syn:* **para:t**; **kes kés**.

pàránti *From:* Ha. *n.* Big plate, tray of enamelled metal. *Faranti.*

para:t *id.* White. *Fat.* **À: mbá:y ~.** It was shining all white. *Syn:* **kes kés**.

parát *id.* Describes a sudden light, e.g.; a flash of lightning, etc. *Wal.*

pa:s *v.i.* Spill. *Zubar, watsar. Caus:* **pa:sár**. *See:* **pásə̂r**.

pa:sár *v.caus.* Spill. *Zubar, watsar. Syn:* **pa:s**.

pashi *n.* Twins. *ṣan tagwai.*

pásl *id.* Brimful. *(Cika) fal.* **À: yughə́y ~.** He filled it to the brim. *Syn:* **ɗyak ɗyák**.

pásto *From:* Ha; E. *n.* Pastor. *Fada.*

pat *v.t.* Push. *Tura.*

pát *id.* Emphasizes sudden, unexpected action. *Ba-zata.* **Tô: sé: á mán fî wuri sé: mbí:dî məshí ~.** Well, whatever happened, she came to die suddenly.
— *on.* 1) Slap. *Mari.* 2) Snap. *Karyc.* **Á tsâlí: ~.** It broke with a snap. *Syn:* **kás**; **tás**.

pát pàt *id.* 1) Clearly, one by one. *Filla-filla.* **Ka kwá:nshí ~ tə́ vì:wà:.** You will tell him clearly with your own mouth. 2) Describes fast running. *Maza-maza. Syn:* **mbarát**; **fyǎ:t**.

pá:tsə *n.* 1) Leaf. *Ganyen itace. Ex:* **kúŋ pà:tsə́** 'dry leaves'. 2) Indian hemp. *Wi-wi. Syn:* **pá:tsə ná:ji**; *Der:* **pá:ci pá:ci** 'greenish'. *See:* **zhà**.

pátsə ngàr *n. See main entry:* **ngâr**.

pátsə nyinci *n.* Red sorrel. *Yakuwa.*

pátsə yà:sə̀ŋ *n.* Upper part of the foot. *Kan ƙafa.*

pátsə zhetí *n.* Frankincense tree. *Hano.* Boswellia dalzielii (Burseraceae).

pǎw *id.* Describes sudden unexpected event. *Ba-zata.* **Tô: dzàŋ gí: ɗaŋ ngə́shi yá: mân ɗaŋ kə ndá:t kə máshí: ~ tô: tə́ wûl tu zhàk wùt kən á slə̂dîgháy.** Well, if it happens that you fall, you die suddenly, they will say that the hot water has boiled over.

pá:wa *From:* Ha. *n.* Butchering. *Fawa.*

pelə́ *v.t.* Sharpen. *Wasa.* **Pelə́ səɓrêshí:!** Sharpen the knife! *Der:* **peləghân** 'sharp' '*mai kaifi*'. *See:* **pelə pelə́**.

pelə pelə́ *id.* Sharp. *Mai kaifi. See:* **pelə́**.

peləghân *(from:* **pelə́-kân***) n.v.* Sharp. *Mai kaifi. Ex:* **səɓár vì: peləghánì** 'a sharp knife'. *See main entry:* **pelə́**.

péllâŋ *id.* Jumping like a monkey. *Tsallen biri.* **Á dǐ:mí: ~.** He jumped like a monkey. *Syn:* **tsǎw**.

péndi *[péndi] n.* Small pot used to serve beer. *Tulun giya.*

perasl *n.* Shrub sp. *Jan itace.* Hymenocardia acida (Euphorbiaceae). A shrub or small tree with a reddish bark.

pés *id.* Wash. *Wanke.* **À: coptí: ~.** He washed it clean.

pét *Variant:* **pyát**. *id.* Springing high (e.g. grasshopper). *Tsalle.* **Á dǐ:mí: ~.** He jumped high. *Syn:* **tsállâŋ**.

pə́kcíwày *id.* Describes the scattering of a crowd. *Barkatai. See:* **pə́sə̂r**.

pəktə́ri *n.* Small baskets, boxes, etc. woven with the grass **ɓózhà**:**r**. *Kwando sp.*

pəm pə́m *id.* Swollen (belly). *Kumbura. Syn:* **pərəs pərə́s**.

pəŋtəŋ *n.* Ruined building. *Kufai.*

pərəm pərəm *id.* Swollen. *Kumbura.* **À: slə:shí: ~.** They have swollen very big.

pərəs pərə́s *id.* Swollen (belly). *Kumbura.* **Vwà: slə:shí: ~.** His belly was all swollen. *Syn:* **pəm pə́m**.

pəri *n.* Piece of traditional cotton cloth. *ɗyalle.*

pərshi *n.* Horse. *Doki.*

pə́sə̂r *id.* Scattered (things). *Barkatai.* **À: pa:shí: ~.** He spilled it all over. *See:* **pə́kcíwày**.

pəsər pəsə́r *id.* Numerous. *Mai dîmbin yawa.* **Gèri à: ɓogháy ~.** The hen hatched a lot of chicks. *Syn:* **puk púk**.

pə́sə́r pə̀sə̀r *id.* Flowing, fluttering (e.g. clothes). *Fil-fil.*

pət pə́t *id.* Void, empty, flat (space). *Fili.* **Ɗaŋ átá sutə́ɗi mán tu gòs ləɓâ: ná:y ~.** When he went back, he found that his own place had destroyed to the ground.

piɗǐ *n.* Fruit bat. *Yabirbira.*

pilí *n.* Mongoose. *Tunku.*

pílla *n.* Grass sp. *Tsintsiya.* *Eragrostis sp. (?E. arenicola) (Gramineae)*. A weed growing in old farmland, used to make brooms.

pi:pî: *n.* Circular woven lid. *Faifai.*

pî:s *Pl:* **piská**. *n.* 1) Sting. *Harbi.* 2) Arrowhead. *Tsinin kibiya. See:* **ɓótsə**; **gùŋ**. 3) Key. *Makulli. Variant:* **pî:s ɓì:l**.

piská *n.pl. See main entry:* **pî:s**.

píto *From:* Ha. *n.* Type of settled millet beer. *Fito.*

pok *v.t.* Finish. *Gama. Syn:* **gamá**.

pol *v.x.* Be happy. *Faranta wa rai.* **Cá: poləmgáy.** I like it. *Syn:* **wusúŋ**; *Der:* **pólghân** 'happiness' '*murna*'.

pólghân *(from:* **pol-kân***) n.v.* Happiness. *Murna.* **Nə mur ghá pólghân.** He is a happy man. *See main entry:* **pol**.

polpóli *n.* Small river running down rocky slope. *Gulbi.*

porét *id. See main entry:* **corét**.

pos *v.t.* Tap to knock away dust from garment. *Kaɗe.*

pòtè *n.* Exit. *Mafita.*

pótsaŋ *Variant:* **pótsə**. *n.* Klipspringer. *Gadar dutse.* *Oreotragus oreotragus*.

pótsə *n. See main entry:* **pótsaŋ**.

Púǰì *n.* Sunday. *Lahadi.* Named after the former market day of Tafawa Balewa (**Púǰì** in Za:r). *Syn:* **dzàŋ Púǰì**; **lá:dì**.

puk púk *id.* Numerous. *Mai dîmbin yawa. Syn:* **pəsər pəsə́r**.

pul *v.t.* Remove the bark of trees, hemp (**rá**:**ma**) to make ropes. *Cire ɓawo. Syn:* **púlghân slə́rəŋ**.

pulta *n.* Small tree sp. *Sabara.* *Guiera senegalensis (Combretaceae)*. A shrub with whitish dusty-looking leaves, very abundant in dry scrub localities with a small rainfall.

puŋdi *n.* 1) Fruit of the tree **bosáŋdi**. *ɗoƙiya. Syn:* **nágòré**. 2) Small calabash used in the game **jà**:**kàn voláŋ dàlì**. *ɗwarya sp. See:* **já:**.

púŋtûŋ *id.* Describes deep sunken eyes, e.g. those of a monkey. *Mai zurfi.*

púpúy pùpùy *id.* Suffering under a heavy burden. *Take-take.* **Kó:nú: wò**

búŋ nə́ gamashi, kó:nú: wò fi ~ nə́ gamashi. Everyone will suffer on their own, everyone will struggle on their own.

púrpwá:ni *n.* Mildew. *Rima. Syn:* **twántwá:ni**.

púrsúnà *From:* Ha. *n.* Prison. *Kurkutu.*

púrt *id.* Slurping noise. *Surɓa.* **Á gùttə̀ ~.** He sipped it with a slurp. *Syn:* **vùrù:t**.

púrtúk pùrtùk *id.* Fast. *Maza-maza.* **Cá: slwa: kîtn ~.** They were farming very fast.

púrtútŭy *id.* Emphasizes profusion. *Mai yawa.* **Ɗan slərtí ~?** The one with many roots?

pu:s *n.* Stone gen. *Dutse sp. See:* **wu:r**.

pus nyôghŋ *n.* Tonsilitus. *Ciwon makogwaro. See:* **nyôghŋ**.

púshúk pùshùk *id. See main entry:* **púsúr pùsùr**.

púsúr pùsùr *Variant:* **púshúk pùshùk**. *id.* Describes food that is difficult to swallow because it is dry, lacking soup. *ɗekasasshe.*

púsúrə̀ŋ *id.* Dry. *ɗekasasshe.* **À: kus lápdí ~.** The dish she prepared was all dry.

pú:t pù:t *id.* Describes noise of whipping. *Shauɗa wa bulala. See:* **ndzwá:t ndzwà:t**.

putúluk *n.* Shrub sp. used as chewing stick. *Bishiya sp.*

pwa: *v.t.* Pull sharply. *Tsige.*

pwâ: *id.* Describes the noise of bursting. *Fashe.* **Á byà:sl ~.** It burst pow!

pwâ: *on.* Describes the noise of sth. bursting (tyre, etc.). *Fashe.* **Á bya:slí: pwâ:.** It burst pow.

pya:ɗa *Variant:* **pyaghɗa**. *n.* Ladle, small calabash used to dip out tuwo from the pot. *Mara. See:* **dĭ:ni**.

pyaghɗa *(from:* **pyakɗa***) n. See main entry:* **pya:ɗa**.

pyát *on. See main entry:* **pét**.

pya:tsə́ *v.ti.* Spit. *Tofa.*

R - r

ra: *n.* 1) Heart. *Zuciya.* 2) Stubbornness. *Tsayayye.* **Á fî ~ aynun.** He is really stubborn. *See:* **vum**.

rábi *From:* Ha. *n.* Half. *Rabi.*

ràftáki *From:* Ha. *n.* Blacksmith's tongs. *Hantsaki.*

ragá *v. See main entry:* **rigá**.

ragé *From:* Ha. *v.i.* Decrease. *Rage.* **Àshé: bərə́m tà: ndâ rágéghân.** It's true that flies have decreased in number.

ragh rák *(from:* **rak***) id.* 1) Emphasizes sweetness. *Carkwai.* **Á mwâ: ~.** It's very sweet. 2) Emphasizes loudness. *(ɗara mai) karfi.* **Á gə̀m ri:ŋ ~.** He gave a loud shout.

ràke *Variant:* **rìke**. *From:* Ha. *n.* Sugar cane. *Rake*.

rà:kumi *From:* Ha. *n.* Camel. *Rakumi*.

rá:má *From:* Ha. *n.* Indian hemp. *Rama*. *Hibiscus cannabinus (Malvaceae)*. A tall straight annual grown for its bark fibre from which cordage is made; leaves acid, used in soup.

rá:mi: *From:* Ha. *n.* Hole. *Rami*.

rá:ndi *n.* Hobble, as used by Fulanis. *Igiyar turke*.

ránga *n.* Mahogany. *Madaci*. *Khaya senegalensis (Meliaceae)*. A large timber tree; one of the species of "African mahogany". The bitter bark is much used medicinally.

rantséy *From:* Ha. *v.t.* Swear. *Rance*.

ra:raya *From:* Ha. *n.* Sieve. *Rariya*.

ras *v.i.* Rot. *Ruɓa*. *Der:* **ràshì** 'rotten' '*ruɓaɓɓɗ*'. *See:* **məghóp**.

ra:s *Variant:* **gwàs ra:s**; **gwàra:s**. *n.* Locust-bean tree. *ṣorawa*. *Parkia biglobosa (Leguminoseae: Mimosoideae)*. A large acacia-like tree with pendulous balls of deep-red flowers (**dərəŋ**) and bunches of pods (**tambúfi**); the seeds and the mealy yellow pulp of the pods are used as food, and to prepare *nyinci*.

rasá *From:* Ha. *v.t.* Lack. *Rasa*.
— *v.aux.* Be unable to, fail. *Kasa*. *Syn:* **na:**.

ráshi *From:* Ha. *n.* Lack. *Rashi*.

ràshì *a.v.* Rotten. *Ruɓaɓɓe*. *See main entry:* **ras**.

ràwni *From:* Ha. *n.* Injury. *Rauni*.

ráwoní *From:* Ha. *n.* Turban. *Rawani*.

rây *From:* Ha. *n.* Life. *Rai*.

rè:díyo *From:* E. *n.* Radio. *Rediyo*.

ré:kôt *From:* Ha; E. *n.* Tape recorder. *Rakoda*.

ré:ni *From:* Ha. *n.* Spite. *Raini*.

rətì rətì *id.* Hanging down. *Reto*. **Cá: zhighát ~.** It's hanging down, fluttering limply. *Syn:* **kátí kàtì**; **zàri zàrì**.

rətsó *v.t.* Decorate (calabashes). *Ado*.

rí: *v.i.* Walk. *Tafiya*. *Der:* **rí:n**.

rî: *n.* Pus. *ṣiwa*.

rí:ba *From:* Ha. *n.* Profit. *Riba*.

rigá *Variant:* **ragá**. *From:* Ha. *v.* Precede. *Riga*.
— *v.aux.* Have already done sth. *Riga*.

rí:jiya *From:* Ha. *n.* Well. *Rijiya*.

rìke *n. See main entry:* **ràke**.

righát *(from:* **rikát***)* *v.t.* Shake. *Girgiza*.

rikicé *From:* Ha. *v.i.* Be confused. *Rikice*.

rìkìci *From:* Ha. *n.* Disturbance. *Rikici*.

rí:n *v.i. See main entry:* **rí:**.

ri:ŋ *n.* Cry. *Kuka.* **Cighá ~.** She is crying. *See:* **gəm**.
ríŋrĭŋ *n.* Type of small ants. *Sha zumani.*
ri:p *v.t.* Sew. *ṣinki.*
rí:səŋ *n.* 1) Tongue. *Harshe.* 2) Glib tongue. *Cancan baki.* **Kə́ fí rí:səŋ náŋ.** You have a glib tongue.
rí:sə̀ŋ wùt *n.* Flame. *Harshen wuta.*
rìshô: *From:* Ha; Fr. *n.* Stove. *Risho.*
ró:ba *n.* Rubber band. *Roba.*
ró:ba mbwá:ghân yeslí *n.* Sling, "catapult". *Gwafar danko.*
rôbzhì *n.* Sickle. *Lauje. See:* **gà:**.
rô:m *n.* Axe. *Gatari.*
rúbzuŋ *n.* Pestle. *Tabarya.*
rúgà *From:* Ha. *n.* Fulani camp. *Ruga.*
ruŋzhi *n.* Dish prepared with whole millet grains (not pounded into flour). *Gakaiwa.*
rŭpm *n.* Permanent river. *Kogi.*
rwă:m *n.* Worshipping. *Adu'a.*
rwá:ndə *n.* Hills, built by the large variety of termites (**slî**:**tn**). *Suri.*

S - s

sa: *v.t.* Divination meant to find a murderer. *Duba.*
sábi *n.* Game of draughts. *Dara.*
sa:ɓá *From:* Ha. *v.t.* Be accustomed. *Saba.*
sáɗɗaɗa *adv. See main entry:* **ɗaɗa**.
sá:fi *From:* Ha. *n.* Paganism. *Tsafi.*
sà:fúlu *From:* Ha. *n.* Soap. *Sabulu.*
sak *v.t.* 1) Comb. *Tsefe (kai).* 2) Thin out plants by removing unwanted ones. *Ware.*
saghát *(from:* **sakát***) v.i.* Be clever, cunning. *Yi dabara.* **Saghát njwá:tn ɗəghór njwá:tn.** If you can't beat them, join them. (proverb)
— *n.* Cleverness. *Dabara.* **Amínu Káno ci gwòs saghát saghát áy?** Aminu Kano is wise, eh?
sakatáre *From:* Ha. *n.* Secretary of the local government. *Sakatare.*
sa:ké *From:* Ha. *v.aux.* Do again. *Sake.*
sálla *From:* Ha. *n.* Muslim prayer. *Salla. See:* **ɗu**; **kwa:p**; **zli:**.
sám *From:* Ha. *id.* Emphasizes negation. *Sam.* **Á nyângás ɓár ~.** He refused point blank. *Syn:* **ɓár**.
sàmmàko *From:* Ha. *n.* Early start at dawn. *Sammako.*
sànâ: *From:* Ha. *n.* Trade. *Sana'a.*
sángâr *id.* Emphasizes thinness and weakness. *Ramamme.*

sànnú *From:* Ha. *excl.* Hello! *Sannu.*

sáp *id.* Completely. *Cif. [Gram:* Emphasizes completeness*]*

sapká *From:* Ha. *v.i.* Get down. *Sauka.*

sápta *From:* Ha. *n.* Cleanliness. *Tsabta.*

saray *From:* Ha. *id.* Completely. *Sarai.*

sá:ri *n.* Metal bracelet, bangle. *Warwaro.* **Sá:ri nàmbóŋ yi wul vì: háŋ sé: yâ:n ci mbəslàŋ.** Bracelets won't make any noise unless they are two. (proverb)

sárka *From:* Ha. *n.* Chain. *Sarka.*

sarkin dú:tsey *From:* Ha. *n.* Traditional title. *Sarkin dutse.*

sarkin mú:dù *From:* Ha. *n.* Controller of the weight of the corn sold in the market. *Sarkin mudu.*

sásandá *n. See main entry:* **na: sásandá**.

sa:t *v.t.* Clean. *Tsabtace.*

sát *id.* 1) Emphasizes silence. *Tsit.* **Á tsətnni ~.** He sat completely silent. 2) Used at the end of the clause to express emphasis. **Káp nə mə:r ~?** Are they all thieves? **Ma kap kən, kyá:ni ~.** I will get the very you. *Syn:* **má:**.

sa:ti *From:* Ha. *n.* Week. *Sati.*

sawra *From:* Ha. *n.* Remains. *Saura.* **Sónde nyom wá:yɗì hár tá sawray.** Sunday took that guinea-corn until there was some left.

sé: *From:* Ha. *prt.* Then, only. *Sai.*

Seya:wa: *From:* Ha. *n.* Saya. *Sayawa. Syn:* **zàrsə**.

sə: *v.i.* Breathe. *Numfashi.*

— *v.t. Spec:* **sə́:ghân kə́:m** 'prick up one's ears' '*kasa kunne*'.

səɓər *n.* Knife. *Yuka.*

sə̂m *Pl:* **səmdə́**. *n.* Name. *Suna.*

sə́mbə̂r *Pl:* **səmbə́rsə**. *n.* Guest. *Bako.*

səmbə́rsə *n.pl. See main entry:* **sə́mbə̂r**.

səmdə́ *n.pl. See main entry:* **sə̂m**.

sə̌:n *v.ti. See main entry:* **sə:**.

sə́ŋwa:rí *n.* Pre-colonial religious leader and chief of the village. *Shugaban addini.*

sə́ŋwă:rí jìni *n.* Squirrel sp. *Kurege sp.*

sə:r *n.* Louse. *Kwarkwata.*

sə̂:r *n.* Fault, crime. *Laifi.*

sərə́ *v.t.* Circumcise. *Yi wa kaciya.*

sərə́ghən *(from:* **sərə́-kən***) n.* Foreskin. *Loɓa. See:* **sərə́**.

sə́rî:t *id.* Fearlessly, with authority. *Gaba gadi.* **Cá: wul vì: ~ káwây.** He speaks fearlessly.

sə:t *v.t.* Used only with **vì**:. **Sə:t tə vì!** Advise him! *Spec:* **sə́:tkən vì:**.

sətttín *From:* Ha. *num.* Sixty. *Sittin.*

sàwî:t *From:* E. *n.* Sweet. *Alewa.*

sàyá:sa *From:* Ha. *n.* Politics. *Siyasa.*

sha: *v.t.* Blow; hence: light (fire), blow (nose). *Busa, hura (wuta), face (majina).* **Tún ɗan lâp slà: ɓár, myá: tár tâ:s gà:mì mə shá:ni mâ:dn.** Since the break of day, I haven't eaten anything (*Lit*: I have taken my hand to my face (only) to blow my nose).

sha: wúdǐ: *loc.* Be difficult. *Yi wuya.* **Yélghânwà: sha: wúdǐ: ŋâ:!** It's difficult to see you!

shá:gò *From:* Ha. *n.* Market stall. *Shago.*

shàgh tá:ɓa *(from:* **shàk tá:ɓa***) n.* Pipe. *Lofe.*

shákka *From:* Ha. *n.* Doubt. *Shakka.*

shaghŋdí *(from:* **shakndí***) n.* Cooking pot. *Tukunya.*

shă:l *n.* Impotent man. *La'ifi.*

shă:mwa *From:* Ha. *n.* Abdim's stork. *Shamuwa.* *Sphenorhynchus abdimii*.

shaŋtaŋ *adv.* Truly. *Dole.* **Yi ~ dəllá vì: ca: ɓúpkân kó:nú:.** Truly, the revelation is there for everyone.

shă:p *n.* Laziness. *Kumama.* **Àlí nə ~.** Denda is lazy. **Kə fí ~ náŋ.** You are really lazy.

shawára *From:* Ha. *n.* Council. *Shawara.*

shàwây *n.* Jackal. *Karen jeji.*

she:da *From:* Ha. *v.i.* Witness. *Sheɗa.*

shélaŋ *n.* Water pot. *Randa.*

shélɓi *n.* Adze. *Gizago.*

shémdi *n.* Hail, ice. *ɖankara.*

shémɗâk *n.* Dish of green beans. *ṣanyen wake.*

shendari *n.* Shin. *Sangali.*

shèríya *From:* Ha. *n.* Justice. *Shariya. Syn:* **ɗá:lghân vì:**. *See:* **ɗə:l**.

shérshăŋ *n.* Lesser galago. *Naman jeji sp.* *Galago senegalensis*.

sheta *n.* Gazelle. *Barewa.* *Gazella rufifrons*.

Shè:tân *n.* Satan. *Shaiɗan.*

shi: *v.i.* 1) Enter. *Shiga.* 2) Get down. *Gangara. Caus:* **shí:r**; **shilár** 'take sth. down' '*saukar da*'; *Dir:* **shí:dǐ** 'come out' '*fito*'. *See:* **mbúl mbùl**. 3) Give birth. *Haihuwa.* **Gədìwă:yâ: shí:ya:?** Has your wife given birth yet?

shí *pro.do.* 3p.

shíwâ:shí: Third person plural emphatic direct object pronoun. **Yeslí yà: mân ná zhès slághân tô: dwă:káy wò nyom ~.** If the birds come to drink water, the glue will catch them.

shiɗák *id.* Emphasizes wetness. *Tsamo-tsamo.* **Nə ɗyá:ki ~.** It's very wet. *Syn:* **máp**; **mápshâŋ**; **máɓâr**.

shí:dǐ *v.dir. See main entry:* **shi:**.

shík *interj.* Word of insult. **Shík ná:gwa:!** Your mother!

shí:l *v.t.* Engage a girl for one's son. *Aura wa.* **Má: shí:l nyí:n kúnên mən.**

I engage this girl for my son.

shilár *Variant:* **shi:lár**; **shí:r**. *v.caus.* Take sth. down, let in. *Shigar da. See:* **shi:**.

shi:lár *v.caus. See main entry:* **shilár**.

shíləp shìlèp *id.* Describes thick and lank hair. *Mai tsawo.* **Ci tə́ mbísləŋ ga:m ~.** She has thick lank hair.

shí:m$_1$ *v.t.* Desire. *Kwaɗayi.* **Mə shí:m slû: kà:suwa, sáy dáy mi tə́ wurbăŋ.** We wanted [to buy] meat at the market, but we didn't have any money.

shí:m$_2$ *v.t.* Exchange. *Musaya.*

shin *v.t.* 1) Pour (grain, powdery substance) into a container. *Zuba. See:* **ɓyă:t**; **ngíp**; **njéɓét njèɓèt**. 2) *Caus:* **shindár** 'send (sb.)' '*aika*'.
— *v.i.* Become weak. *Karaya.* **Za:r yá: wum tu gùŋ cá: cimtə ka yel zlĭ:wôs wò shiní:, dà:shès wò ngap cétkân gamashi kó: à: fi kûskə̀ ngə́tn wóna:.** If somebody hears that the chief is calling him, you will see his body become weak, he will start to ask himself whether he has done anything wrong.

shîn *n.* Tooth. *Hakori. See:* **mbôghŋ shìn**.

shîn gìɓì *n.* Molar. *Matauni.*

shindár *v.caus.* Send (sb.). *Aikar. See:* **shin**.

shindəlŋi *n.* Corpse. *Gawa.*

shinge *From:* Ha. *n.* Farm fence. *Shinge.*

Shínjì: *n.* Tangale. *Tangale.*

shí:r *Variant:* **shilár**. *v.caus.* Take sth. down. *Saukar da. See:* **shi:**.

shirə́ŋ *n.* Stick. *Ice.* **Á mbî: ŋa: ~.** Il prit un petit bâton.

shí:ri *n.* Throat. *Makogwaro.*

shìrmé *From:* Ha. *n.* Foolishness. *Shirme.*

shiryá *From:* Ha. *v.t.* Prepare, get ready. *Shirya.*

shî:s$_1$ *n.* Large stink-ant. *Gwano.*

shî:s$_2$ *n.* Shade. *Inwa.*

shishí *v.i.* 1) Get up, leave. *Tashi. Caus:* **shishyár** 'bring about ; cause' '*tasar da*'. *See:* **ɗépshâŋ**; **woɓát**. 2) Ferment. *Ruɓa.*

shíshĭr *n.* Dew. *Raɓa.*

shishyár *v.caus.* 1) Move. *Tasar da.* **Kây, că: cîm sə̂m wòs de: cá: shishyár ra: mə́n àmmá tá cîm sát.** Well, they call his name indeed, it moves your heart, but they call it indeed. 2) Bring about, cause. *Tasar da.* 3) Leaven. *Raya. See:* **shishí**.

shit *n.* Stick for stirring **nághat**. *Muciya.*

shit *v.i.* Bend. *Duka. See:* **ngúrî:t**.

shó: shò: *excl.* Be careful! *A hankali!*

shók *excl.* Shout of challenge. *Ɗalubale.*

shoghrígàda *(from:* **shokrígàda***) n.* Tree sp. *Raken giwa. Steganotaenia*

araliacea (Apiaceae). A shrub with pinnate leaves and fragrant sap.

shola:t *id.* Quietly. *Mai shiru.* **Tà: mbútni ~.** They all lay down quietly.

shoŋ *v.i.* Be deep. *Yi zurfi. Der:* **shóŋni** 'deep' '*mai zurfi*'. *See:* **ndzúrû:t**; **wúrghât**.

shóŋni *Pl:* **shŏŋni**. *a.v.* Deep. *Mai zurfi. See main entry:* **shoŋ**.

shŏŋni *a.v.pl. See main entry:* **shóŋni**.

sho:ri *n.* Whistle. *Fito.*

shó:ri *n.* Variety of Bambara groundnut used by children in the game **jà**:**kàn voláŋ dàlì**. *Gujiya sp. See:* **já:**.

shu:ni *From:* Ha. *n.* Indigo. *Shuni.*

shûŋ *n.* Bush-tailed porcupine. *Beguwa. Atherurus*.

sí:sâl *n.* Sisal, agave. *Kabar giwa. Agave sisalana (Agavaceae). From:* E.

sla: *v.t.* 1) Cut. *Yanka. Syn:* **nger**. *See:* **slá:ghân vì:**. 2) Harvest with sickle. *Girba. Ex:* **slá:ghân wâ:** 'harvest guinea-corn' '*girbin dawa*'. 3) *Spec:* **slá:ghân zhà** 'swim' '*iyo*'.

— *v.i.* Emit flashes of lightning, shine. *Yi haske.* **Lâp à: slá:y.** Morning has broken. *Gari ya waye.*

— *v.imp.* Be crazy. *Haukace.* **Á slâ:ghə kwă:?** Are you crazy?

slá:ghân vì: *(from:* **sla:-kân***) n.* Tribal marks on cheek fanning from the corner of mouth. *Shasshawa. Syn:* **zərí vì:**. *See:* **belle**.

slă:t *id.* Tight. *Gam-gam.* **À: ngaɓí: ~.** It has been tightly gummed. *Syn:* **ɗaghrák**; **kárt**.

slépm zhèɗî *n.* 1) Tree sp. *Gwanno. Acacia amythethophylla (Leguminoseae: Mimosoideae)*. A tree with pannicles of yellow flower-balls. 2) Flamboyant, flame-tree. *Bishiya sp. Delonix regia (Leguminosae: Caesalpinioideae)*. A tree to 12 m high with a wide slightly flat or curving crown, native of Madagascar. The flowers are usually a rich red and flowering is spontaneous over the whole crown making it one of the most spectacular flowering trees of the tropics.

slet *v.t.* 1) Do carpentry. *Sassaka.* 2) Bank up the soil to form ridges, done with the big hoe **jì**:**r**. *Huɗa.*

slə *Pl:* **slán**. *v.i.* Go. *Tafi.* **Zarsə tà: slán zlăpm mur ghá fò:tóy.** People have gathered round the photographer. *Caus:* **slá:r** 'take to' '*tafiyar*'. *See:* **fŭ:t**.

— *v.aux.* Go. *Zuwa.* [Its form is constant : **ɬá**. It is followed by the auxiliated verb in the simple lexical form].

slə: *v.i.* 1) Swell. *Kumbura. Syn:* **slə:s**. *See:* **pərəm pərəm**. 2) Boil. *Tafasa.*

sləɓár *Pl:* **sləɓársə**. *n.* Young man. *Saurayi. Der:* **sləɓártə** 'youth' '*yarinta*'.

sləɓártə *n.* Youth, the young. *Yarinta, matasa. See:* **sləɓár**.

sləghŋ *(from:* **sləkn***) n.* Hip. *Kwatangwalo.*

slán *v.pl. See main entry:* **slə**.

slá:r *v.caus.* Take to. *Kai.* **Slá:rtə mán!** Take it to him! *See:* **slə**.

slárəŋ *n.* Rope. *Igiya. Syn:* **lût**. *See:* **pul**.

slə́rəŋ yà:sl *n.* Snake (euph.). *Maciji (saye).*
slərti *n. See main entry:* **slətər**.
slə:s *v.i.* Swell. *Kumbura. Syn:* **slə:**. *See:* **pərəm pərəm**.
slə́:t *v.i.* 1) Fly. *Tashi.* 2) Break out (rash). *ɗuraje. See:* **fər**.
slətər *Variant:* **slərti**. *n.* Root. *Saiwa.* **Ɗan slərtí púrtútŭy?** The one with many roots? **Gín slərtiŋ ka ɓəl fá:.** This root you will dig up.
sli: *v.imp.* Upset; make angry, sad. *Haushi.* **Á slî:tə ɓaskə.** He is angry at you. **Mə tú tə cighá slí:tə yêr məskân ŋá:wôs.** When I met him he was sad because of the death of his child. *Syn:* **wum**. *See:* **slítə́yèr**.
slítə́yèr *n.* Anger. *Fushi. See:* **sli:**.
slí:ti lim *num. See main entry:* **dzúp slí:ti lim**.
slí:ti nandam *num. See main entry:* **dzúp slí:ti nandam**.
slî:tn *n.* Large termites building big termite hills (**rwá**:**ndə**) in the bush. *Zago.*
slô:tn *n.* Mud found in ponds and marshy areas. *Laka.*
slû: *n.* Meat. *Nama.*
sluŋsə́ *n.pl.* Animals. *Dabbobi.*
slûk námtsə *Variant:* **slúk nàmtsə̀**. *Pl:* **sluŋsə́ námtsə**. *n.* Wild animal. *Naman jeji.*
slûk *n. See main entry:* **slû:**.
sluŋsə́ *n.pl. See main entry:* **slû:**.
slû:tn *n.* 1) Dream. *Mafarki.* 2) Butterfly. *Malam buɗe littafi.*
slwa: *v.t.* 1) Grate. *Goge.* 2) Weed. *Nome ciyawa.*
slwa:s *v.t.* Fry. *Soya.*
slwâ:s *n.* Small red ants. *Kiyashi.*
slwă:t *id.* Imitates then noise of something burning. *ɗona.* **Á và:tí: ~.** It (red-hot iron) burt him.
slya *v.t.* Drink. *Sha. See:* **ɓú:t ɓù:t**; **ɓyă:t**; **gùɓə̀k gùɓə̀k**; **koŋ kóŋ**.
slya: *v.i.* Be strong, hard, old, reasonable. *Yi ƙwari. Der:* **slyá:ghə̂n** 'strong' '*mai ƙwarî*'. *See:* **ngúŋshûŋ**; **slya: slyá:**.
— *v.t.* **Slya: vwà:ghə́y!** Be courageous!
slyá:ghə̂n vwà: *loc.* Courage. *ɗarfin hali.*
slya: slyá: *id.* Describes sth. strong, steady, unmovable. *Mai ƙwari.* **Dàndátə ~!** Press it strongly! **Á zlə̆:r ~.** He was standing absolutely still. *Syn:* **gə́ŋ**; **gə́rə̂m**. *See:* **slya:**.
slyá:ghə̂n *(from:* **slya:-kə̂n***) n.v.* Strong. *Mai ƙwari. Ex:* **slûk slyá:ghə̂n** 'tough meat'. *See main entry:* **slya:**.
Sò:dá:na: *n.* Protestant (non-Catholic Christian). *Kirista. See:* **Kə́ktə́rak**.
so:jo:ji *From:* Ha. *n.pl.* Soldiers. *Sojoji.*
sôl *n.* Penis. *Azakari.*
som *v.t.* Help sb. with a work. *Taimaka.* **Soməmgáy!** Help me!
som *n.* Scrotal elephantiasis. *Tundurmi.*

sombar *n.* Seasonal river. *Gulbi.*

soŋ *v.i.* Be inhibited, frightened. *Tsoro.*

sop *v.t.* Befriend (a girl). *Gyaga.*

sorgha *(from:* **sorka***) n.* Broom. *Tsintsiya.*

sòséy *From:* Ha. *adv.* Completely, well. *Sosai.* **Myà:ní gòpm myă: slêt kilɓa ~ ɓét.** As for us, we are very good at making handles.

sò:so *From:* Ha. *n.* Sponge. *Soso.*

so:yá *From:* Ha. *v.t.* Fry. *Soya. Syn:* **slwa:s**.

su *v.t.* Turn. *Juya.*

— *v.i.* [Followed by ICP]. 1) Turn round, go back. *Koma baya.* **Sú:tu ɗă: fĩ: á sûtà kâ:r dàn á slán tu gàɗìwòshí à: tu:r nághdĩ:.** In the evening he went back home and found his wife who had cooked some food. **Lâp ɗă: slă:y á sûtáɗì.** The following morning, he came back. *See:* **ɓírâŋ**. 2) Turn into, become. *Zama.* **Gya: gón că: sûshí ghá kura.** Some turn into hyenas. *Caus:* **súr**; **sulár** 'return sth.' '*mayar*'; *Der:* **sŭmɗì** 'come back' '*komo*'.

sú: *v.t.* Like, love, want. *So.*

suɗúk *id.* (Fitting) nicely. *Daidai cip.* **Á ndăy ~.** It (peg in hole) fitted nicely.

sughót *(from:* **sukót***) v.t.* Turn over. *Jujjuya.*

sukti *n.* Cakes made from maize flour. *Totuwa. Syn:* **suktí mbalwa**.

sulár *Variant:* **súr**. *v.caus.* Return sth. *Mayar. See:* **su**.

súle *From:* Ha. *n.* Shilling, in old Nigerian currency. *Sule.*

súlfu *From:* Ha. *n.* Peace treaty. *Sulhu.*

sŭmɗì *v.i.* Come back. *Dawo. See:* **su**.

su:r *v.t.* Harvest rice, hungry rice. *Zarge.* Women walk abreast across the field, holding a calabash in one hand, pulling on the ears with the other, letting the grains drop into the calabash. *Ex:* **sú:rghân cit** 'harvesting hungry rice'.

súr *v.caus. See main entry:* **sulár**.

sûr *n.* Age mate. *Tsara.*

sùrfê *From:* Ha. *n.* Removing the bran of grain by pounding. *Surfe.*

sù:rú:tu *From:* Ha. *n.* Chatter. *Surutu.*

su:t *v.t.* Stroke. *Shafa.*

sú:tə *n.* Evening. *Yamma.*

swă:t *id.* Quickly. *Da wuri.* **Mə káɓí: ~.** I took it quickly. **Àmmá: gón wò mán zlí: ~ wul tu nə gòs ... [...]** But if someone comes quickly and says that it belongs to him [...].

T - t

ta *v.i.* 1) Climb. *Hau. Caus:* **talár**; **tár** 'make climb' '*hawar*'. *Variant:* **tací**. 2) Be well cooked, swollen (beans). *Kumbura.*
— *v.t.* 1) Take. *ṣiba. Spec:* **tághân wâ:** 'picking corn' '*zaran dawa*'. 2) Look like. *Yi kama da.* **Á tá dà:gòs.** She looks like her father.

ta: *v.t.* 1) Hand, give, proffer. *Danka wa.* **Tă:mdì!** Give it to me! 2) **Á tâ:tə nâ:r.** He stretched himself. *Ya yi mi§a.* 3) **Ta:tə vì:!** Call him! *Kira shi!* 4) *Spec:* **tá:ghân vì:** 'lie down, go to bed' '*kwanta*'. *See:* **múldùŋ**.

tá *prt.* 1) Indeed. *Dai.* [Thematic particle]. 2) Then. *To.* **Yá: nyâŋəy, tá ka ɓitə wurghôy?** If it is cooked, then how will you do?

tá *pro.sbj.* 3p.Fut.

tà *prt.* Rem. **Tô: shishíghən tà yì cík kúrúm.** Well, migration used to be like this. *[Gram:* Appears when the third person singular pronoun is ommitted. Allows spreading of Lo tone. The verb appears in the simple lexical form.*]*

tà: *pro.sbj.* 3p.Prf.

ta: ɓí:slndi *adv. See main entry:* **ta: ká ɓí:slndi**.

ta côghŋ *n.* African Myrrh. *Dashi. Commiphora africana (Burseraceae).* A shrub yielding a fragrant gum-resin used medicinally and as a scent for clothing.

ta: ghá ɓíslndi *Variant:* **tâ: ɓí:slndi**. *adv.* Before dawn, around 4 o'clock (*Lit*. the hand of the morning). *Asuba. See:* **ɓí:slndi**.

tá: zlàghŋ mbí:ri *n.* Sling. *Majajewa.*

tà:barma *From:* Ha. *n.* Mat. *Tabarma. Syn:* **lôp mbùt**.

tabát *id.* Straight. *Sak, cir.*

tábri *n.* Castrated he-goat. *Taure.*

taɓá *From:* Ha. *v.aux.* Have already done sth. *Taɓa.*

tá:ɓa *From:* Ha. *n.* Tobacco. *Taba. Syn:* **yă:ghŋ**.

taɓát *id.* Straight up. *Tsaye.*

tací *v.t.* Climb. *Hau.*

tá:dì *From:* Ha. *n.* Chatting. *Tadi. See:* **na: tá:dì**.

tágàrda *From:* Ha. *Pl:* **tàgàrdu**. *n.* Book. *Littafi.*

tàgàrdu *From:* Ha. *n.pl. See main entry:* **tágàrda**.

tá:gya *From:* Ha. *n.* Cap. *Tagiya.*

tághci *(from:* **tákci***) n.* Rattle. *Caki, kacau-kacau.*

taghləm *(from:* **takləm***) n.* Small bulb used to make **wûl-mwà:ɣən**. *Saiwa sp.*

tákoɓí *From:* Ha. *n.* Sword. *Takobi.*

tákwá:rà *n.* Bush fowl. *Fakara.*

takyóghdì *(from:* **takyókdì***) n.* Flowers of the red silk cotton tree **mba**:**lmándə**. *Furen gurjiya.* This flower is used to prepare the sauce called 'draw soup' in local English.

talár *Variant:* **tár**. *v.caus.* Make climb. *Haura. See:* **ta**.

tàlà:tín *From:* Ha. *num.* Twenty. *Talatin.*

tàllè *From:* Ha. *n.* Peddling. *Talla. See:* **ŋalár**.

tambúfi *n.* Young pods of locust-bean tree (**ra**:**s**). *Garda.*

tà:ná: *pro.sbj.* 3p.Prf.Rec.

tándâŋ *Variant:* **tánnâŋ**. *id.* Precisely, purposely. *Daidai, musamman.* **Mə shíshí ɓár ~ myá: slən ɗa:tə dən.** I left in order to go to his house.

tánnâŋ *id. See main entry:* **tándâŋ**.

tá:nta:n *num.* Eight. *Takwas.*

tányállè *n.* Lark sp. *Tsigi sp.* Calandrella cinerea.

taŋ táŋ *id.* Straight on. *Kai tsaye, sak.* **À: bo:ɗí: ~.** He went straight on. **Yeləm ~ à: câ:m sə̂m.** Look at me well, and you will know who I am. (lit: See me well and give me a name.)

tap *v.i.* Be straight. *Miƙe.* **Səɓri à: taɓí:.** The knife is straight. *Der:* **tápni** 'straight' '*miƙaƙƙe*'.

táp *excl.* Exclamation of surprise. *Kai!*

tapídà *From:* Ha. *n.* Traditional title. *Tafida.*

tápni *a.v.* Straight. *Miƙaƙƙe.*

tapúŋdi *n.* Desert date-tree. *Aduwa.* Balanites aegyptiaca (Balanitaceae). A thorny common tree, deciduous but with evergreen branches, bifoliate leaves and yellow bitter-sweet edible fruit.

ta:r *v.t.* Tear. *Yaga.*

tár *v.caus. See main entry:* **talár**.

târ mbàslàŋ *Variant:* **társhi mbàslàŋ**. *n.* Hard outer layer of the guinea-corn stick. *ᵃawon kara.*

ta:rá *From:* Ha. *v.t.* 1) Gather. *Tara. Syn:* **jom**. 2) Count. *ɗirga. Syn:* **kwá:n**.

tà:ra *From:* Ha. *n.* Fine. *Tara.* **Tá cíghə̀ ~.** They will fine you.

taraŋ *n.* Bag. *Jaka.*

tarcák *id.* Neat. *Tsaf-tsaf, kintsattse.* **À: tu:tí: ~.** He veaved (the thatch) neatly.

tà:ré *adv.* Together. *Tare. Syn:* **lə̂p nàmbónyi**.

tarí *n.* Flat rock used to beat guinea-corn and millet. *Fa.*

tárgha *(from:* **tárka***) n.* Stone wall of compound. *Katanga ta dutse.*

tárko *From:* Ha. *n.* Jaw-trap. *Tarko.*

tà:rúwán fúla:ní *n.* Tree sp. *Baushe sp.* Terminalia albida (Combretaceae).

tás *id.* Characterizes completeness of action. *Tas. From:* Ha.
— *on.* 1) Slap. *Mari.* **Á mâ:rátí: ~.** He slapped him. 2) Snap. *Karye. Syn:* **kás**; **pát**.

tâ:s *n.* 1) Hand, arm. *Hannu.* **Ŋa: tâ:swà: yá: rashí:, ka nger ka kur háŋ.** If your finger is rotting, you will not chop it and throw it away (proverb e.g. 'You have to put up with the members of your family.') 2) Lever. *Hannu. Ex:* **tâ:s fitíla** 'lever of a petrol lamp' '*hannun fitila*'.

tásha *From:* Ha. *n.* Station. *Tasha.*
táshi lìm *num.* Sixty. *Sittin.*
táshi mà:y *num.* Thirty. *Talatin.*
táshi mà:y tə́ nandam *num.* Thirty-five. *Talatin da biyar.*
táshi mbə̀slə̀ŋ *num.* Twenty. *Ashirin.*
táshi mbə̀slə̀ŋ tə́ mbə́slə̀ŋ *num.* Twenty-two. *Ashirin da biyu.*
táshi mbə̀slə̀ŋ tə́ nə̀mbóŋ *num.* Twenty-one. *Ashirin da ɗaya.*
táshi nə̀ndə̀m *num.* Fifty. *Hamsin.*
táshi tá:nta:n *num.* Eighty. *Tamanin.*
táshi tóghŋdam *num.* Ninety. *Casa'in.*
táshi wottsə́may *num.* Seventy. *Saba'in.*
táshi wupsə *num.* Forty. *Arba'in.*
táshi wupsə tə́ nandam *num.* Forty-five. *Arba'in da biyar.*
tasl *v.t.* Spread. *Shimfiɗa.*
tà:tá *pro.sbj.* 3p.Rem.Prf.
tàttà:sày *From:* Ha. *n.* Large red chillies. *Barkono.*
tày dzàngí: *adv.* The day before yesterday. *Shɛkaran jiya. Syn:* **tày vítndí:**.
tăy jìni *Variant:* **tay jìni**; **te: jìni**. *adv.* Last year. *Bara.*
tày víndí: *adv.* The day before yesterday. *Shɛkaranjiya. Syn:* **tày dzàngí:**.
tayá: *Variant:* **átâyá:**. *pro.sbj.* 3s.Rem.Iprf.
táyi *pro.sbj.* 3p.Fut.Punct.
tà:yi *pro.sbj.* 3p.Prf.Punct.
tà:yí *pro.sbj.* 3p.Imm.Perf.
táyighá *(from:* **táyiká***) pro.sbj.* 3p.Fut.Cont.
te: *n.* Place. *Wuri.* **Tà: wa:ɗí: ghá te: gón tə́ yîsə́ŋ hə́ŋáy.** They hid in a place that they didn't know.
— *prep.* Via. *Ta.* **Dəŋ á sútə́ɗì nă:rwôs sáy á kôghɗì á te: dàdə̀nès.** When he came back from his hunt he went by the house. *See:* **gà:mì**; **gə̀shì**.
té:bə̀l *n.* Table. *Tebur. From:* E.
té:ɗô: *quest. See main entry:* **dô:**.
té:la *From:* Ha; E. *n.* Tailor. *Tela.*
te:maké *From:* Ha. *v.t. See main entry:* **te:mikyá**.
te:mikyá *Variant:* **te:maké**. *From:* Ha. *v.t.* Help. *Taimaka. Syn:* **som**.
tè:rè mà:m *n.* Brassiere. *Rigar nono. See:* **mâ:m**.
tə *pro.do.* 3s.
tə́ *conj.* With. *Da. Syn:* **cím**.
tə́ *pro.sbj.* 3p.Aor.
tə̀$_1$ *pro.sbj.* 3s.Sbjv. [Followed by a Hi tone].
tə̀$_2$ *pro.sbj.* 3p.Sbjv. [Followed by a Lo tone].

tɔ́k tɔ̀k *id.* Emphasizes stillness, motionlessness. *Tsit.* **Tà: zlə:rí: ~.** They stood stock-still.

tôghŋ *(from:* **tôkn***) n.* Times. *Sau. Ex:* **tôghŋ mbɔ̀slɔ́ŋ** 'twice.'.

tô:m *Pl:* **timsá**. *n.* Sheep. *Tumkiya. See:* **mâ:**.

təmshi *n.* Scar of wound. *Tabo. See:* **dùdùt**.

tɔ̀nà: *pro.sbj.* 3p.Rec.

tôpm *n.* Road, path. *Hanya. Syn:* **dàtôpm**.

tôpm vòràŋ *n.* Blood vessel. *Jijiya.*

tərɔ́ŋ *v.t.* Loosen. *Sake.*

tərí:shi *n.* Sodom apple. *Tumfafiya. Calotropis procera (Asclepiadaceae).* A large "milkweed", a common shrub of peculiar appearance with large hoary-white leaves and milky juice, umbels of pink and purplish flowers and bladdery capsular fruit; only found near habitations and used in many ways, medicinally, for cordage, etc.

tərghát *(from:* **tərkát***) v.t.* Sharpen with a whetstone. *Wasa. See:* **ɓal**.

tô:sl *n.* Sinews. *Jijiya.*

tɔ̀tà *pro.sbj.* 3p.Rem.

tɔ̀tàyá: *pro.sbj.* 3p.Rem.Iprf.

tɔ̀tàyi *pro.sbj.* 3p.Rem.Punct.

tɔ̀tàyighá *(from:* **tɔ̀tàyiká***) pro.sbj.* 3p.Rem.Cont.

tàyí *pro.sbj.* 3s.Sbjv.Punct.

tàyì *pro.sbj.* 3p.Sbjv.Punct.

tì: *pro.sbj.* 3p.Ctf.

tî: *Variant:* **tíyi:**. *pro.sbj.* 3p.Punct.

ti:lógù *n.* Grey hornbill. *Cilakowa sp. Tockus (lophoceos) nasutus*.

tîm *id.* A great number. *Mai yawa.* **Á jòmtà ~.** He gathered them plenty.

timsá *n.pl. See main entry:* **tô:m**.

Tímsə *n.* Inhabitants of B'oi. *Mutanen ᵃoi.*

tin *v.t.* Touch. *Taɓa.*

tìyǎ: *pro.sbj.* 3p.Imm.Iprf.

tíyi: *pro.sbj.* 3p.Punct.

tíyí *pro.sbj.* 3s.Ctf.

tìyì *pro.sbj.* 3p.Ctf.

tò: *prt.* Well. *To.* [Speech particle: linked to the right by prosody, it is used to close a discourse sequence and introduce something completely different]. *See:* **tô:**.

tô: *prt.* Well. *To.* [Speech particle: linked to the left by prosody, it is used to sum up what has been said and use it as background for what is going to be said]. *See:* **tò:**.

tó:ci *n.* Torch light. *Toci. From:* E.

tóghŋdam *(from:* **tókndam***) num.* Nine. *Tara.*

tòlótôló *From:* Ha. *n.* Turkey. *Talotalo.*

toŋ *v.t.* Arrange in a row. *Jera. See:* **njeɗáɗàk**.
torkí *n.* Small pot to cook soup. *Tukunya sp.*
to:so *From:* Ha. *n.* Hump. *Tozo.*
tsà:da *From:* Ha. *n.* Expensiveness. *Tsada.*
tsàkà:ní *From:* Ha. *prep.* Between. *Tsakanin.*
tsâ:ghŋ *(from:* **tsâ:kn***) n.* Water monitor. *Guza.*
tsal *Pl:* **tsá:l**. *v.t.* Break. *Karya.* **Mbáslanyì tsàlí: kaɓák.** The millet stalk snapped. *See:* **ɓerák**; **kaɓák**; **ŋáryâk**; **pát**.
tsá:l *v.pl. See:* **ngóɗáɗàk**. *See main entry:* **tsal**.
tsállâŋ *id.* High. *Sama.* **Á dĭ:mí: ~.** He jumped high. *Syn:* **pét**.
tsananin *From:* Ha. *adv.* Extreme. *Tsananin. Ex:* **tsananín múrna** 'extreme joy'. *Syn:* **tsantsa**.
tsantsa *From:* Ha. *id.* Extreme. *Tsantsa. Syn:* **tsananin**.
tsàrabà *From:* Ha. *n.* Gift. *Tsaraba.*
tsat *v.t.* Squeeze, wring out. *Matsa.* **Tsat wûswă:y!** Squeeze your boil!
tsat mâ:m ga:l *loc.* Milk cows. *Tatsar nono.*
tsăw *id.* Jumping up and down (e.g. monkey). *Tsallen biri.* **Á dĭ:mí: ~.** He jumped up and down. *Syn:* **pállâŋ**.
tsɔ́bɔ̀r *n.* Rubbish heap. *Juji.*
tsɔ́lâ:dì *n.* Wild cat. *Muzuru.*
tsɔ́ma *From:* Ha. *n.* Clothes. *Tufafi.*
tsɔ́n *adv. See main entry:* **tsəní**.
tsəní *Variant:* **tsɔ́n**. *adv.* Like this. *Haka.* **Myá: yélghə á slú:n, ma ngerghə tsənínò:.** If I see you on this meat, I will slaughter you like this.
tsɔ́ra:s *n.* Locust-bean seeds, used to make **nyincí ru**:**s**. *Kalwa. See:* **tsɔ́:ri**.
tsɔ́:ri *n.* Seed. *'Ya'ya.*
tsɔ́tn *v.i.* Sit. *A zaune. Der:* **tsɔ́tnni** 'sit down' '*zauna*'. *See:* **zlɔ́t**.
tsɔ́tnni *v. See main entry:* **tsɔ́tn**.
tsî: *excl.* Shout used to call a dog. *Zo!* **Tsí: Dó:go, tsî:, tsî:, tsî:!** Come here Dogo! *See:* **cák**.
tsi:rá *v.i.* Escape. *Tsere. Syn:* **mal**.
tsúkóɓì *n.* Hemp seeds used to make **gíŋgíri** (Hausa *daddawar batso*). *Batso.*
tsughut *(from:* **tsukut***) id.* Completely, truly. *Sosai.*
tswa: *v.t.* Pound rice, guinea corn. *Sussuka.*
tswa:r *v.i.* Become thin. *Saɓe.* **À: nga: tswa:rí:.** He has started losing weight.
tu *conj.* [Complementizer of reported speech] That. *Cewa.* **Tá nyângas tə̀ wù ~ [...]** They refused to say that [...] **Sôm wòs ~ Va:shira.** Her name was Vashira. **Cá: cim ŋa: káɗês ~ Kínkéré.** He calls his small dog Kinkere. **Gùŋ wùl ~ "Ká!"** The chief said "ka!" **Cá: ŋal ~ tə̀ slə́n cishíni.** He wanted to go and eat them.

tu *v.t.* Get sth., find sb. *Samu*. *Der:* **túghân** 'wealth' '*arziki*'; *Caus:* **tulár** 'take (message) to sb' '*sam ma*'. *See:* **gumtsák**.

tu: *v.t.* 1) Prepare grass for thatching, weave. *Yanta*. 2) Braid (ropes). *Tufka (igiya)*. *Der:* **tú:ghân** 'weaving baskets' '*sakar kwando*'. *See:* **tarcák**.

túghân *(from:* **tu-kân***) n.v.* Wealth. *Arziki*. *See:* **tu**.

tú:ghân *(from:* **tu:-kân***) n.v.* Weaving grass (**yă**:**r**) into baskets. *Sakar kwando*. *See:* **tu:**.

tŭghŋ *(from:* **tŭkn***) n.* Hedgehog. *Bushiya*. *Atelerix albiventris*.

tul$_1$ *v.i.* Reach. *Kai*. *See:* **kyâ:t**; **cák**.

tul$_2$ *v.t.* Pierce. *Huda*. *See:* **vuŋ vúŋ**.

tûl *id. See main entry:* **fûl**.

tulár *v.caus.* Take (message) to sb. *Sam ma*. *See:* **tu**.

túlâ:r *n.* Maned rat. *[a]era sp.* *Lophiomys imhausi*.

tún *From:* Ha. *conj.* Since. *Tun*.

tuná *From:* Ha. *v.t.* Remember. *Tuna*. *Syn:* **ɓitál**.

tùnà:ni *From:* Ha. *n.* Thought. *Tunani*. *Syn:* **ɓitálghân**.

tuni *quest.* What? *Me?*

túntún *From:* Ha. *adv.* Long ago. *Tuni*.

tu:r *v.t.* 1) Cook. *Dafa*. 2) *Spec:* **tu:r nyôghŋ** 'fart' '*yi tusa*'.

tu:r$_1$ *n.* Cave. *Kogi*.

tu:r$_2$ *n. See main entry:* **túr**.

túr *Variant:* **tu:r**. *n.* Husband. *Miji*.

tu:rá *From:* Ha. *v.t.* Push. *Tura*.

Tu:ra:wa *From:* Ha. *n.pl. See main entry:* **Bàtú:re**.

turghút *(from:* **turkút***) id.* 1) Emphasizes fastness. *Guje*. **Á bòdí: ~.** He went suddenly. **Wò do:sáshí ~ tà dándáy nyák káwây.** He will chase him like lightning, ground him, and choke him completely. 2) Simultaneously. *Gaba ɗaya*.

túrsə *n.* Grain, tuber, etc. set aside for sowing and planting. *Iri*. **Ka vərtə túrsə cit wò slá gi:.** You will give her acca seeds to go and sow.

tús *Variant:* **tús tùs**. *id.* 1) Sudden, unexpected. *Ba-zata*. **Sé: ma:ndə ~ nə́ dùl gă:m a:rí kîtn.** Then a violent fight started about field limits. *Syn:* **fûl**; **tûl**. 2) Carelessly. *Rashin kula*. **Cá: rí:n ~.** He is walking carelessly (raising a lot of dust). **Á cá:tà wût ~.** He set it on fire by mistake.

tut *v.t.* Sweep. *Share*.

— *v.i.* (Head) has become bald. *Sanko*. **Gă:mwôs à: tuɗí:.** He is bald.

tútûk *n.* Rubbish heap. *Juji*.

twă:m *n.* Wooden digging tool, dibble. *Sungumi*. **Ká slêt ŋantsə́ má: ghəndá kî: kəp wâ:ghây. Myă: cîmtà tu ~.** You will cut a piece of wood to sow guinea-corn with it. We call it *twă:m*.

twántwá:ni *n.* Mildew. *Rima*. *Syn:* **púrpwá:ni**.

twa:s *n.* Chew stick tree. *Marke*. *Anogeissus leiocarpus (Combretaceae)*. A

tree with small leaves and balls of whitish flowers; a good timber; it yields as soluble gum.

V - v

va: *v.t.* 1) Heat up, burn. *ɗona*. **Wút và:mí:.** The fire burnt me. **Cá: va:m gá ra:.** It pains me (*Lit*. It burns my heart). *See:* **bərə́t**. 2) Roast. *Gasa*. *See:* **slwă:t**.
— *v.i.* Be hot. *Yi zafi*. **Ləp và: yá:wôn.** The weather is hot today. *Der:* **và:ghən** 'hot' '*(mai) zafi*'. *See:* **bərə́t**; **dîm dîm**; **mû:r**.
— *v.imp.* Be forced to do sth. *Tilasta wa*. **Á và:tənì.** He was forced to do it. *See:* **ă:n**.

và:ghən *(from:* **va:-kən***) n.v.* Hot. *(Mai) zafi*. *Ex:* **zhàk và:ghən** 'hot water'.

val *n.* Provocation. *Tsokana*. **Yà: ŋâl míni in myà: súɗa má: tə́ wûlmí tu mə́ mbî: val náŋ.** If they test us, we answer back, they say we are looking for trouble. *Syn:* **wúlnga**.

vàlôpm *n.* Plant sp. *Rigar biri*. *Cissus cornifolia (Vitaceae)*. An erect plant of the vine family, with ovoid pointed berries; root medicinal.

Válti$_2$ *n.* Hausa. *Hausa*.

Válti gà:l *n.* Fulani. *Fillani*.

válti$_1$ *n.* Stammering. *I'ina*.

ă:n *id.* Helpless. *Maras iko*. **Á và:mnì ~.** I was forced to do it. **Dâ: má: á kîrí: ghəndí ~.** He had already run away.

varaŋsə́ *adj.pl. See main entry:* **vàrì**.

varí *n.* Copaiba balsam tree. *Maje*. *Daniellia oliveri (Leguminosae: Caesalpinioideae)*.

vàrì *Pl:* **varaŋsə́**. *adj.* Big. *Babba*. *Spec:* **mən vàr** 'the elders' '*dattawa*'.

va:shira *n.* Envy, frustration. *Mai kyashi*. **Cá: ~.** She is envious. After the name of the hero of a tale who has become a symbol of envy, frustration.

vat *v.t.* 1) Fan. *Fifita*. 2) Blow. *Busa*. 3) Forge. *ɗera*. *Der:* **va:t** 'smithcraft' '*kira*'. *See:* **vut**; **vu:**.

va:t *n.* Smithcraft. *ɗira*. *See:* **vat**.

vàtì *adj.* 1) Without cover (box, pot, etc.), open (door). *A buɗe*. *See:* **but bút**. 2) Undressed. *Tuɓaɓɓe*. *Syn:* **múli**. 3) Empty. *Fanko*. 4) *Spec:* **vwà: vàtì** 'sterile' '*juya*'.

ver *Pl:* **vyá:r**. *v.t.* Insult. *Zaga*.

və:n *n.* Bargaining. *Ciniki*.

vər *v.t.* Give. *Ba*.

vàr *on.* Describes the noise of a stone that has been thrown. *Jifa*. **Á kûrtə ~.** He threw it.

vərtə́ *n.* Fear. *Tsoro*.

vì: *n.* 1) Mouth. *Baki.* 2) Edge of a blade. *Kaifi. See:* **kyorop kyoróp**. 3) Voice, language, speech. *Murya, yare. Ex:* **vìk Kìmsà** 'the language of B'oi village'.

vì: a:ri *n.* Limit. *Iyaka.*

vì: bàtâk *n.* Variety of Bambara groundnut used by children in the game **jà**:**kàn voláŋ dàlì**. *Gujiya sp. See:* **já:**.

vì: gì:r *n.* Grave. *Kabari.*

vì: kwángôn *n.* Talkative. *Mai surutu.*

vì: mòghshí *n.* Wooing. *Neman aure; neman aure.*

vì: nàmbóŋ *adv.* Together. *Gaba ɗaya.*

vì: napti *adv.* Speak bluntly. *Magana ɓaro-ɓaro.*

vì: nyòlàm *n.* Slip of the tongue. *Suɓutar baki.*

vì: sòrghà *n.* Broom-stick. *Marikin tsintsiya. See:* **dùsùsùr**.

vì: vàtì *adv.* Very tall. *dogo; Dogo.* **Á lû: ~.** He has grown very tall.

vì: wùt *n.* Gun. *Bindiga. See:* **bûghbùk**.

vìk *n. See main entry:* **vì:**.

vì:n *Pl:* **vi:nsá**. *n.* 1) Hut, room. *ṣaki.* **Tágàrdâs yi gìp ~.** The book is in the room. 2) Clan. *Zuriya.*

vì:n àdàdà *n.* Rectangular hut. *Adada.*

vì:n ɓùp *n.* Grass hut, cabin in the fields. *Bukka.*

vì:n còpkànì *n.* Shower-room. *Gidan wanka. Syn:* **láp còpkànì**.

vì:n dǐ:pm *n.* Termite hill. *Jiɓa.*

vì:n kàlkaláŋ *n.* Cobweb. *Sakar gizo-gizo.*

vì:n va:t *n.* Smithy. *Makera.*

vì:n wughŋ *n.* Hospital. *Asibiti.*

vì:n yeslí *n.* Bird's nest. *Gidan tsuntsu.*

vìnla:dì *n.* Church. *Coci. See:* **lá:dì**; **vì:n**.

vi:nsá *n.pl. See main entry:* **vì:n**.

volaŋ *n.* Groundnuts. *Gyaɗa. See:* **kas**.

voláŋ dàlì *n.* Bambara groundnut. *Gujiya. See:* **já:**.

voláŋ gă:ghŋ *n.* African laburnum; drumstick tree. *Marga, gama faɗa.* *Cassia sieberiana (Leguminosae: Caesalpinioideae)*. Shrub to tree to 16 m, usually less, with short trunk and low-branching crown. The pale yellow flowers, 35-40 cm long, appear when the tree is leafless. The English name, 'drumstick tree', refers to the persistent fruits 30-90 cm long by 1.0-1.5 cm across. *Syn:* **ghəsək**.

voláŋ na: wa:slí *n.* Early groundnut sp. *Gujiya sp.*

vòn *n.* Rain. *Ruwan sama. Der:* **vònì** 'in the rain' '*a ruwa*'. *See:* **bàcìbàr**.

vònì *n.* Year. *Shekara.*

vònì *adv. See main entry:* **vòn**.

vòràŋ *Variant:* **vwàràŋ**. *n.* Blood. *Jini.*

vorghát *(from:* **vorkát***) Variant:* **vurghát**. *v.t.* Rub between palms. *Shafa.*

vot *v.t.* 1) Beat. *Duka. See:* **bəcìbər**. 2) Knead. *Cuɗa. See:* **vwa:t**.

vòy *adv.* Below. *ɗarƙashi.*

vu: *v.t.* Blow. *Busa. Ex:* **vu: lât** 'blow the smithy bellows' '*zuga*'. *See:* **vat**; **vut**.

vu: mí:səŋ *loc.* Cook soup. *Girka.*

vu: ra: *loc.* Disturb. *Damu.* **Cá: vu:m ra: mən.** It disturbs me.
— *v.i.* Be confused, have problems. *Rikice. See:* **vù:ghən**.

vù: *id.* Describes the movement of a crowd. *Yi jerin gwano.* **Tə̀ kǐ:rí: ~.** They all ran together.

vù:ghən *(from:* **vu:-kən***) n.v.* Problem. *Damuwa. See:* **vu:**.

vùdì *n.* Field cultivated by the grand-father and which his grand-children can claim when he dies. *Gona. Syn:* **vùlùm**.

vulla *n.* Tree sp. *Marken dutse.* Grewia bicolor (Tiliaceae). A shrub or tree to 10 m high of the dry savanna. The bark is fibrous and used to make cordage.

vùllà *n.* Furrow in a farm. *Rumaniya.*

vùlùm *n.* Field cultivated by the grand-father and which his grand-children can claim when he dies. *Gona sp. Syn:* **vùdì**.

vum *v.t.* 1) Snatch from sb.'s hands. *ɗwace. See:* **cotaghát**; **colghát**. 2) Marry. *Aure.* Is used for the moment when the bridegroom takes the bride away after the wedding. 3) Save. *Tsirad da.* **Cóghŋvòn yâ:n wò vumgə.** God is your saviour.

vu:n *n.* Grindstone. *Dutsen niƙa.*

vǔ:n tónga *n.* Hole in a flat rock used as a grindstone. *Dutsen niƙan gargajiya.*

vundá *v.i.* Fall. *Fadi. See:* **bushúk**.

vuŋ vúŋ *id.* Deep and wide (hole). *Zuzzurfa.* **Gì:rì tùlí: ~.** The hole is very deep.

vurí *n.* Kaffir potato. *Rizga.* Plectranthus esculentus (Lamiaceae). A cultivated plant with an edible tuber.

vurghát *(from:* **vurkát***) v.t. See main entry:* **vorkát**.

vùrùm *n.* Tree sp. *ṣundu.* Dichrostachys cinerea (Leguminoseae: Mimosoideae). A thorny shrub like an acacia, with pendulous lilac-coloured flower-spikes, and clusters of twisted pods.

vùrù:t *Variant:* **vùrù:t vùrù:t**. *id.* Slurping noise. *Surɓa.* **Cá: gú:t wûl ~.** He kept on sipping his gruel. *Syn:* **púrt**.

vut *v.t.* Play , blow a musical instrument. *Busa, kidi. See:* **vat**; **vu:**.

vút *id.* Describes the action of biting off. *Gatsa.* **À: ŋashí ~.** He bit it off.

vùt *on.* Noise of digging. *Haƙa.* **Cá: ɓəl tə vùt vùt vùt vùt.** He kept digging.

vùvùk *n.* Lungs. *Huhu.*

vùy *id.* Emphasizes redness of the sun. *Ja-wur.* **dzàŋ à: nyolí:dǐ ~.** The sun came out all red.

vwà: *n.* 1) Belly. *Ciki. See:* **slya:**. 2) Pregnancy. *Ciki.*
vwà: mɔ́mmoncí *n.* Inguinal hernia. *Gwaiwa.*
vwa:l *n.* Trouble. *Rikici.*
vwàràŋ *n. See main entry:* **vòràŋ**.
vwàshàk *n.* Jackal. *Dila.* Canis aureus.
vwa:t *v.t.* 1) Feel. *Taɓa.* 2) Knead. *Cuɗa. See:* **vot**.
vya: *n.* Clay used to build houses. *Laka.*
vyá: *v.pl. See main entry:* **vya:**.
vyá: *v.i.* Spend the day. *Wuni.* **Ká vyǎ: wuri?** Good afternoon (greeting; *Lit*: How did you (pl.) spend the day?).
vyá:r *v.pl. See main entry:* **ver**.
vyà:rì *n.* Baby sitter. *Mai reno. Syn:* **ŋa: núm vyà:rì**.

W - w

wa: *v.t.* Perform (song, dance, funeral, etc.). *Yi (waƙa, rawa, jana'iza).* — *v.i.* Shiver, shake. *Yi ɓari. See:* **gər gər**; **zlà zlàr**.
wâ: *n.* Cereal, guinea-corn (gen.). *Dawa.* Sorghum bicolor (Linn.) Moench. (Gramineae).
wâk ɗù: *n.* Malted guinea-corn. *Dawan giya.*
wàhála *From:* Ha. *n.* Suffering. *Wahala. Syn:* **bùŋgən**.
wâk kàɗì *n.* Millet sp. *Dawa sp. Lit:* 'guinea corn of dogs'.
wághâs *(from:* **wákâs***) n.* Puff-adder. *Kasa. Syn:* **ná: wùghɔ́s**.
wá:ken só:ya gopmnáti *n.* Congo pea, pigeon pea. *Waken Turawa, waken Masar.* Cajanus cajan (Leguminosae: Papilionoideae). An erect shrub introduced from India for cultivation.
wàkí:li *From:* Ha. *n.* Traditional title. *Wakili.*
waláŋ waláŋ *id. See main entry:* **gwaláŋ gwaláŋ**.
wá:lêt *From:* E. *n.* Wallet. *Walat.*
wa:li *n.* Small variety of coco yam. *Gwaza sp.*
wàllá:hi *From:* Ha. *excl.* I swear. *Wallahi.*
wàndó *From:* Ha. *n.* Trousers. *Wando.*
wa:né: *pro.* Very. *Sosai.* **Wa:né: kóngɔ́nì!** Very much so! (*Lit*. 'Who could tell!')
wani *n.* Thing. *Abu.* **Á ngá:ghɔ́ wanêsă:n?** Did he take the thing for you?
wá:ni *Variant:* **wa:ní**. *pro.* So and So, put for the name of somebody you cannot or don't want to name. *Wane.*
wá:r *v.pl.* Select (cereal seeds). *Zaɓa. See main entry:* **wor**.
wâ:r *n.* 1) Fetish protecting farms. *Abin tsafin gona.* 2) Taboo. *Saɓa wa al'ada.* **Nə wá:ri à: tíni.** Touching is forbidden. *See:* **wó:r ɓəzlàŋ**.
wargida *From:* Ha. *n.* First wife. *Uwar gida.*

was kátkɔ̂n *n.* Grain reserve gathered by a rat in its burrow. *Iri.*
wasí:ka *From:* Ha. *n.* Letter. *Wasiƙa.*
wa:slɔ́ŋ *n.* Rain season. *Damina.*
wa:t *v.ti.* Hide. *[a]oye.* **À: wa:ttí: ɓuk ɓúk.** He was perfectly hidden.
watká *n.* Intestine. *Hanji.*
wà:tò: *From:* Ha. *prt.* That is. *Wato.*
watsaghtə́ *(from:* **watsaktə́***) n.pl. See main entry:* **wa:tsə́**.
wa:tsə́ *Pl:* **watsaghtə́**. *n.* 1) Sister. *Wa.* Has irregular genitive forms. *1s:* **wa:tsatn**. *2s:* **wa:tsawa:**. *3s:* **wa:tsawos, wa:tsashi**. *1p:* **wa:tsawopm**. *2p:* **wa:tsawa:n**. *3p:* **wa:tsawa:səŋ**. 2) Woman's female relative of the same clan. *'Yar uwa. See:* **watsə́dà**; **watsə́ná**.
watsə́dà *n.* Aunt on the father's side. *Gwaggo. See:* **wa:tsə́**.
watsə́ná *n.* Aunt on the mother's side. *Inna. See:* **wa:tsə́**.
wáy *From:* Ha. *prt.* That [Particle used to introduce reported speech]. *Wai.*
wâ:y *excl. See main entry:* **wáyyô**.
wáyyô *Variant:* **wâ:y**. *From:* Ha. *excl.* Ouch! *Wayyo!* Cry expressing pain (women). Can be repeated. *See:* **ô:y**.
wàzí:ri *From:* Ha. *n.* Vizier. *Waziri.* A traditional title. The holder can be elected chief of the village.
wò *pro.sbj.* 3s.Fut.
woɓák *v.t.* Reduce to crumbles (sth brittle). *Ragargaje.*
woɓát *adv.* Sudden, unexpected. *Ba-zata.* **(...) ɗaŋ mə shíshí woɓát (...)** (...) as I stood up suddenly (...) *Syn:* **tús**.
wóghshi *adj.* Rough, lumpy, not smooth. *Mai kaushi.* **Dən gə yà:sə́ŋwôs nə wóghshi.** His heels are rough. **Ci tə́ lâ:t wóghshi.** He has a rough skin. *See:* **kə́tə́rə̀k**.
wó:kací *n. See main entry:* **ló:kací**.
Wólngi *n.* Saturday. *Asabar.* Named after the market day of a village of the same name, officially called Marti. *Syn:* **dzàŋ Wólngi**.
wón *det. See main entry:* **gón**.
wŏn *n.* Jewels (only in compound words). *Dutsen mata.*
wŏn kô:m *n.* Earrings. *'Yan kunne.*
wŏn məmmɔ́li *n.* Beads worn round the waist by women. *Jigida.*
wŏn yêr *n.* Necklace. *Abin wuya.*
wŏn válti *n.* Infantile diarrhoea. *Kurga.*
wóngâl *n.* Shea-butter tree. *Kaɗanya. Vitellaria paradoxa (Sapotaceae).*
wóŋ *Variant:* **woŋ**. *v.i.* Be wide. *Yi faɗi. Der:* **woŋ wóŋ**; **wóŋni** 'wide' '*mai faɗi*'.
woŋ wóŋ *id.* Wide. *Mai faɗi. See:* **woŋ**; **bə̀lə̀m**.
woŋnáŋshi *a.v.pl. See main entry:* **wóŋni**.
wóŋni *Variant:* **wòŋní**. *Pl:* **woŋnáŋshi**. *a.v.* Wide. *(Mai) faɗi. See main entry:* **wóŋ**.

wor *Pl:* **wá:r**. *v.i.* Select (food to eat). *Zaɓa*.

wôr ɓàzlàŋ *n.* Fetish protecting the house. *Abin tsafin gida*. *See:* **wâ:r**.

wor kánga *n.* Tree sp. *Bishiya sp., farar geza*. *Combretum aculeatum (Combretaceae)*. A shrub with white flowers (somewhat resembling hawthorn) and 4-angled fruit.

woskát *v.t.* Search. *Bincike*.

wot *v.t.* Decrease. *Rage*.

wottsámay *num.* Seven. *Bakwai*.

wòyi *pro.sbj.* 1s.Fut.Punct.

wòyighá *(from:* **wòyiká***) pro.sbj.* 3s.Fut.Cont.

wu: *v.t.* Destroy, ruin. *Rushe*.

wú: *excl.* Expresses fear. *Tsoro*.

wughŋ *(from:* **wukn***) n.* Medicine, witchcraft. *Magani*.

wŭghŋ vòràŋ *n.* Tree sp. *Bi ni da zugu sp. Jatropha gossypiifolia (Euphorbiaceae)*. A soft-wooded shrub with broad leaves.

wŭghŋ wûl *n.* Twigs of tree sp. used in the preparation of **wûl mwà**:**ghàn**. *Angarfa*.

wul *Variant:* **wu**. *v.t.* 1) Tell. *Ce*. 2) *Spec:* **wúlghân vì:** 'talk' '*yi magana*'. *See:* **bûk bùk**; **ɓútúk ɓùtùk**.

wûl *n.* Unfermented drink prepared with Guinea-corn. *Kunu*. *See:* **ɗálî:t**.

wûl mwà:ghàn *n.* Type of **wûl** seasoned with roots and spices. *Kunun zaki*. *See:* **mwa:**.

wulla *n.* Chameleon. *Hawainiya*.

wúlnga *n.* Provocation. *Tsokana*. *Syn:* **val**.

wum *v.t.* Feel, hear, taste. *Ji*. **Ra: á wúmtà.** He is angry.
— *v.i.* Be painful. *Yi zafi*. **Wûs cá: wum.** The boil is painful. *Syn:* **sli:**; **va:**.

wumbəli *n.* Wood beam. *Azara*.

wùmən *v.t. See main entry:* **wum**.

wup *v.t.* Split (wood). *Faskara*.
— *v.i.* Burst. *Fashe*.

wúp *Variant:* **wúp wùp**; **wùp wùp wùp**. *id.* Describes fast eating, gluttony. *Haɗama*. **Cá: ci ngətn cíghân wúp wùp.** He is eating greedily. **Da á vàrtà tò:, yici wùp wùp wùp.** When she gave him (the food), well he ate it very fast.

wû:pm *n.* Charcoal. *Gawayi*.

wupsə *num.* Four. *Huɗu*.

wur *v.t.* Sow fine seeds (e.g. onion, bitter tomato), by spreading them over the ground. *Zuɓe*.

wu:r *n.* Mountain. *Dutse*. *See:* **pu:s**.

wúr *prt. See main entry:* **wuri**.

wúr *v.aux.* Almost. *Kusa*. **Vì:wà:sàŋ tá wŭr tá môrmí.** Their words almost

deceived us.

wurɓa *n.* Money. *Kudi. See:* **múkə̀t mùkə̀t**.

wurɓá lə̌pm *n.* Salary. *Albashi.*

wurə́ *v.t.* Greet. *Gaisuwa.*

wuri *Variant:* **wúr**. *quest.* 1) How? *ɗaka?* **Ma fi (nə) wuri?** How shall I do it? **Ma fi (nə) wúr ɓáre:?** How shall I do? **Ma fi (nə) wúr neràmsə́ tə̀ gà: marághə̀n wá:nní e:?** How shall I do for the monkeys to stop spoiling this corn? 2) How many? *Nawa?* **Tə́ fĩ: zàrsə̀ wuri?** How many were they?

wúrghə̂t *(from:* **wúrkə̂t***) id.* Deep-set (eyes). *Mai zurfi.* **Yírâ: shoŋə́y ~.** His eyes are deep-set. *Syn:* **ndzúrû:t**.

wurnga *n.* 1) Klipspringer. *Gadar dutse. Oreotragus oreotragus*. 2) Leather rope, used for example for bows. *Igiyar fata.*

wûs *n.* Boil. *Maruru.* **Wúshi à: ga: vĩ:.** The boil has come to a head. *See:* **dùdùt**.

wusl *v.t.* Shave. *Aske. Der:* **wúslka** 'razor' '*aska*'. *See:* **golaŋ goláŋ**.

wuslár *v.t.* Fry. *Soya.*

wusláŋ *v.i.* Quarrel. *Hargowa.*

wúslka *n.* Razor. *Aska. See:* **wusl**.

wusúŋ *v.i.* Be good, sweet, sharp. *Yi dadi.* **Á tû:r nákɗì á wûsúŋ.** She cooked well. **Cá: wusúŋəm mə́n.** I like it. *Syn:* **pol**; **myak**. *See:* **wusuŋ wusúŋ**.

wusuŋ wusúŋ *id.* Happily. *Mai dadi.* **Mìghá tsə́tngə̂nwòpm ~ cim shí.** We are living happily with them. *See:* **wusúŋ**.

wût *n.* Fire. *Wuta. Spec:* **zhàk wùt** 'hot water' '*ruwan zafi*'.

Y - y

yá: *pro.sbj.* 3s.Cond.

yá: *Variant:* **cá:**. *pro.sbj.* 3s.Iprf. *[Gram:* The verb appears in the lexical form.*]*

yà: *Variant:* **yă:**; **că:**. *pro.sbj.* 3p.Cond.

yă: *pro.sbj.* 3p.Cond. *See main entry:* **yà:**.

yaddá *v.t. See main entry:* **yardá**.

yáddà *Variant:* **yáddì yó:ɗaŋ**. *From:* Ha. *rel.* How. *Yadda.*

yáddì yó:ɗaŋ *rel. See main entry:* **yó:ɗaŋ**.

yă:ghŋ *(from:* **yă:kn***) n.* 1) Smoke. *Hayaki.* 2) Tobacco. *Taba.*

ya:l *v.t.* 1) Watch. *Duba.* 2) Look after. *Lura da.* **Á yâ:l nə́ dà:gòs.** She looked after her father. *See:* **yel**.

ya:lo *From:* Ha. *n.* Bitter tomato. *Yalo. Solanum sp.*

yâ:n *pro.ind. See main entry:* **yá:ni**.

yâ:n *conj.* 1) Then. *Sai.* 2) If [Unfulfilled condition]. *Da.* **Yâ:n tí:yi nə kyá:nĭŋ dà: wùrɓâtə́n cî mà:lí:.** If it wasn't for you, my money would have been lost.
yá:ni *Variant:* **yâ:n**. *pro.ind.* 3s.
yàŋshí *pro.ind. See main entry:* **yà:shí**.
yâ:p *n.* Type of clay used to colour inner walls in red. *Laka sp.*
yă:r *n.* Grass gen. *Ciyawa. See:* **tú:ghə̂n**.
yardá *Variant:* **yerdá**; **yaddá**. *From:* Ha. *v.i.* Agree. *Yarda.*
yá:səŋ *n.* Leg, foot. *ɗafa. See:* **pátsə yà:sə̀ŋ**.
yà:shí *Variant:* **yàŋshí**. *pro.ind.* 3p.
ya:sl *n.* 1) Earth. *ɗasa. See:* **yâ:sl**. 2) Country. *ɗasa.*
yâ:sl *adv.* On the ground. *A ƙasa.* **Cighá tsə́tngə̂n ~.** He is sitting on the ground. *See:* **ya:sl**.
yá:wón *adv.* Today. *Yau.*
yâwwà: *From:* Ha. *excl.* Good! *Yauwa!*
yà:yá *n.* Elder brother. *Ya.*
ye: *v.t. See main entry:* **yel**.
yel *Variant:* **ye:**. *Pl:* **ya:l**. *v.t.* See. *Gani.* **Á yê: slû: káwây.** He saw meat only. **Mə yá:l hĭŋ.** I can't see (I am blind).
yêr *n.* 1) Neck. *Wuya, kafaɗa. See:* **jàŋyèr**; **dàŋtsə̀yèr**. 2) Voice. *Murya.*
yêr ghə̀ vì: *n.* Proverb. *Karin magana.*
yêr fuŋ *n.* Cover of granary. *Murfi.*
yêr zhû:r *n.* A very tall, strong grass, used to make fences. *Ciyawa sp. Hyparrhenia diplandra (Gramineae).*
Yerba:wa *n.* Yoruba. *Yarabawa.*
yérshi gə̀t *Pl:* **yérshi guɗi**. *n.* Co-wife. *Kishiya.*
yérshi guɗi *n.pl. See main entry:* **yérshi gə̀t**.
yês *Pl:* **yestó**. *n.* Brother. *Shaƙiƙi, ƙanc.*
yés da: *n.* Uncle on the father's side. *Baffa.*
yésaŋ mi:r *n.* Tree sp. *Dalo. Combretum glutinosum (Combretaceae).* A gum-yielding tree with smooth leaves and a 4-winged fruit.
yesl *v.t.* Close. *ɗullc. See:* **gaŋ**.
yeslí *n.* Bird gen. *Tsuntsu.*
yestó *n.pl. See main entry:* **yês**.
yetar *n.* 1) Wind. *Iska.* 2) Spirit. *Iskanci.* 3) Fever. *Zazzabi.*
yi *v.x.* Be. *Na.*
yi *prt.* punct. *[Gram:* Punctiliar appearing with nominal subjects*]*
yi: *pro.sbj.* 3s.Punct.
yí *prt.* Ctf. *See:* **cí**. *[Gram:* Counterfactual, used with nominal subjects. The verb appears in the simple lexical form.*]*
yipká *n.* Thorn. *ɗaya.*

yipká kázhà:r *n. See main entry:* **kázhà:r**.
yipká mbâ:p *n.* Shrub sp. *Bishiya sp.*
yipká wárdì *n.* Tree sp. *ṣakwara.* *Acacia senegal (Leguminoseae: Mimosoideae)*. A thorny acacia, with spikes of white flowers and grey bark; the source of the best gum-arabic.
yír *v.x.* Own. *Rika.*
yîr *n.* 1) Eye. *Ido. See:* **ndzúrû:t**; **hámngâr**; **wúrkât**. 2) Face. *Fuska.*
yír ga:m *Pl:* **yír gàmtsà**. *n.* Sorcerer. *Maye.*
yisáŋ *v.ti.* Know, understand. *Sani.*
yó:ɗaŋ *rel. See main entry:* **gyó:ɗaŋ**.
yúghŋ *(from:* **yúkn***) v.t.* Fill. *Cika.* **À: yughóy cás.** It is full to the brim. *Der:* **yúkni** 'full' '*cikakke*'. *See:* **ɗyak ɗyák**; **pásl**.
yúkni *a.v.* Full. *Cikakke.*

Z - z

zà:ɓe *From:* Ha. *n.* Election. *Zaɓe. Syn:* **bwà:ghàn**.
zak *v.t.* Wish (sb. sth). *Yi wa fatan alheri.* **Myá: zakkə lâpm za:r.** I wish you a happy **lâpm za**:**r**.
zàghàt *(from:* **zàkàt***) n.* Yam gen. *Doya. Syn:* **gedî zàghàt**. *See:* **ɓamlak**.
zá:ki *From:* Ha. *n.* Lion. *Zaki.*
zàghrì *(from:* **zàkrì***) n.* Large-spotted genet. *Inyawara.* *Genetta (tigrina)*.
zalla *From:* Ha. *adv.* Only, alone. *Zalla.*
zà:m *n.* Beans. *Wake.*
zà:má:ni *From:* Ha. *n.* 1) Time. *Lokaci.* 2) Present, modern times. *Zamani.*
zàmba *From:* Ha. *n.* Cheating. *Zamba.*
zànce *From:* Ha. *n.* Topic of conversation, matter. *Zance.*
zà:ne *From:* Ha. *n.* Drawing, decoration. *Zane.*
zàngú *num.* Thousand. *Dubu. Ex:* **zàngú nàmbóŋ** 'one thousand'; **zàngú mbəsləŋ** 'two thousand.'.
Za:r *Pl:* **Zàrsà**. *n.* Za:r. *Basaye.*
za:r *Pl:* **zàrsà**. *n.* Human being. *Mutum. Der:* **na: za:ri** 'properly' '*na maza*'.
zàràŋ *Variant:* **zərəŋ**. *id.* 1) Describes sth. dangling. *Raɓe-raɓe.* **À: ngaɓí:ɗi ~.** He was hanging down [from the tree]. 2) Describes the rustling noise of a big gown. *Fil-fil-fil.* **À: ca: tí: ~.** He had put his big gown on.
zà:ri *n.* Right. *Dama. Ex:* **yá:səŋ zà:rêtn** 'my right foot'; **tâpm zà:ri** 'the road on the right'.
Zàrsà *n.pl. See main entry:* **Za:r**.
zárto *From:* Ha. *n.* Saw. *Zarto.*
zày *n.* Locust. *Fara.*

zàngàl *n.* Bat. *Jemage.*
zàrəŋ *id. See main entry:* **zàràŋ**.
zàri *From:* Ha. *n.* Thread. *Zare.*
zàri vì: *n.* Tribal marks on cheek, fanning from the corner of the mouth. *Shasshawa. Syn:* **slá:ghân vì:**. *See:* **belle**.
zàrì zàrì *id.* Hanging down. *Yi reto.* **Cá: zhighát ~.** It's hanging down, fluttering limply. *Syn:* **kátí kàtì**; **rətì rətì**.
zhà *n.* Water. *Ruwa. Spec:* **zhà mbòr** 'water mixed with flour' '*ruwan gari*'; **zhà ngá:li** 'pure water' '*ruwa mai tsabta*'; **zhàk njirí** 'cold water' '*ruwan sanyi*'; **zhàk wùt**; **zhàk và:ghànì** 'hot water' '*ruwan zafi*'. *See:* **cǐw**.
zhàk dǔ:m *n.* Honey. *Ruwan zuma.*
zhàk gàlú:ra *adj.* Blue. *Shudi. Lit:* 'water of **gàlú:ra**'. **Lô:dn nə zhàk gàlú:rey.** My shirt is blue. *Ex:* **lû: zhàk gàlú:ra wón** 'a blue shirt'.
zhàk mà:m *n.* Milk. *Nono.*
zhàk mă:tn *n.* Tree sp. *Yandi.* Ficus abutifolia (Moraceae).
zhàk mbàslkànì *n.* Thirst. *dishirwa.*
zhàk nă:lle *adj.* Dark brown. *Ruwan makuba.*
zhàk pà:tsó *adj.* Green (*Lit*. 'water of leaf'). *Kore.*
zhàk ra:s *adj.* Yellow (*Lit*. 'water of locust-bean-tree'). *Rawaya.*
zhàk sôl *n.* Sperm. *Maniyyi.*
zhàk *n. See main entry:* **zhà**.
zha:ki *Variant:* **jwa:ki**. *From:* Ha. *n.* Donkey. *Jaki. See:* **hà:'ú:**.
zhákwâ:lá *n.* Cattle egret. *Balbela.* Ardeola (Bubulcus) ibis.
zhantá:ra *n.* Harrier hawk. *Shaho sp.* Polyboroides radiatus.
Zhà:r *Pl:* **Zhersó**. *n.* Member of the Ja:r tribe. *Bajari.*
zhátăl *n.* Maggots that breed in urine. *Tsutsa.*
zhèdì *n.* Mosquito. *Sauro. See:* **mbáp zhèdì**.
zhèɗu:rí *n.* Castor oil plant. *Zurman.* Ricinus communis (Euphorbiaceae). A tall shrub with large broad leaves and erect racemes of spiny capsules containing the seeds from which castor oil is made; commonly planted in compounds or growing in waste places.
zhèlàŋshi *adj.pl. See main entry:* **zhèlì**.
zhèlàm *n.* Tears. *Hawaye.* **Ka gi: ŋa: mwâ:n ka ngwá:r ~.** If you lose a son, you will cry.
zhèlì *Pl:* **zhèlàŋshi**. *adj.* Red. *Ja. Der:* **zhèlì zhèlì** 'reddish' '*ja-ja*'. *See:* **larlár**; **nju: njú:**.
Zhersó *n.pl. See main entry:* **Zhà:r**.
zhetí *n.* Grasshopper. *Fara.*
zhětn *n.* Ants gen. *Cinnaka.*
zhětn kû:r *n.* Ant sp. *Cinnaka sp.* Black and red average-sized ants, living in the plant Gardenia erubescens. Is noted for raising its abdomen.
zhětn ŋa:rá *Variant:* **zhětn na: ŋa:rá**. *n.* Ant sp. *Cinnaka sp.* Black biting

ants living inside the branches of trees (e.g. locust-bean trees, etc.).

zhětn ŋá:shi *n.* Ant sp. *Cinnaka sp. Lit:* 'biting ants'.

zhî: *n.* Leopard, panther. *Damisa.*

zhi: vòràŋ *n.* Nose bleeding. *Haɓo.*

zhìbər *n.* Generic name for maggots, worms and caterpillars. *Tsutsa ; gizaka.*

zhìbər bòm *n.* Caterpillar of the fig-tree *Ficus syringifolia* (Hausa *durumi*). *Gizaka sp.*

zhìbər gwă:m *n.* Caterpillar of fig-tree *Ficus gnaphalocarpa* (Hausa *ɓaure*). *Gizaka sp.*

zhìbər lərti *n.* Caterpillar of the fig-tree *Ficus Thonningii* (Hausa *cedîya*). *Gizaka sp.*

zhìbər vwà: *n.* Tapeworm. *Tsila.*

zhighát *(from:* **zhikát***) v.t.* Shake. *Kaɗa. See:* **kátí kàtì**; **rətì rətì**; **zàri zərì**.

zhi:l *n.* The top part of a ridgerow on a farm. *Kunya.*

zhìmina *From:* Ha. *n.* Ostrich. *Jimina.*

zhi:n *n.* Womb, placenta. *Mabiyiya.*

zhì:n *n.* Tree sp. with sweet berries. *Lemun tsuntsu, gizaki. Carissa edulis (Apocynaceae).* A scrambling shrub with black sweet berries.

zhìngìrmà *From:* Ha. *n.* Secretary bird. *Tsuntsu sp. Sagittarius serpentarius*.

zhipti *n.* 1) Shadow. *Inuwa.* 2) Photograph. *Hoto.* 3) Soul. *Kurwa.*

zhirgi *From:* Ha. *n.* Any type of vehicle: boat, train, aeroplane. *Jirgi.*

zhìrí *n.* Onion flower. *Furen albasa. Syn:* **dərí**.

zhí:səŋ *n.* Spotted eagle-owl. *Mujiya. Bubo africanus*.

zhit *v. See main entry:* **git**.

zhódì gàs *n.* Clitoris. *ṣan tsaka.*

zhóghŋ *(from:* **zhókn***) v.i.* Smell. *Yi wari. See:* **ngûm ngùm**.

zhòghŋ *(from:* **zhòkn***) n.* Smell. *Wari, kunshi.*

zhóp *id. See main entry:* **ndjóp**.

zhyòdì *n. See:* **mbáp zhèdì**.

zla:$_1$ *v.t.* 1) Scatter. *Watsa.* 2) Sow (acha). *Shuka (acca).*

zla:$_2$ *v.i.* Get stuck. *Makale.* **Á zlă:y ɗa ɓí:li.** She got stuck in the doorway.

zlâghŋbàr *(from:* **zlâknbàr***) n.* Tick. *Kaska.*

zlalár *v.caus. See main entry:* **zlar**.

zlám *v.i.* Return from. *Fito.* **Á zlămdì nə́ na:r** He came back from hunting.

zlàmbàr *n.* Whip. *Bulala.*

zlandár *v.t.* Spread out (arms, legs, fingers) across a place. *Baza.*

zlar *Variant:* **zlalár**. *v.caus.* 1) Split (a calabash), open up (the belly of a slaughtered animal). *Fasa, bara. Spec:* **zlar vì:** 'shout' '*yi ihu*'. 2) Help across. *ɗetarad da.* **Mbí: kunín à: zlalár.** Help this child across.

zlàr$_1$ *n.* Dance. *Rawa. See:* **njêr njèr**.

zlàr ku:ra *n.* Dance sp. danced with bundles of iron tied around the ankles. *Rawa sp.*

zlàr$_2$ *n.* Behaviour, character. *Hali.*

zlarí *n.* Side of a river, valley or town. *hayi. Ex:* **zlarí Gìmsà** 'around Gimsa'.
— *adv.* Across (the river). *Haye.* **Tá wû tu kə mânni Púǰì ki gwà: nə mən zlaryô:.** They said you should go to Tafawa Balewa, you are from the other side of the river.

zlà:t *n.* Black acha. *Aburu.* *Digitaria iburua (Gramineae)*. A grass cultivated as cereal. *See:* **cit**.

zla:tə́ *v.ti.* Tear, be torn. *Tsage.* **Á zla:tə́tí:.** He tore it up. **Ló:dn zla:tə́y.** My shirt is torn. *See:* **fŭ:k**.

zlàzlàr *id.* Shiver (with cold). *ªari.* **Cá: wa: ~.** He is shivering with cold. *Syn:* **gər gər**.

zlè: *n. See main entry:* **zlə̀k**.

zlèy *Variant:* **zlè:**. *n. See main entry:* **zlə̀k**.

zlə̀k *Variant:* **zlày**. *prep.* In the middle of. *Tsakiyar. Ex:* **zlə̀k ndə̀:r, zlə̀k nàmtsə́** 'in the middle of the bush'.

zlə̀lár *Variant:* **zlə̀llár**. *v.caus.* Stop. *Tsayar. See:* **zlə́:r**.

zlə̀llár *v.caus. See main entry:* **zlə̀lár**.

zlə̀ndə́ *v.t.* Move around, exchange. *Juya.*

zlə̀ŋsə̀ *n.* Each other. *Juna. See:* **zli:**.

zlə̀ŋsə̀ ɓàlì *n.* Winged termite. *Gina.*

zlə́pm *v.t.* Cover. *Rufe.* **Zàrsə̀ tà: slə́n zlə̆pm mur ghə́ fò:tó.** People came and gathered round the photographer. *Spec:* **zləpm vǐ:** 'keep silent' '*rufe bakĭ*'.

zlə̆pm *n.* Guinea-fowl. *Zabo.* *Numida meleagris*.

zlə́:r *v.i.* Stand still, stop. *Tsaya. Caus:* **zlə̀lár**; **zlə̀llár** 'stop' '*tsayarĭ*'. *See:* **tə́k tə̀k**.

zlərndə́ *v.i.* Snore. *Yi minshari.*

zlə́t *id.* Describes a fat person. *ªulɓul.* **Á tsə̆tnni ~.** He plumped himself into the chair.

zli: *n.* Body. *Jiki. Der:* **zlə̀k** 'in the middle' '*tsakarĭ*'; **zlə̀ŋsə̀** 'each other' '*junà*'.

zli: *v.t.* 1) Remove. *Cire. See:* **ɗəghə́t**. 2) Smell. *Sansana. Hum:* **zlì:ghə̀n zhòghŋ ya:sl** 'Muslim prayer' '*salla*'.

zlòngà *n.* 1) Marrow. *Kabushi.* 2) Brain. *ɗwaƙwalwa.*

zlop *Pl:* **zlwá:p**. *v.t.* Prick. *Soke.*

zlu *v.i.* Disappear. *ªata.* **Dzàŋ gón kúskə̀ zhà yi: zluwa:?** Bad water never disappears. (proverb) *See:* **giɓə́k**.

zlu:$_1$ *v.t.* Suck. *Tsutsa.*

zlu:$_2$ *v.ti.* Be tight, tighten (skin of drum). *ṣaurc.* **Á zlù: gùlè:shí.** He tightened the drum.

zlur *v.t.* 1) Plant. *Dashe*. 2) Pile up, gather. *Jibga*. *See:* **dumbít**.

zlut *v.t.* Demolish, cause (building) to fall down. *Rushe*.

zlùt zlùt *id.* Describes the noise of pounding, beating. *Rim*. **Cá: ɗutə ~.** He beat him boom boom. *Syn:* **búk**; **gìrt gìrt**.

zlwá:p *v.pl. See main entry:* **zlop**.

zlyá:m *v.i.* Stroll. *Yi yawo*. **Mə́ slĭ: zlà:mgə̀nì!** Let's go for a walk!

zlyàngàt zlyàngàt *id.* Describes sb. limping. *Yi ɗingishi*.

zlyàŋ *n.* One membrane, hour-shaped drum beaten with hands. *Kotso*.

zlyaŋdi *n.* Branch. *Reshe*.

zlya:t *v.t.* Write. *Rubuta*.

zobbè *From:* Ha. *n.* Ring. *Zobe*.

zok$_1$ *v.i.* 1) Rush. *Daggauta*. 2) Produce many flowers for a tree (e.g. locust-bean tree) without guarantee of giving fruit. *Yi fure*.

zok$_2$ *v.t.* Disturb sb. who is eating, by getting too close, begging for a share of the meal (said of dogs and children). *Roƙa*.

zòŋ *n.* Harnessed antelope. *Mazo*. *Tragelophus scriptus*.

zor *v.t.* Drain off by filtering through a basket. *Tatse*.

zòròp zòròp *id.* Describes sth. limp, hanging down. *Mai yaushi*. **Kə́ yísə́ŋ vàlə̂pm ŋâ:? Ka slə́ tu ghá gya: gwà:s lúghút lùghùt tsəní. Nə́ zhèlì zòròp zòròɓí:.** Do you know *valëpm*? You will find it plenty growing on trees like this. It's red, all hanging down.

zùghŋ *(from:* **zùkn***) n.* 1) Sacrifice. *Hadaya*. 2) Traditional medicine. *Maganin gargajiya*. 3) Sorcerer. *Maye, boka*.

zùktùr *n.* Thicket. *Kurmi*. *Syn:* **lôt**.

zùghùghù *(from:* **zùkùkù***) id.* Tall. *Mai tsayi*. **Tə́ shî:ɗì ~.** They towered into the room.

zumbít *id.* Very tall. *Mai tsawo*. **Sé: de: lû:, tá ndə̂:r tá:gya gón məní:. Tô: tə́ mán câ: tə̀ mə́n ~, àmmá: bà: kə́ ŋantsə́gháy hə́ŋ.** As for the dress, they will make some hat. They will make it very high, but without any wood in it.

zu:n *v.t.* Crowd round sb. *Yi matsi*.

zu:n *n.* Hyrax, rock dassie. *Rema*. *Procavia capensis*.

zùntùŋ *id.* Describes a prominent mouth or skull. *Turo*. *Ex:* **gə̀sgingə̂r ~** 'a pointed back of the head'; **vì: ~** 'big mouth (insult)'.

zupm *v.i.* Squat. *Tsuguna*. *Syn:* **gyoghát**.

zù:ríya *From:* Ha. *n.* Clan. *Zuriya*.

zùrzùr *id.* Numerous. *Mai ɗimbin yawa*. **Cə̆: lə̆:pshí ~ káwây.** They all followed him. *Syn:* **ɓí:r ɓì:r**.

zúwa *From:* Ha. *prep.* Towards. *Zuwa*